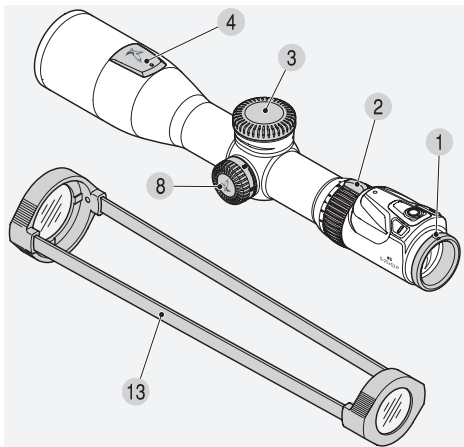


| | |
|-----------------|-----|
| ENGLISH | 3 |
| РУССКИЙ | 19 |
| POLSKI | 35 |
| ČESKY | 51 |
| SLOVENSKY | 67 |
| MAGYAR | 83 |
| HRVATSKI | 99 |
| SLOVENSKI | 115 |
| SRPSKI | 131 |
| ROMÂNĂ | 147 |

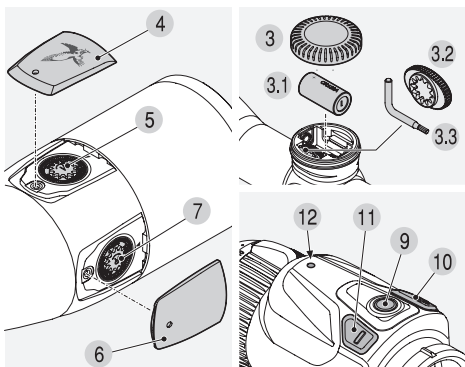
*We thank you for
choosing this product from
SWAROVSKI OPTIK.
If you have any
questions, please consult
your specialist dealer
or contact us directly at
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.*

1. OVERVIEW



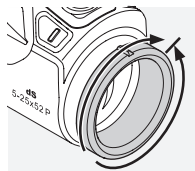
- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 Diopter adjusting ring | 7 Windage adjustment |
| 2 Magnification adjustment ring | 8 Parallax turret |
| 3 Battery cover | 9 Measurement button |
| 3.1 Battery (CR 123) | 10 Brightness control for reticle illumination + |
| 3.2 Adjusting tool | 11 Brightness control for reticle illumination - |
| 3.3 Torx screwdriver | 12 LED Bluetooth®* |
| 4 Elevation adjustment cover | 13 Transparent scope covers |
| 5 Elevation adjustment | |
| 6 Windage adjustment cover | |

*Bluetooth is a trademark of the Bluetooth SIG, Inc.



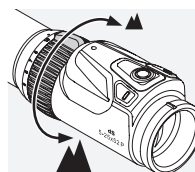
2. OPERATION

2.1 ADJUSTING THE FOCUS



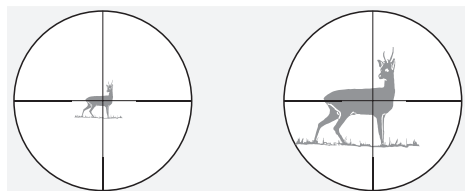
Simply turn the diopter adjusting ring to achieve the best focus for your individual setting of the reticle. First turn the diopter adjusting ring all the way to the left (counter-clockwise) and then to the right, until the reticle is optimally focused. Once the reticle is sharply focused, the display will also be sharp.

2.2 CHANGING THE MAGNIFICATION



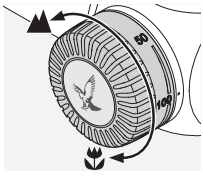
You can set the desired magnification by turning the (stepless) magnification adjustment ring through 180°. The scale on the adjustment ring allows simple and easy reading of the setting. The soft, ribbed covering of the adjustment ring has a nose for better orientation. When the magnification is changed, the aiming point and windage marks position will adapt accordingly.

2.3 THE RETICLE IN THE SECOND IMAGE PLANE (EYEPIECE IMAGE PLANE)



If the magnification increases, then the reticle remains the same size – the size of the image is increased but not the size of the reticle and the display. Even for large magnifications only a little of the target is covered.

2.4 OPERATION OF THE PARALLAX TURRET

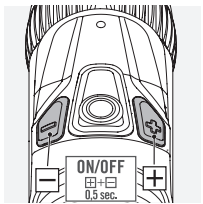


Using the parallax turret, you can adjust the optimum focus for every target distance thus preventing aiming errors due to parallax. The parallax turret can be set from 50 m to infinity.

Set the magnification as high as possible and turn the parallax turret until the image appears at its sharpest. Now move your eye from side to side within the range of the exit pupil. If the reticle moves off the target, correct the parallax setting until the reticle stops moving against the target.

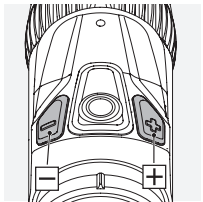
2.5 OPERATION OF THE RETICLE ILLUMINATION

1. On/Off switch



To turn on the reticle illumination, press the plus/minus buttons simultaneously for half a second.

2. Brightness control

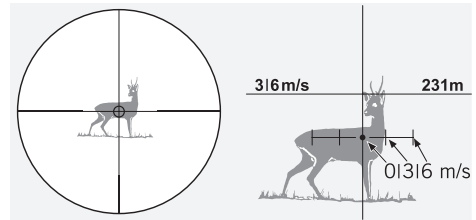
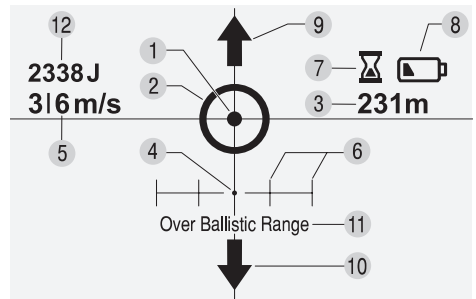


Once the reticle illumination is turned on, you can now adjust the brightness by means of the +/- buttons and select the setting of your choice from among 64 brightness levels. Keep the button pressed (constant impulse) to rapidly find the optimum brightness, to adjust finely press the button once (single impulse).

3. Switching off

To turn off the reticle illumination, press the plus/minus buttons simultaneously for a second.

2.6 DISPLAY WITH FUNCTIONS AND WARNINGS



1 Illuminated reticle

2 Aiming mark

An illuminated circle, the aiming mark, appears after you press the measurement button briefly (see Point 2.7 “Measurement of distance and aiming point correction”).

3 Distance

You can set the precisely measured distance to meter or yard in the App.

4 Correct aiming point

Measurement, see Point 2.7 “Measurement of distance and aiming point correction”.

5 Wind speed

You can select between 2 wind speeds and between metric or imperial data in the App.

6 Windage marks

The distances between the wind marks result from the distance and the ballistic data of your firearm-ammunitions combination. They can be individually selected in the App.

7 Time-out warning

An hourglass symbol appears 10 seconds before

the deactivation of the display (setting, see Point 2.9 “Automatic turn-off function”).

8 Battery warning

When the battery symbol appears, the battery must be replaced. Approximately 100 measurements are still possible. The dS can of course still be used with the reticle display off at any time.

9 and 10 Arrow up/down

The aiming point is located above/below the display. If you reduce magnification, the aiming point will become visible again.

11 Over Ballistic Range

The aiming point cannot be calculated, this may have the following reasons: Measurement distance > 1024 m, angle > 45 ° up to 600 m, angle > 30 ° between 600 and 1024 m.

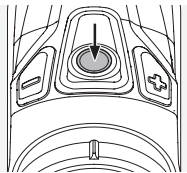
12 Knock-down-power (optional)

The knock-down power is automatically given in Joules/foot pounds for the measured distance dependent on your ballistic data. The display data can be switched on/off via the App and dimensions changed between metric and imperial.

Note:

In general, the App can be used to set and configure various settings/changes (e.g. Meter/Yard, windage marks, knock-down power, selection of displayed elements, duration of display, etc.).

2.7 MEASUREMENT OF DISTANCE AND AIMING POINT CORRECTION



An illuminated circle, the aiming mark, appears after you press the measurement button and the measuring function is activated. If you release the measurement button, the measurement is triggered and the aiming point calculated from your entered data will appear. The reference mark is the central aiming point of the physical reticle.

The instrument measures the exact distance and immediately calculates the exact aiming point using the set magnification, the air pressure, temperature and angle.

Note:

Due to the laser safety standards applicable to bystanders, no more than 3 measurements can be implemented within 10 seconds. A further measurement is only possible again after 7 seconds.

2.8 RANGE

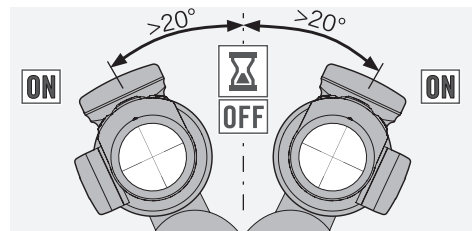
The following factors have an impact on the maximum measurement range:

| | Range higher | Range lower |
|------------------------|-------------------|----------------------------|
| Color of target | Light | Dark |
| Surface | Shiny | Matt |
| Angle to target | At right angle | Acute |
| Size of object | Large | Small |
| Sunlight | Little (cloudy) | A lot (bright sunshine) |
| Atmospheric conditions | Clear | Misty |
| Object structure | Plane (e.g. wall) | Variable (e.g. bush, tree) |

Note:

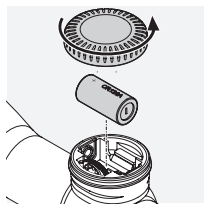
SWAROVSKI OPTIK accepts no liability if the dS laser affects or damages other instruments (e.g. night vision attachments, etc.).

2.9 AUTOMATIC TURN-OFF FUNCTION



The reticle illumination and display turn off after 40, 60 or 80 seconds (the time can be pre-set in the App). A warning signal appears 10 seconds in advance. Press the +/- button or tip the dS by 20 degrees left or right to increase the display duration by the pre-set period of time. If the display turns off, the measurement button must be pressed again to activate it.

2.10 CHANGING THE BATTERY



- Turn off the reticle illumination.
- Unscrew the battery cover in a counterclockwise direction.
- Remove the old battery.
- When inserting the new battery (type CR 123),

please make sure that the side marked “+” is in the correct position (see marking on the instrument).

- Screw the battery cover back on in a clockwise direction.

Batteries



Batteries must not be disposed of as household waste and you are legally obliged to return used batteries. Local facilities exist for returning used batteries free of charge (e.g. In retail outlets or at communal collection points). Batteries are labeled with a crossed-out wheeled bin. Please help us to protect our environment from damaging pollutants.

2.11 BATTERY OPERATING HOURS

Consult the technical data sheet enclosed!

WEEE/ElektroG



This symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste under the WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive) and national

laws. This product must be returned to a dedicated collection site. You can obtain information about collection sites for waste equipment from your local authorities or from an authorized site for the disposal of waste electrical and electronic equipment. Disposing of this product correctly helps to protect the environment and prevents potential damage to both the environment and human health which could occur if the products are not handled correctly.

3. *SIGHTING THE RIFLE SCOPE IN*

3.1 BASIC ALIGNMENT

To ensure perfect alignment of the scope to the rifle, please have a competent gunsmith mount the scope. The reticle has been factory-set to the mechanical middle position.

Note:

When mounting the rifle scope onto the rifle, please make sure that you comply with the eye relief specified (see technical data sheet).

3.2 ALIGNMENT OF THE SCOPE TO THE RIFLE

If the point of impact of the bullet deviates from the aiming point, this can be easily and precisely corrected by adjusting the elevation turret and the windage turret of the scope. Regardless of corrections, the middle point of the reticle always stays in the middle of the field of view.

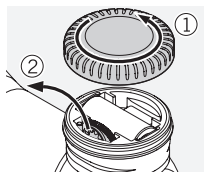
3.3 PREPARATIONS FOR SIGHTING THE RIFLE SCOPE IN

Before sighting the rifle scope in, please make sure that the following parameters are set correctly:

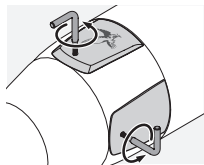
- Diopter adjustment
- High magnification
- Parallax

A technical data sheet with a formula for sighting in can be found in the pocket of the user manual. When correctly completed, this will help you enter your personal values for the rifle, ammunition, etc. in the App. The dS operates with a high degree of precision, which means that you need to provide accurate data. To obtain an accurate aiming point, we recommend you measure the actual muzzle velocity from your barrel using the desired load.

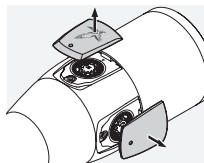
3.4 ELEVATION AND WINDAGE ADJUSTMENT



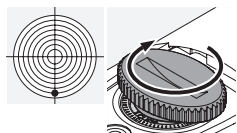
1. Open the battery cover and remove the torx screwdriver and the adjusting tool.



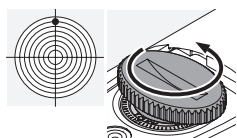
2. The covers of the elevation and windage adjustment can be opened with the provided torx screwdriver (TX 6). You can then adjust the elevation and windage adjustment when open with the adjusting tool.



3. Elevation adjustment: Turn the adjusting tool in the middle of the elevation adjustment.

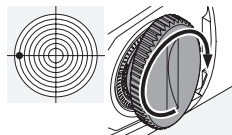


a) ... clockwise if a shot is low, or

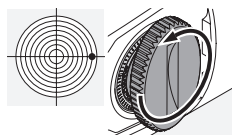


b) ... counterclockwise if the shot is high for the required impact point correction (1/4 MOA; 7 mm/100 m or 0,25 in/100 yds).

4. Windage adjustment: Turn the adjusting tool in the middle of the windage adjustment...



a) ... clockwise for a shot to the left, or

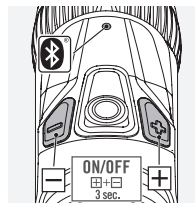


b) ... counterclockwise for a shot to the right for the required impact point correction (1/4 MOA; 7 mm/100 m or 0,25 in/100 yds)

5. Use the torx screwdriver to screw the covers back on, then place the screwdriver and adjusting tool back in the top turret.

You will find the impact point correction per click on the enclosed technical data sheet or written on the elevation adjustment or windage adjustment of your rifle scope.

3.5 CONFIGURING THE RIFLE SCOPE WITH THE APP



1. Install the Configurator App on your smartphone/tablet (Android or iOS).

2. Activate Bluetooth® on the smartphone and the dS. To do this, press the +/- button on the rifle scope for 3 seconds until the LED flashes.

3. Connect the smartphone and dS via Bluetooth®. Use the serial number located on the bottom of the eyepiece for this purpose.

4. Enter the sighting in values recorded on the technical data sheet correctly in the App.

5. Finally, transfer the data back to the dS.
6. Press the +/- button again for 3 seconds to switch Bluetooth® off again on the dS.

Note:

SWAROVSKI OPTIK accepts no responsibility for ensuring that the caliber data displayed in the App is correct; each customer is responsible for checking this data.

3.6 TIPS AND TRICKS FOR MOUNTING RIFLE SCOPES

Nowadays, there is an enormous choice of technically advanced rifle scope mounts which allow rifle scopes to be attached securely to firearms. By using the right tools and amount of effort, desired levels of stability and accuracy can be achieved. Please read the installation instructions provided by the individual manufacturer carefully. These contain detailed information about the appropriate tool to use and a few tips and tricks to make installation easier.

Here a number of examples:

- Depending on the type of mount (please read the particular manufacturer's instructions), when fitting the mount base it may be helpful to remove the finish from the contact surfaces, then degrease them and, when screwing the contact surfaces into place for the final time, first coat them with a suitable adhesive.
- If necessary, you can readjust the rings to make sure that the fitting is perfectly centered, e.g. by lapping the rings.
- Also degrease the clamping surfaces and inner sides of the rings and apply a suitable adhesive to at least the lower halves of the rings for complete stability when shooting.
- Please take particular care when adjusting the reticle.

- Eye relief distance:

The correct eye relief distance for the rifle scope can be found in the technical data. Individual settings and adjustments allow users to achieve an optimum field of view and a comfortable firing position.

- Torque:

Tighten the screws for the rings on both sides to a **maximum 200 Ncm/17.7 inch pounds**. This ensures that the tubular bodies are not placed under unnecessary pressure and guarantees accurate, tension-free installation. To obtain the right amount of force, a torque wrench is recommended. Under no circumstances should the rings be tightened instead of sticking together the bottom halves of the rings, which is an essential step.

If the right tools are used with the right amount of force and the manufacturer's instructions are followed closely, the rifle scope should require little correction when focusing in to shoot. Use the individual components to obtain the highest levels of accuracy for your chosen firearm/mount/rifle scope combination.

SWAROVSKI OPTIK provides no guarantee that the content of this page is correct, current or complete.

3.7 FURTHER INFORMATION



You will find comprehensive information and tips at:

WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM

More information about compliance can be found at:

http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



The dS Configurator for your smartphone/tablet can be found in the App Store or in Google Play.

4. *CARE AND MAINTENANCE*

4.1 CLEANING CLOTH

The special microfiber cloth can be used to clean even the most sensitive glass surfaces. It is suitable for objective lens, ocular lens and spectacles. Please keep the cloth clean, as dirt can damage the lens surface. If the cloth becomes soiled, it can be washed in lukewarm soapy water and left to dry. Please use it exclusively for cleaning lens surfaces.

4.2 CLEANING

We have designed all elements and surfaces to require little care. The SWAROCLEAN nonstick outer surface coating makes it much easier to clean objective lenses and eyepiece lenses, especially of any dried-on mineral deposits (e.g. water marks from condensation), insect repellents and tree resin.

To ensure the long-lasting optical brilliance of your rifle scope, you should keep the glass surfaces free from dirt, oil and grease.

To clean the lens, first remove larger particles with an optical lens brush. For the subsequent thorough cleaning we recommend breathing lightly onto the lens and then cleaning it with the moist cleaning cloth. It is recommended to clean the metal parts with a clean, soft cleaning cloth.

4.3 STORAGE

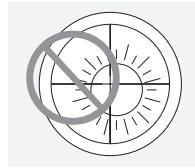
You should keep your rifle scope in a well-ventilated, dry, dark place. If the rifle scope is wet, it must be dried prior to storage.

5. *FOR YOUR SAFETY!*

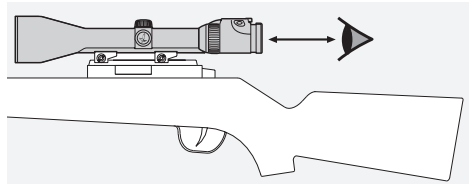
5.1 WARNING!

The product meets the requirements of a Class 1 laser pursuant to the applicable standards EN 60825-1, IEC 60825-1, FDA 21 CFR 1040.10 and 1040.11 respectively except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007. As such, the instrument is safe for eyes and can be used for any application, but must not be aimed at people directly.

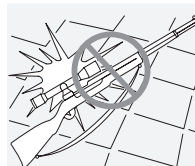
5.2 GENERAL INSTRUCTIONS



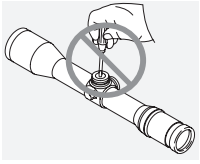
Never use the rifle scope to look at the sun! This will damage your eyes! Please protect your rifle scope from unnecessary solar radiation. Never point the instrument at people from close distances!



Please note the eye relief distance specified for a mounted rifle scope (see technical data sheet for dimensions).



Please protect your rifle scope against knocks.



Repair and service work shall only be carried out by either SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) or SWAROVSKI OPTIK North America and any work by non-authorized parties

shall render the warranty void.

5.3 SEALING

Thanks to the use of high-quality sealing elements and controlled fabrication processes, our rifle scopes are watertight and gas-tight to a pressure of 0.4 bar or a depth in water of 4 m. Seal integrity is guaranteed even when the cap has been removed. Nevertheless, careful handling is advised, especially around the turrets. The scope has been filled with inert gas via the sealing screw located underneath the rifle scope. Please do not loosen this sealing screw!

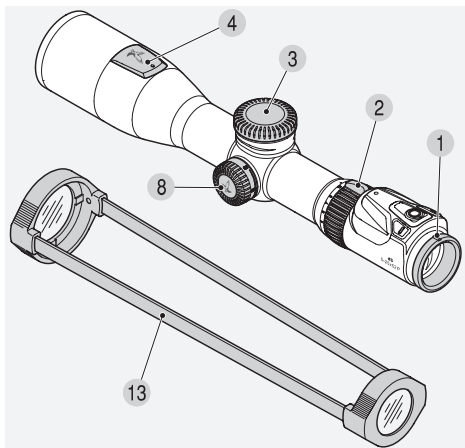
*Мы благодарим вас
за выбор изделия от
SWAROVSKI OPTIK.
Если у вас возникнут
вопросы, пожалуйста,
обращайтесь к нашему
дилеру в вашем регионе
или непосредственно
на WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.*

All the specifications given are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

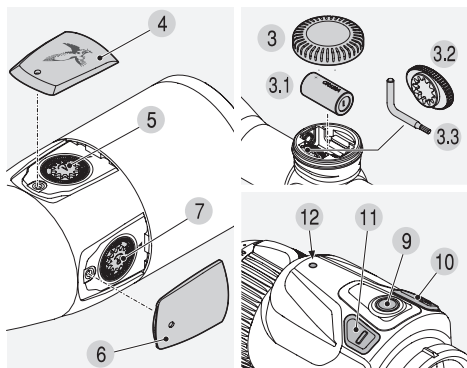
The reticle is illustrated schematically. A detailed description of the correct covering dimensions can be found under SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. ОБЗОР



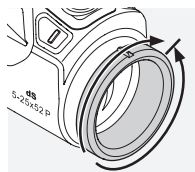
- | | |
|----------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 Маховик диоптрийной настройки | 7 Боковая коррекция |
| 2 Маховик фокусировки | 8 Барабанчик для отстройки от парамакса |
| 3 Крышка отсека для батареи | 9 Кнопка измерений |
| 3.1 Батарея (CR 123) | 10 Регулятор яркости подсветки прицела + |
| 3.2 Установочный инструмент | 11 Регулятор яркости подсветки прицела - |
| 3.3 Отвертка Torx | 12 СИД Bluetooth®* |
| 4 Крышка механизма коррекции по высоте | 13 Прозрачные чехлы на прицел |
| 5 Коррекция по высоте | |
| 6 Крышка механизма боковой коррекции | |

*Bluetooth является товарным знаком компании Bluetooth SIG, Inc.



2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

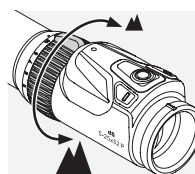
2.1 НАСТРОЙКА РЕЗКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ



Индивидуальная настройка резкости прицельной марки выполняется путем обычного поворота маховика диоптрийной настройки. Сначала поверните маховик диоптрийной настройки влево (против часовой стрелки), затем вправо, пока не будет установлена оптимальная резкость прицельной марки. Если резкость прицельной марки установлена, то и изображение на дисплее тоже будет резким.

Индивидуальная настройка резкости прицельной марки выполняется путем обычного поворота маховика диоптрийной настройки. Сначала поверните маховик диоптрийной настройки влево (против часовой стрелки), затем вправо, пока не будет установлена оптимальная резкость прицельной марки. Если резкость прицельной марки установлена, то и изображение на дисплее тоже будет резким.

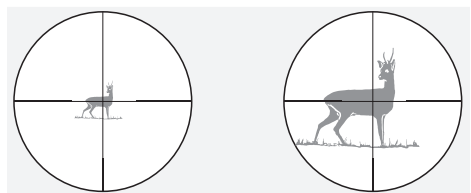
2.2 ИЗМЕНЕНИЕ КРАТНОСТИ УВЕЛИЧЕНИЯ



Путем поворота маховика фокусировки на 180° плавно изменяется кратность увеличения. Благодаря наклонной шкале на маховике фокусировки обеспечивается простое и комфортное считывание значений настройки. Для лучшей ориентировки маховик с мягким ребристым покрытием имеет выступ. При изменении увеличения положение точки прицеливания и отметку поправки на ветер изменяется практически одновременно.

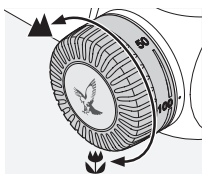
Путем поворота маховика фокусировки на 180° плавно изменяется кратность увеличения. Благодаря наклонной шкале на маховике фокусировки обеспечивается простое и комфортное считывание значений настройки. Для лучшей ориентировки маховик с мягким ребристым покрытием имеет выступ. При изменении увеличения положение точки прицеливания и отметку поправки на ветер изменяется практически одновременно.

2.3 ПРИЦЕЛИВАНИЕ ПРИ РАЗМЕЩЕНИИ СЕТКИ НА ВТОРОМ ПЛАНЕ (УРОВЕНЬ ОКУЛЯРА)



При изменении кратности увеличения прицельная марка не изменяется — увеличивается изображение объекта, а не прицельной марки и дисплея. Даже при большом увеличении цель перекрывается лишь незначительно.

2.4 УПРАВЛЕНИЕ БАРАБАНЧИКОМ ДЛЯ ОТСТРОЙКИ ОТ ПАРАЛЛАКСА



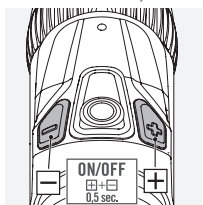
С помощью барабанчика прицельная марка оптимально фокусируется на объект на любом удалении, при этом исключается погрешность вследствие параллакса.

Барабанчик отстройки от параллакса можно установить в положение от 50 м до бесконечности.

Установите максимальную кратность увеличения и вращайте барабанчик для отстройки от параллакса до получения максимально четкого изображения. Теперь переведите глаз из стороны в сторону в зоне выходного зрачка. Если прицельная марка уходит от цели, выполните повторную отстройку от параллакса так, чтобы прицельная марка больше не смещалась относительно цели.

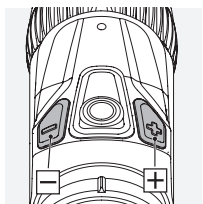
2.5 УПРАВЛЕНИЕ ПОДСВЕТКОЙ ПРИЦЕЛЬНОЙ МАРКИ

1. Кнопка вкл./выкл.



Для включения подсветки прицельной марки одновременно нажмите кнопку «плюс» и «минус» и удерживайте их нажатыми в течение полсекунды.

2. Настройка яркости подсветки

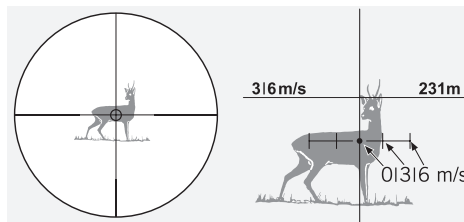
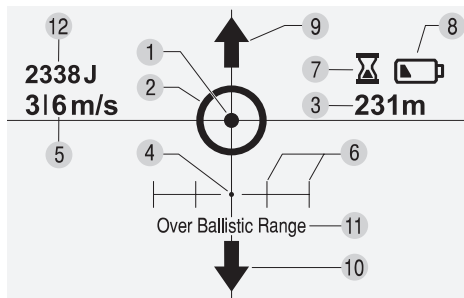


После включения подсветки прицельной марки можно настроить яркость с помощью кнопок «+/-», а также выбрать режим подсветки из 64 доступных уровней яркости. Для быстрой настройки оптимальной яркости можно удерживать кнопку нажатой (длительный импульс), точная настройка осуществляется кратким нажатием кнопки (единичный импульс).

3. Выключение

Для выключения подсветки прицельной марки удерживайте кнопки «плюс» и «минус» в течение одной секунды.

2.6 ИЗОБРАЖЕНИЕ ДИСПЛЕЯ С ФУНКЦИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ



1 Подсветка прицельной марки

2 Прицельная марка

При коротком нажатии кнопки измерений появляется световое пятно и прицельная марка (см. п. 2.7 «Измерение расстояния до объекта и коррекция точки прицеливания»).

3 Расстояние до объекта

Точно измеренное расстояние до объекта можно задать в приложении, в метрах или ярдах.

4 Скорректированная точка прицеливания

Измерение описано в п. 2.7 «Измерение расстояния до объекта и коррекция точки прицеливания».

5 Сила ветра

В приложении можно выбрать одно из двух значений силы ветра, а также выражение данных в метрической или имперской системе мер.

6 Отметки поправки на ветер

Расстояние до ветровых марок определяются удалением и баллистическими данными комбинации оружие-боеприпасы. Их можно индивидуально выбрать в приложении.

7 Предупреждение о прерывании работы

За 10 секунд до выключения дисплея (настройку см. в п. 2.9 «Функция автоматического отключения») появляется символ песочных часов.

8 Предупреждение о замене батареи

При появлении символа батареи ее необходимо как можно быстрее заменить, поскольку, начиная с этого момента, можно выполнить всего 100 измерений. Конечно, использовать dS только с физической прицельной маркой можно в любой момент.

9 и 10 Стрелка вверх/вниз

Точка прицеливания находится выше или ниже дисплея. Если уменьшить увеличение, точка прицеливания снова будет видна.

11 Превышение баллистической дальности

Точку прицеливания нельзя рассчитать по следующим причинам: измеряемое расстояние > 1024 м, угол > 45° до 600 м, угол > 30° в диапазоне от 600 до 1024 м.

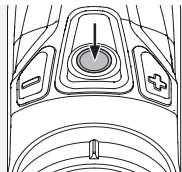
12 Убойное действие пули (опционально)

Энергия удара автоматически рассчитывается в зависимости от измеренного расстояния и баллистических данных и указывается в джоулях, в приложении можно включить или выключить индикацию на дисплее, также можно переключиться с метрической на имперскую систему мер.

Примечание:

Как правило, в приложении можно настроить различные параметры и выполнить переключения (например, установить ярды или метры, отметку поправки на ветер, убойное действие пули, выбрать отображаемые элементы, длительность отображения и т. д.).

2.7 ИЗМЕРЕНИЕ РАССТОЯНИЯ ДО ОБЪЕКТА И КОРРЕКЦИЯ ТОЧКИ ПРИЦЕЛИВАНИЯ



При нажатии кнопки измерений появляется подсвеченное кольцо и прицельная марка, а также активируется функция измерения. Если отпустить кнопку измерений, выполняется измерение и появляется точка прицеливания, которая рассчитывается на основании введенных вами

данных. Измерительная марка — это центральная точка прицеливания физической прицельной марки.

Прибор выполняет точный расчет расстояния и автоматически сразу же показывает точную точку прицеливания с учетом установленного увеличения, давления воздуха, температуры и угла.

Примечание:

Согласно стандарту безопасности для окружающих людей при использовании лазера, в течение 10 секунд можно выполнить не больше 3 измерений. Следующее измерение возможно только через 7 секунд.

2.8 ДАЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЯ

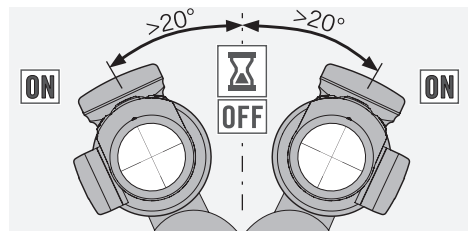
Максимальная дальность измерения зависит от следующих факторов:

| | Дальность больше | Дальность меньше |
|------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| Цвет объекта прицеливания | Светлый | Темный |
| Поверхность | Блестящая | Матовая |
| Угол по отношению к объекту прицеливания | Прямой | Острый |
| Размер объекта | Большой | Маленький |
| Солнечный свет | Слабый (облачно) | Сильный (солнечно) |
| Атмосферные условия | Ясно | Туманно |
| Структура объекта | Однородная (стена дома) | Неоднородная (куст, дерево) |

Примечание:

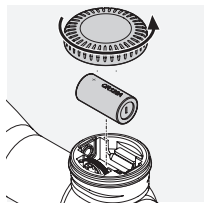
Компания SWAROVSKI OPTIK не несет никакой ответственности за возможное ухудшение работы или повреждение других приборов (например, прибора ночного видения) в результате использования лазера в прицеле dS.

2.9 ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ



Через 40, 60 или 80 секунд (период времени можно предварительно задать в приложении) подсветка прицельной марки и дисплей выключаются. За 10 секунд до этого появляется символ предупреждения. Чтобы увеличить продолжительность индикации дисплея, необходимо нажать кнопку «+/-» или наклонить dS вправо или влево на 20 градусов. Если дисплей выключился, для его активирования следует заново нажать кнопку измерений.

2.10 ЗАМЕНА БАТАРЕИ



- Отключите подсветку прицельной марки.
- Отвинтите крышку отсека для батареи против часовой стрелки.
- Выньте использованную батарею.
- При установке новой батареи (типа CR 123)

убедитесь, что сторона, обозначенная знаком «+», находится в правильном положении (см. маркировку на приборе).

- Установите крышку отсека для батареи и затем привинтите ее по часовой стрелке.

Батареи



Запрещается выбрасывать батареи вместе с бытовыми отходами; по закону использованные батареи необходимо возвращать. После использования батареи можно бесплатно сдать (например, в торговых точках или в коммунальных пунктах сбора вторсырья). На батареях изображен символ перечеркнутого мусоросборника. Вместе с нами защищайте природу от неблагоприятного воздействия.

2.11 СРОК СЛУЖБЫ БАТАРЕИ

См. прилагаемую спецификацию!

WEEE/ElektroG



Этот символ указывает на то, что в соответствии с директивой WEEE (директивой ЕС об утилизации отслужившего электрического и электронного оборудования) и национальным законодательством данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми

отходами. Данное изделие следует сдавать в специальный пункт сбора отходов. Информацию о пунктах сбора отслужившего оборудования можно получить в ответственных коммунальных учреждениях или в авторизованном пункте утилизации электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия поспособствует защите окружающей среды и снизит возможный экологический ущерб и вред для здоровья людей, который может возникнуть при неправильном обращении с изделием.

3. ПРИСТРЕЛКА ПРИЦЕЛА

3.1 ОСНОВНАЯ НАСТРОЙКА

Рекомендуется выполнять привязку к цели оптического прицела и установку его на оружие в специализированной мастерской. Прицельная марка в оптике при поступлении в продажу установлена в середине диапазона поправок.

Примечание:

При установке оптического прицела на оружие убедитесь, что учтено указанное фокусное расстояние (см. спецификацию).

3.2 «ПРИВЯЗКА» ОПТИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА К ОРУЖИЮ

Если точка прицеливания смещена относительно точки попадания, можно внести несложные поправки, выполнив коррекцию прицела по высоте или, соответственно, боковую коррекцию, добиваясь точности настройки. Центр прицельной марки находится всегда в центре по отношению к краю поля зрения.

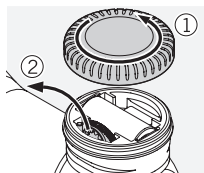
3.3 ПОДГОТОВКА К ПРИСТРЕЛКЕ ПРИЦЕЛА

Прежде чем пристреливать прицел, убедитесь, что выполнены следующие настройки:

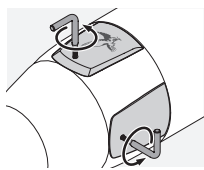
- диоптрическая настройка
- сильное увеличение
- паралакс

В кармашке руководства по эксплуатации находится листок с техническими параметрами и паспорт пристрелки. Заполненный соответствующим образом бланк поможет вам правильно перенести в приложение ваши личные данные в отношении оружия, боеприпасов и т. д. Для точной работы dS необходимы точно определенные вами значения. Для точного отображения точки прицеливания рекомендуем измерить фактическую скорость выхода пули из ствола при использовании нужного боекомплекта.

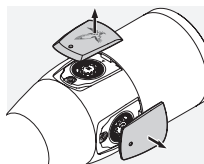
3.4 КОРРЕКЦИЯ ПО ВЫСОТЕ И БОКОВАЯ КОРРЕКЦИЯ



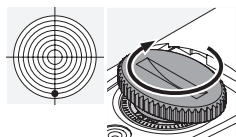
1. Откройте крышку отсека для батареи и выньте отвертку Torx и установочный инструмент.



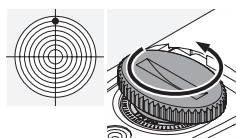
2. Крышки механизмов коррекции по высоте и боковой коррекции отвинтите с помощью прилагаемой отвертки Torx (TX 6). После этого при открытых крышках с помощью установочного инструмента выполните коррекцию по высоте и боковую коррекцию.



3. Коррекция по высоте: установочным инструментом поверните в центре механизма коррекции по высоте...

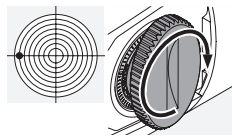


а) ... по часовой стрелке, если точка попадания располагается ниже, или

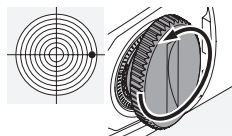


б) ... против часовой стрелки, если точка попадания располагается выше (1/4 угловой минуты; 7 мм на 100 м).

4. Боковая коррекция: установочным инструментом поверните в центре механизма боковой коррекции...



а) ... по часовой стрелке, если точка попадания располагается левее, или

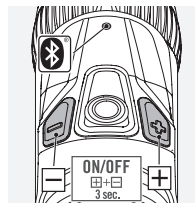


б) ... против часовой стрелки, если точка попадания располагается правее (1/4 угловой минуты; 7 мм на 100 м).

5. Затем с помощью отвертки Torx снова привинтите надетые крышки и уложите отвертку и установочный инструмент в верхний барабанчик.

Значение шага коррекции указано в технических характеристиках или определяется по разметке шкалы коррекции по вертикали или горизонтали прицела.

3.5 КОНФИГУРАЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА С ПОМОЩЬЮ ПРИЛОЖЕНИЯ



1. Установите приложение с конфигуратором dS на свой смартфон/планшет (с ОС Android или iOS).

2. Активируйте Bluetooth® на смартфоне и на dS. Для этого на оптическом прицеле удерживайте 3 секунды кнопку «+/-», пока не начнет мигать СИД.

3. Через Bluetooth® соедините между собой смартфон и dS. Для этого используйте серийный номер, указанный на нижней стороне окуляра.

4. Правильно внесите в приложение значения, определенные в процессе пристрелки и записанные в листке с техническими параметрами.

5. Затем перенесите данные в dS.

6. Чтобы отключить соединение Bluetooth®, удерживайте на dS кнопку «+/-» еще 3 секунды.

Примечание:

Компания SWAROVSKI OPTIK не несет никакой ответственности за правильность данных калибра, которые указываются в приложении, каждый клиент несет персональную ответственность за их проверку.

3.6 ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО МОНТАЖУ ОПТИЧЕСКИХ ПРИЦЕЛОВ

На сегодняшний день представлен широкий выбор усовершенствованных конструкций креплений, позволяющих надежно крепить прицелы на оружии. Необходимая устойчивость и точность установки обеспечивается с помощью подходящего инструмента и при определенной сноровке. Внимательно изучите указания по монтажу, предоставленные конкретным изготовителем. Там приведена подробная информация о подходящих инструментах, а также полезные советы по оптимальной сборке.

Вот несколько примеров:

- В зависимости от типа крепления (ознакомьтесь с конкретными указаниями изготовителя), когда прилаживается база крепления, лучше удалить поверхностный слой краски с контактных поверхностей, затем обезжирить их и перед окончательным привинчиванием контактных поверхностей промазать их подходящим клеем.
- При необходимости можно подрегулировать кольца, чтобы максимально точно выровнять трубчатую часть, например, путем притирки колец.
- Кроме того, необходимо обезжирить поверхности прижима и внутренние стороны колец, а также нанести необходимое количество клея хотя бы на нижние половины колец для обеспечения максимальной устойчивости при стрельбе.
- Необходимо особенно аккуратно отрегулировать прицельную марку.

- Фокусное расстояние:

Соответствующее фокусное расстояние для конкретного прицела можно узнать в разделе, где содержится техническая информация. Индивидуальные настройки позволяют установить оптимальное поле зрения и выбрать удобное положение при стрельбе.

- Момент затяжки:

Винты колец с обеих сторон необходимо затягивать с моментом затяжки **максимум 200 Нсм**. Благодаря этому трубчатые оболочки чрезмерно не сдавливаются, монтаж производится правильно и без пережима. Для контроля момента затяжки рекомендуется использовать динамометрический ключ. Нижние половины колец нужно ссыкивать, ни в коем случае нельзя вместо этого просто сжимать кольца. Эта операция очень важна!

Используя подходящие инструменты, прилагая нужное усилие и точно соблюдая указания изготовителя, можно добиться того, что прицел потребует минимальной коррекции при фокусировке перед выстрелом. Используя отдельные составные элементы, добейтесь максимально возможной точности выбранной комбинации оружия, крепления и прицела. Компания SWAROVSKI OPTIK не дает гарантии в отношении точности, актуальности и полноты содержимого данной страницы.

3.7 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Дополнительная информация и советы приведены здесь:
[WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://www.swarovskioptik.com)

Информация по совместимости приведена здесь:
http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



Конфигуратор dS для смартфона/планшета можно найти в App Store или Google Play.

4. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1 ЧИСТЯЩАЯ САЛФЕТКА

Специальная салфетка из микрофибры предназначена для ухода даже за самыми чувствительными стеклами. Она подходит для объективов, окуляров и для очков. Салфетка должна быть чистой, иначе загрязнения на ее поверхности могут стать причиной повреждения линз. Если салфетка испачкана, ее можно постирать в теплом мыльном растворе и затем высушить на воздухе. Применяйте салфетку только для ухода за стеклами в оптических приборах!

4.2 ЧИСТКА

Конструкция всех элементов и поверхностей изделия обеспечивает легкий уход. Благодаря защите от налипания грязи, которую обеспечивает специальное покрытие наружных поверхностей SWAROCLEAN, чистить объектив и окуляр гораздо легче, прежде всего при удалении сухих минеральных остатков (например, высохших капель воды), защитных средств от насекомых и древесной смолы.

Для сохранения оптических свойств оптического прицела в течение продолжительного времени поддерживайте поверхности оптических элементов в чистоте, не допускайте попадания на них жиров и масел.

При загрязнении линз необходимо сначала удалить крупные частицы с помощью специальной кисточки. Для более тщательной очистки рекомендуется слегка подышать на стекло, а затем протереть его чистящей салфеткой. Загрязнения на металлической части корпуса также рекомендуется удалять с помощью влажной мягкой ткани.

4.3 ХРАНЕНИЕ

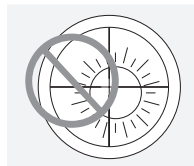
Хранить оптический прицел рекомендуется в проветриваемом и темном месте. При попадании влаги на корпус прицел необходимо высушить.

5. ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ 5.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

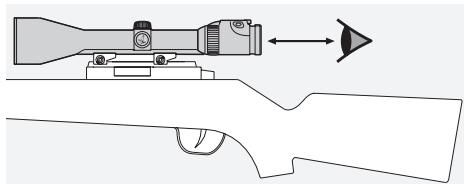
Прибор соответствует требованиям предписаний для лазеров класса 1 действующих стандартов EN 60825-1, или IEC 60825-1, или FDA21CFR 1040.10 и 1040.11, за исключением отклонений, указанных в Laser Mitteilung № 50 от 24 июня 2007 г. В соответствии с этими документами прибор безопасен для глаз и может устанавливаться любым образом, однако его нельзя направлять прямо на людей.

5.2 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

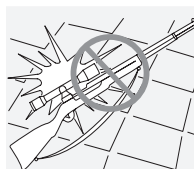


Запрещается направлять прицел на солнце! Это может причинить вред зрению! Без необходимости не оставляйте прицел на солнце на долгое время. Ни в коем случае не

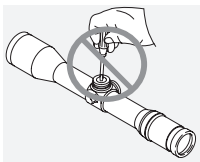
направляйте прибор на людей, находящихся от вас на небольшом расстоянии.



При использовании установленного на оружие прицела соблюдайте заданное расстояние между прицелом и глазом (данные в спецификации).



Оберегайте прицел от ударов.



Ремонт и обслуживание должны осуществлять только либо SWAROVSKI OPTIK, г. Абсам (Австрия), либо SWAROVSKI OPTIK, Северная Америка. Любые работы неуполномоченной стороной приводят к потере гарантии.

5.3 ГЕРМЕТИЧНОСТЬ

В прицелах нашего производства используются высококачественные герметизирующие элементы, они не теряют герметичность при давлении в 0,4 бар или на глубине до 4 м. Герметичность обеспечивается и при снятой съемной крышке. Бережно обращайтесь с оптическим прицелом при выполнении коррекции. Герметизирующий винт, расположенный на нижней стороне оптического прицела, закрывает отверстие для наполнения внутреннего пространства прицела инертным газом. Не откручивайте этот герметизирующий винт!

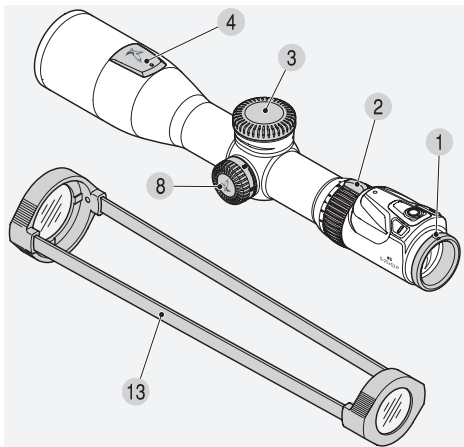
*Dziękujemy za
wybór produktu
SWAROVSKI OPTIK.
Jeśli masz jakieś
pytania, skontaktuj się
ze swoim dealerem lub
bezpośrednio z nami:
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.*

Все указанные спецификации являются типичными значениями.

Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.

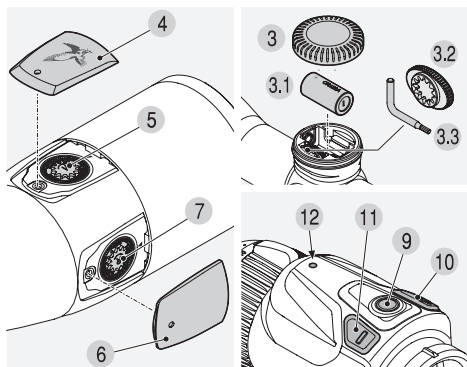
Изображение прицельной марки является схематичным. Подробное описание правильных показаний приведено на SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. OMÓWIENIE



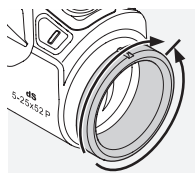
- | | |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1 Pierścień regulacji dioptrii | 7 Regulator położenia siatek celowniczych w poziomie |
| 2 Pierścień regulacji powiększenia | 8 Pokrętko regulacji paralaksy |
| 3 Pokrywa baterii | 9 Przycisk mierniczy |
| 3.1 Bateria (CR 123) | 10 Regulacja jasności podświetlenia siatek celowniczych + |
| 3.2 Narzędzie nastawcze | 11 Regulacja jasności podświetlenia siatek celowniczych - |
| 3.3 Klucz torx | 12 LED Bluetooth®* |
| 4 Pokrywa regulatora położenia siatek celowniczych w pionie | 13 Przechłyste osłony lunety |
| 5 Regulator położenia siatek celowniczych w pionie | |
| 6 Pokrywa regulatora położenia siatek celowniczych w poziomie | |

*Bluetooth to znak towarowy firmy Bluetooth SIG, Inc.



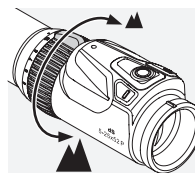
2. OBSŁUGA

2.1 USTAWIANIE OSTROŚCI



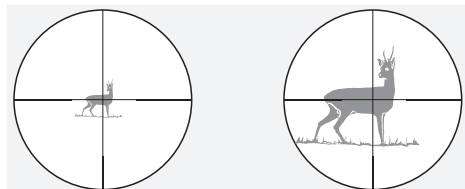
Indywidualne ustawienie ostrości siatek celowniczych osiąga się poprzez obrót regulatora dioptrii. Obróć pokrętko regulacji do oporu w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) a następnie obróć w prawo aż do uzyskania optymalnej ostrości siatek celowniczych. Ustawienie ostrości siatek celowniczych jest równoznaczne z ustawieniem ostrości ekranu.

2.2 ZMIANA POWIĘKSZENIA



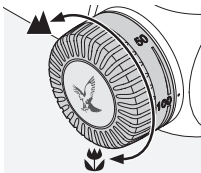
Obracając regulator powiększenia, do 180°, ustawia się płynnie (bezsłownie) żądane powiększenie. Nadrukowana skala umożliwia łatwy i komfortowy odczyt wartości ustawionego powiększenia. Dla lepszej orientacji, pierścień regulacji ma występ. Zmiana powiększenia powoduje jednoczesne dopasowanie punktu celowania i znaczników wiatru.

2.3 SIATKI CELOWNICZE NA 2 PŁASZCZYŹNIE OBRAZU (PŁASZCZYŻNA OKULARU)



Przy zmianie powiększenia wielkość siatek celowniczych nie zmienia się – zmienia się wielkość obrazu, ale nie zmienia się wielkość siatek celowniczych i ekranu. Nawet przy dużych powiększeniach siatka zakrywa cel w niewielkim stopniu.

2.4 OBSŁUGA POKRĘTŁA PARALAKSY



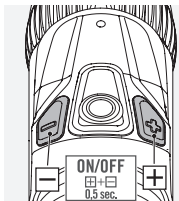
Za pomocą pokręćła paralaksy można ustawić optymalną ostrość dla każdej odległości celowania i uniknąć dzięki temu błędów wynikających z efektu paralaksy. Pokręćło

regulacji paralaksy można regulować w zakresie od 50 m do nieskończoności.

Ustawić powiększenie na wartość możliwie najwyższą i obrócić pokręćło regulacji paralaksy, aż obraz stanie się możliwie najostrejszy. Teraz należy przesunąć wzrok z boku na bok w zakresie źrenicy wyjściowej. Jeśli siatka zsuwa się z celu, skorygować ustawienie paralaksy aż siatka przestanie przesuwać się względem celu.

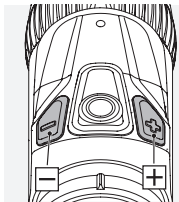
2.5 OBSŁUGA PODŚWIETLENIA SIATEK CELOWNICZYCH

1. Przelącznik On/Off



Aby włączyć podświetlenie siatek celowniczych, należy jednocześnie nacisnąć przycisk plus i minus przez pół sekundy.

2. Kontrola jasności



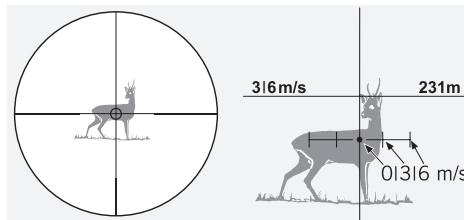
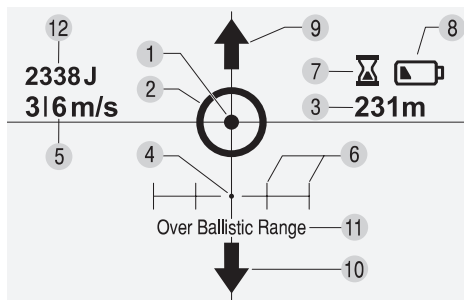
Gdy podświetlenie siatek celowniczych jest włączone, można ustawić jego jasność za pomocą przycisku +/- i wybrać odpowiednią nastawę spośród 64 poziomów jasności. Aby szybko

odnaleźć optymalną jasność można przytrzymać przycisk (impuls stały), jednokrotne wciśnięcie przycisku (impuls pojedynczy) pozwoli na precyzyjną regulację.

3. Wyłączanie

Aby wyłączyć podświetlenie siatek celowniczych, należy jednocześnie nacisnąć przycisk plus i minus przez sekundę.

2.6 EKRAŃ Z FUNKCJAMI I OSTRZEŻENIAMI



1 Oświetlone siatki celownicze

2 Cel

Krótkie wciśnięcie przycisku pomiarowego spowoduje wyświetlenie kręgu światła, celu (patrz punkt 2.7 „Pomiar odległości i korekta punktu celowania”).

3 Odległość

Dokładnie zmierzoną odległość można ustawić w aplikacji w metrach lub jardach.

4 Prawidłowy punkt celowania

Pomiar patrz punkt 2.7 „Pomiar odległości i korekta punktu celowania”.

5 Prędkość wiatru

W aplikacji można wybierać między dwoma prędkościami wiatru oraz danymi metrycznymi i anglosaskimi.

6 Znaczniki wiatru

Odstępy znaczniki wiatru wynikają z odległości i danych balistycznych i kombinacji broń-amunicja. Można je indywidualnie dobrać w aplikacji.

7 Ostrzeżenie time-out

10 sekund przed dezaktywacją ekranu (ustawienie patrz punkt 2.9 „Funkcja wyłączenia automatycznego”) pojawi się symbol klepsydy.

8 Ostrzeżenie baterii

Pojawienie się symbolu baterii oznacza konieczność wymiany baterii, od tego momentu można przeprowadzić jeszcze około 100 pomiarów. W każdej chwili można również użyć dS z samymi fizycznymi siatkami celowniczymi.

9 i 10 Strzałka w górę/w dół

Punkt celowania znajduje się nad lub pod ekranem. Przy zmniejszaniu powiększenia punkt celowania będzie znów widoczny.

11 Over Ballistic Range

Nie można obliczyć punktu celowania, co może mieć następujące przyczyny: Odległość pomiaru > 1024 m, kąt > 45 ° do 600 m, kąt > 30 ° pomiędzy 600 i 1024 m.

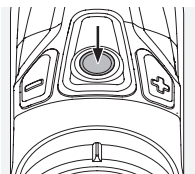
12 Knock-down-power (opcjonalnie)

Energia uderzenia będzie podana w dżulach automatycznie do zmierzonej odległości w zależności od danych balistycznych, w aplikacji można włączyć lub wyłączyć widok na ekranie oraz przestawić wymiary metryczne na anglosaskie.

Uwaga:

Ogólna zasada jest taka, że różnych ustawień (przykładowo przestawienie z jardów na metry, przestawienie znaczników wiatru, knock-down-power, wybór wyświetlonych elementów, czas wyświetlania itp.) można dokonać w aplikacji i tam też je skonfigurować.

2.7 POMIAR ODLEGŁOŚCI I KOREKTA PUNKTU CELOWANIA



celowania obliczony

Po wciśnięciu przycisku pomiarowego pojawi się krąg światła, cel, a funkcja pomiaru zostanie aktywowana. Zwolnienie przycisku pomiarowego uruchomi pomiar. Pojawi się punkt celowania obliczony na podstawie wprowad-

zonych danych. Znak pomiarowy jest centralnym punktem celowania fizycznych siatek celowniczych.

Urządzenie automatycznie mierzy dokładną odległość i z uwzględnieniem ustawionego powiększenia, ciśnienia atmosferycznego, temperatury i kąta i natychmiast dopasowuje dokładny punkt celowania.

Uwaga:

Na podstawie normy bezpieczeństwa urządzeń laserowych dla osób znajdujących w pobliżu nie wolno wykonywać więcej niż 3 pomiary w ciągu 10 sekund. Następnym pomiar można wykonać dopiero po 7 sekundach.

2.8 ZASIĘG

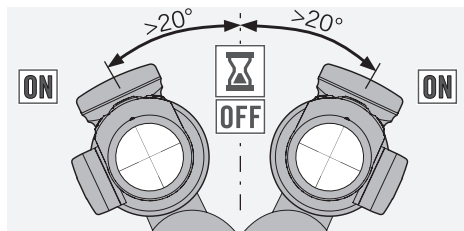
Następujące czynniki mają wpływ na maksymalny zakres pomiaru:

| | Wyższy zakres | Niższy zakres |
|-----------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|
| Kolor celu | Jasny | Ciemny |
| Powierzchnia | Lśniąca | Matowa |
| Kąt celowania | Prosty | Ostry |
| Rozmiar obiektu | Duży | Mały |
| Nastonecznienie | Niewielkie (zachmurzenie) | Duże (ostre słońce) |
| Warunki atmosferyczne | Bezchmurnie | Mglistość |
| Struktura obiektu | Jednolita płaszczyzna (np. ściana) | Nierówna powierzchnia (np. krzak, drzewo) |

Uwaga:

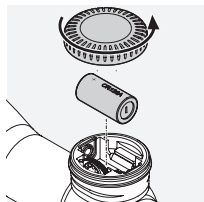
SWAROVSKI OPTIK nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia lub uszkodzenia, które spowoduje laser w dS w innych urządzeniach (np. noktowizory itp.)

2.9 FUNKCJA WYŁĄCZANIA AUTOMATYCZNEGO



Po 40, 60 lub 80 sekundach (czas można ustawić w aplikacji) podświetlenie siatek celowniczych i ekran wyłączą się. 10 sekund wcześniej pojawi się symbol ostrzeżenia, aby przedłużyć czas wyświetlania na ekranie, należy wcisnąć przycisk +/- lub wychylić dS o 20 stopni w prawo lub w lewo. Jeżeli ekran wyłączy się, należy ponownie wcisnąć przycisk pomiarowy w celu aktywacji.

2.10 WYMIANA BATERII



- Wyłączyć podświetlenie siatek celowniczych.
- Odkręcić pokrywkę baterii w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć starą baterię.
- Wkładając nową baterię

(typ CR 123), należy się upewnić, że strona ze znakiem „+” znajduje się w odpowiedniej pozycji (patrz oznaczenie na urządzeniu).

- Założyć pokrywkę baterii i dokręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Baterie



Baterii nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi. Z tego powodu, użytkownik jest prawnie zobligowany do zwrotu zużytych baterii.

Można się ich pozbyć bezpłatnie w pobliżu domu (np. u sprzedawcy lub w lokalnych punktach zbiórki odpadów). Baterie są oznaczone przekreślonym symbolem śmietnika. Pomóż nam chronić środowisko naturalne przed szkodliwymi zanieczyszczeniami.

2.11 CZAS PRACY

Sprawdź w załączonych danych technicznych.

WEEE/ElektroG



Symbol ten wskazuje, że zgodnie z dyrektywą WEEE (odpady urządzeń elektrycznych i elektronicznych) oraz przepisami krajowymi, tego produktu nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego. Produkt musi zostać

zwrócony do wyspecjalizowanego punktu skupu. Informacje o lokalnych punktach skupu odpadów urządzeń można uzyskać u władz lokalnych lub w autoryzowanym punkcie utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja tego produktu przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego i zapobiega jego zanieczyszczeniu oraz negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka.

3. ZGRYWANIE LUNETY Z BRONIĄ

3.1 USTAWIENIE PODSTAWOWE

Aby zapewnić perfekcyjną współpracę lunety z bronią, wykonanie montażu należy bezwzględnie zlecić wykwalifikowanemu rusznikarzowi. Fabrycznie siatki celownicze lunety ustawione są mechanicznie w położeniu środkowym.

Uwaga:

Podczas montażu lunety celowniczej na karabinię, proszę się upewnić, że odległość od oka jest zgodna z określoną w warunkach technicznych (proszę zob. parametry techniczne).

3.2 ZGRYWANIE LUNETY CELOWNICZEJ Z BRONIĄ

Gdy punkt trafienia nie pokrywa się z punktem celowania można to bardzo prosto i precyzyjnie skorygować poprzez regulację w pionie i w poziomie. Przy czym, niezależnie od poprawek, punkt celowania pozostaje zawsze w środku pola widzenia przez lunetę.

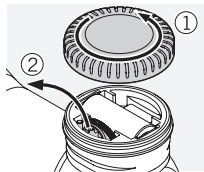
3.3 PRZYGOTOWANIE DO ZGRANIA LUNETY CELOWNICZEJ Z BRONIĄ

Przed zgrywaniem lunety celowniczej proszę się upewnić, że ustawiono prawidłowo następujące parametry:

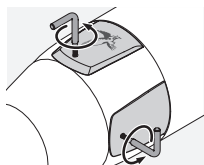
- korekcja dioptrii
- duże powiększenie
- paralaksa

W zakładce instrukcji obsługi znajduje się karta danych technicznych z formularzem do zgrania lunety z bronią. Poprawne wypełnienie karty pomoże na poprawne przeniesienie do aplikacji osobistych wartości odnośnie broni, amunicji itp. dS pracuje bardzo precyzyjnie, dlatego potrzebuje dokładnie obliczonych wartości. Dla precyzyjnego wskazania punktu celowania zaleca się zmierzenie faktycznej prędkości wylotowej pocisku.

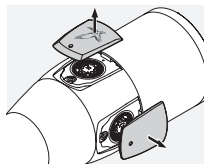
3.4 REGULACJA SIATEK CELOWNICZYCH W PIONIE I W POZIOMIE



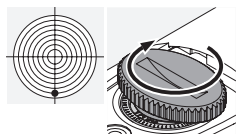
1. Otworzyć pokrywę baterii i wyjąć klucz torx i narzędzie nastawcze.



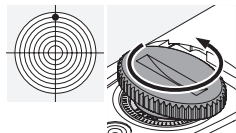
2. Pokrywy regulatora w pionie i poziomie można odkręcić załączonym kluczem torx (TX 6). Po otwarciu narzędziem nastawczym można regulować siatki celownicze w pionie i w poziomie.



3. Regulator położenia siatek celowniczych w pionie: Przekręcić narzędzie nastawcze w środku regulatora siatki celowniczej w pionie...

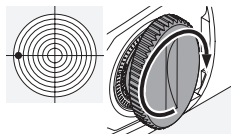


a) ... przy strzale niskim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub

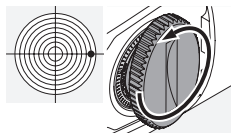


b) ... przy strzale wysokim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zgodnie z korektą punktu trafienia (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

4. Regulator położenia siatek celowniczych w poziomie: Przekręcić narzędzie nastawcze w środku regulatora siatek celowniczych w poziomie...



a) ... przy strzale w lewo w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub

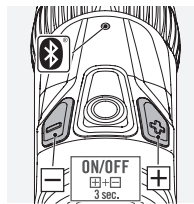


b) ... przy strzale w prawo w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zgodnie z korektą punktu trafienia (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

5. Założone pokrywy przykręcić kluczem torx, a następnie schować go wraz z narzędziem nastawczym w pokrętle górnym.

Korektę punktu trafienia na kliknięcie przedstawiono na załączonym arkuszu parametrów technicznych lub w formie napisów na przyrządach regulacji pionowej i poziomej lunety celowniczej.

3.5 KONFIGURACJA LUNETY CELOWNICZEJ W APLIKACJI



1. Zainstalować aplikację dS Configurator na smartfonie/tablecie (Android lub iOS).

2. Aktywować Bluetooth® na smartfonie oraz na dS. Na lunecie celowniczej wcisnąć +/- i przytrzymać przez 3 sekundy, aż dioda zacznie migać.

3. Połączyć bluetooth® smartfona i dS. Należy użyć numeru seryjnego znajdującego się na spodzie okularu.

4. Wartości ustalone podczas zgrzywania lunety celowniczej z bronią i zanotowane w karcie danych technicznych przenieść do aplikacji.

5. Na koniec przenieść dane z powrotem do dS.

6. Aby wyłączyć Bluetooth® w dS, ponownie wcisnąć +/- i przytrzymać 3 sekundy.

Uwaga:

SWAROVSKI OPTIK nie ponosi odpowiedzialności za poprawność danych kalibru wyświetlanych w aplikacji, każdy klient jest odpowiedzialny za samodzielne sprawdzenie tych danych.

3.6 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU LUNET CELOWNICZYCH

Obecnie istnieje ogromny wybór zaawansowanych technicznie elementów montażowych lunet celowniczych umożliwiających solidne mocowanie ich do broni palnej. Dzięki zastosowaniu właściwych narzędzi przy zachowaniu wymaganej staranności możliwe staje się uzyskanie pożądanego poziomu stabilności oraz precyzji. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją montażu przekazaną przez producenta podzespołu. Zawiera ona szczegółowe informacje dotyczące właściwych narzędzi, które należy wykorzystać, a także pewną liczbę wskazówek, które powinny ułatwić instalację.

Oto kilka przykładów:

- W zależności od typu elementu montażowego (prosimy o zapoznanie się z instrukcją producenta) w trakcie instalacji bazy montażowej pomocne może okazać się usunięcie warstwy wykończeniowej z powierzchni styku, a następnie odtłuszczenie ich i pokrycie odpowiednim klejem przed końcowym dokręceniem do powierzchni styku podzespołu.
- W razie potrzeby można ponownie wyregulować pierścienie w celu upewnienia się, że element montażowy jest idealnie wyśrodkowany, np. poprzez dotarcie pierścieni.
- Powierzchnie docisku oraz wewnętrzne powierzchnie pierścieni należy również odtłuścić. Ponadto należy nanieść odpowiedni klej przynajmniej na dolne połowy pierścieni w celu uzyskania pełnej stabilności w trakcie strzelania.

- Należy zachować szczególną ostrożność w trakcie regulacji siatki celowniczej.

- Odległość źrenicy wyjściowej: Prawidłową odległość źrenicy wyjściowej można znaleźć w sekcji z informacjami technicznymi. Indywidualne ustawienia i regulacje umożliwiają użytkownikom osiągnięcie optymalnego pola widzenia oraz wygodnej pozycji strzeleckiej.

- Moment obrotowy:

Dokręcić śruby pierścieni po obydwu stronach **maksymalnym** momentem obrotowym równym **200 Ncm**. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że na korpusy rurowe nie będzie wywierany zbędny nacisk – zagwarantuje to również precyzyjne i wolne od naprężeń zamocowanie. W celu uzyskania odpowiedniej siły zaleca się korzystanie z klucza dynamometrycznego. W żadnym wypadku pierścieni nie należy dokręcać zamiast ściępienia dolnych połów pierścieni, które stanowi niezbędny etap.

Pod warunkiem zastosowania właściwych narzędzi, użycia właściwego poziomu siły i ścisłego przestrzegania instrukcji luneta celownicza powinna wymagać jedynie niewielkich poprawek w trakcie celowania przed strzałem. W celu uzyskania najwyższego poziomu celności wybranego połączenia broni palnej, podstawy montażowej i lunety celowniczej należy użyć specjalistycznych podzespołów.

Firma SWAROVSKI OPTIK nie może zagwarantować prawidłowości, aktualności lub kompletności treści niniejszej strony.

3.7 INFORMACJE DODATKOWE



Szczegółowe informacje i wskazówki znajdują Państwo na:
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM

Informacje odnośnie do zgodności znajdują Państwo na:

http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



dS Configurator na smartfona/tablet jest dostępny w App Store lub w Google Play.



4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

4.1 ŚCIERECZKA DO CZYSZCZENIA

Za pomocą specjalnej tkaniny wykonanej z mikrowłókien można czyścić powierzchnie soczewek o wysokiej czułości. Jest ona odpowiednia do czyszczenia obiektywów i okularów. Ściereczka ta powinna być zawsze czysta, ponieważ wszelkie zabrudzenia mogą uszkodzić powierzchnie optyczne. Brudną ściereczkę należy wyprać w roztworze mydła i wysuszyć na powietrzu. Należy jej używać wyłącznie do czyszczenia szklanych powierzchni lunety.

4.2 CZYSZCZENIE

Wszystkie elementy i powierzchnie zewnętrzne zostały tak zaprojektowane i wykonane, że są bardzo łatwe do czyszczenia. Dzięki swym właściwościom antyadhezyjnym powłoka SWAROCLEAN znacznie ułatwia usuwanie zanieczyszczeń, w szczególności zaschniętych resztek substancji mineralnych (np. śladów po wodzie) oraz środków przeciw owadom i żywicę drzew, z soczewek obiektywów i okularów.

Ochrona zewnętrznych powierzchni optycznych przed kurzem, zanieczyszczeniem olejami lub innymi tłuszczami zapewni im trwałość i długi okres eksploatacji.

Podczas czyszczenia obiektywu należy w pierwszej kolejności usunąć większe cząsteczki przy pomocy pędzelka do optyki. Do późniejszego dokładnego czyszczenia zalecamy delikatne chuchnięcie na obiektyw i przeczyszczenie go wilgotną ściereczką. Zaleca się czyścić metalowe elementy czystą, miękką ściereczką.

4.3 PRZECHOWYWANIE

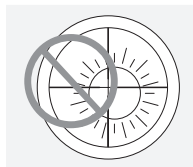
Lunety należy przechowywać w dobrze przewietrzonym, suchym i ciemnym miejscu. Jeśli luneta jest mokra, to należy ją najpierw dokładnie osuszyć.

5. DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

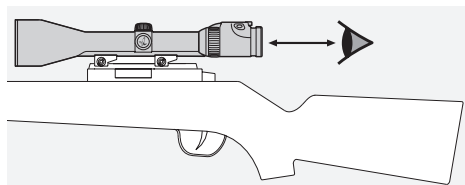
5.1 OSTRZEŻENIE!

Urządzenie jest zgodne z przepisami klasy lasera 1 obowiązujących norm EN 60825-1 i IEC 60825-1 lub FDA21CFR 1040.10 i 1040.11 z wyjątkiem odstępstw zgodnie z informacją nr. 50, z 24 czerwca 2007 roku. W związku z tym urządzenie jest bezpieczne dla oczu i może być dowolnie używane, urządzenia nie można jednak kierować bezpośrednio na ludzi.

5.2 WSKAZÓWKI OGÓLNE



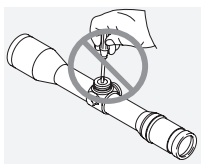
Nigdy nie patrzeć przez lunetę celowniczą na światło słoneczne! Pro-wadzi to do trwałego usz-kodzenia wzroku! Chronić lunetę przed szkodliwym wpływem promieniowania słonecznego! Urządzenia nie wolno kierować na ludzi znajdujących się w pobliżu.



Sprawdzić dystans żrenicy wyjściowej odpowiedni dla twojej lunety. (Patrz → specyfikacja techniczna)



Chronić lunetę przed wstrząsami, urazami i upadkami!



Naprawy i serwis mogą być wykonywane tylko przez SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) lub SWAROVSKI OPTIK Ameryka Północna, każda naprawa lub serwisowanie

wykonane przez osoby nieuprawnione spowoduje utratę gwarancji.

5.3 SZCZELNOŚĆ

Dzięki użyciu najwyższej jakości elementów uszczelniających oraz kontrolowanego procesu produkcji, nasze lunety celownicze są wodoszczelne i odporne na ciśnienie 0,4 bar lub głębokość zanurzenia w wodzie do 4 m. Urządzenie jest szczelne nawet przy zdjętej pokrywie obrotowej. Niemniej jednak zalecana jest ostrożność w obsłudze, szczególnie dotyczy to bębnow regulacyjnych. Luneta została wypełniona gazem obojętnym poprzez śrubę uszczelniającą, która jest zlokalizowana pod spodem lunety celowniczej. Nie wolno odkręcać tej śruby!

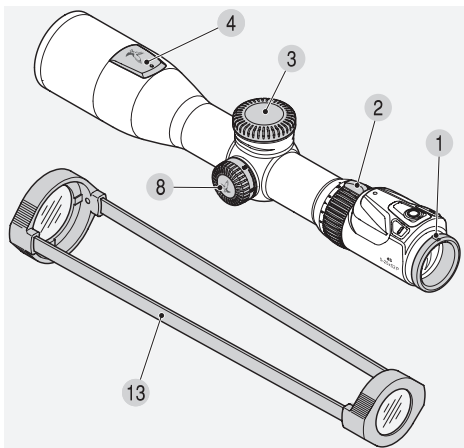
*Děkujeme Vám, že
jste si vybrali výrobek
SWAROVSKI OPTIK.
Pokud budete mít dotazy,
obrat' se prosím na
svého specializovaného
prodejce nebo nás
kontaktujte přímo na
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.*

Wszystkie przytoczone dane techniczne są wartościami typowymi.

Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy, a także błędów w druku.

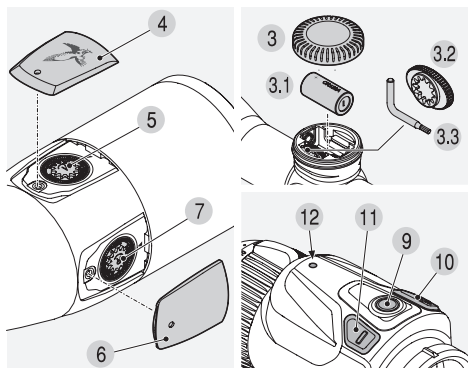
Widok siatek celowniczych jest schematyczny. Szczegółowy opis prawidłowych wymiarów siatki patrz SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. PŘEHLED



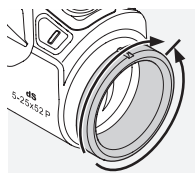
- | | |
|--------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Kroužek pro nastavení dioptrií | 7 Točítko pro stranovou korekci |
| 2 Kroužek na regulaci zvětšení | 8 Točítko na korekci paralaxy |
| 3 Krytka baterie | 9 Měřicí tlačítko |
| 3.1 Baterie (CR 123) | 10 Regulace jasu u osvětlení kříže + |
| 3.2 Nástroj pro nastavení | 11 Regulace jasu u osvětlení kříže - |
| 3.3 Klíč Torx | 12 LED Bluetooth®* |
| 4 Krytka točítka nastavení výškové korekce | 13 Transparentní krytky teleskopu |
| 5 Nastavení výškové korekce | |
| 6 Krytka točítka pro stranovou korekci | |

*Bluetooth je ochranná známka společnosti Bluetooth SIG, Inc.



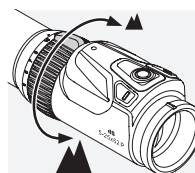
2. POUŽÍVÁNÍ

2.1 SEŘÍZENÍ ZAOSTŘENÍ



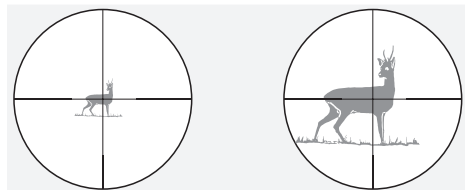
Jednoduše otáčejte kroužkem na dioptrickou korekci, dokud u svého osobního nastavení kříže nedosáhnete požadované ostrosti. Napřed otáčejte prstencem doleva (proti směru hodinových ručiček) a poté doprava, dokud není kříž řádně zaostřený. Když je kříž správně zaostřený, je také obraz na displeji ostrý.

2.2 ZMĚNA ZVĚTŠENÍ



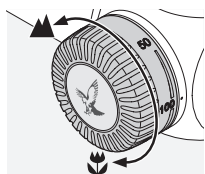
Otáčením (volným) zvětšovacího prstence si můžete nastavit požadované zvětšení v rozsahu 180°. Stupnice umožňuje jednoduše přecíst hodnoty nastavení. Pro lepší orientaci je na měkkém, žebrovaném krytu stavěcího prstence výčnělek. Když se zvětšení změní, upraví se téměř současně také pozice záměrného bodu a značky výškové korekce.

2.3 ZÁMĚRNÝ KŘÍŽ VE 2. ROVINĚ ZOBRAZENÍ (ROVINA OKULÁRU)



S rostoucím zvětšením velikost kříže zůstává stejná – zvětší se pouze velikost obrazu, kříž a displej zůstávají stejné. Dokonce i u velkých zvětšení zůstává zakrytá pouze malá část cíle.

2.4 POUŽÍVÁNÍ KROUŽKU NA REGULACI PARALAXY

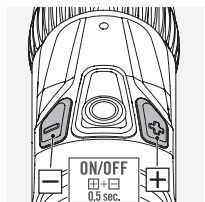


Pomocí kroužku paralaxy můžete nastavit optimální ostrost pro každou vzdálenost cíle a zabránit chybám při míření vzniklým chybou paralaxy. Točítko paralaxy lze nastavit od

50 m do nekonečna. Nastavte největší zvětšení a otáčejte točítkem paralaxy, dokud nebude obraz vypadat nejostřeji. Nyní pohybujte okem ze strany na stranu v rozsahu výstupní pupily. Jestliže se záměrná osnova pohne vůči cíli, opravte nastavení paralaxy, dokud se záměrná osnova nepřestane pohybovat vůči cíli.

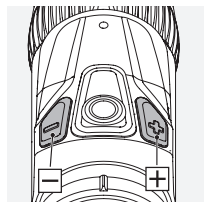
2.5 POUŽÍVÁNÍ OSVĚTLOVACÍCH ZAŘÍZENÍ

1. Přepínač On/Off



Chcete-li zapnout osvětlení záměrné osnovy, stiskněte současně na půl sekundy tlačítka plus a mínus.

2. Ovládání jasu



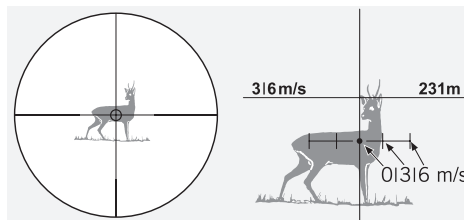
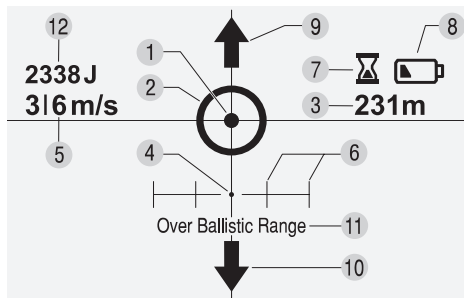
Jakmile je osvětlení záměrné osnovy zapnuto, můžete nyní seřizovat jas tlačítkem +/- a zvolit nastavení dle svého výběru z 64 úrovní jasu. K rychlému orientačnímu vyhledání optimálního jasu

přidržte tlačítko (permanentní impuls), jedním stisknutím tlačítek (individuální impuls) se provádí jemné doladění.

3. Vypínání

Chcete-li vypnout osvětlení záměrné osnovy, stiskněte na jednu sekundu tlačítka plus a mínus.

2.6 DISPLEJ S FUNKCEMI A VÝSTRAŽNÍMI HLÁŠENÍMI



1 Podsvětlená záměrná osnova

2 Záměrný bod

Po krátkém stisknutí měřicího tlačítka se objeví svítící kroužek, který označuje záměrný bod (viz bod 2.7 Měření vzdálenosti a korekce záměrného bodu).

3 Vzdálenost

V aplikaci můžete nastavit zobrazení přesně změřené vzdálenosti v metrech nebo yardech.

4 Správný záměrný bod

Způsob určení viz bod 2.7 Měření vzdálenosti a korekce záměrného bodu.

5 Rychlost větru

V aplikaci můžete zvolit jednu z dvou rychlostí větru a její zobrazení v metrických nebo jednotkách.

6 Značky výškové korekce

Vzdálenosti mezi značkami jsou dány vzdáleností a balistickými daty zbraně a střeliva, které používáte. V aplikaci je lze volit individuálně.

7 Upozornění na vypnutí displeje

10 sekund před vypnutím displeje (nastavení viz bod 2.9 Funkce automatického vypínání) se objeví symbol přesypacích hodin.

8 Upozornění na vybitou baterii

Jakmile se objeví symbol „baterie“, je třeba co nejdříve vyměnit baterii, zbývající energie vystačí už jen zhruba na 100 měření. dS lze samozřejmě kdykoli použít také s mechanickou záměrnou osnovou.

9 a 10 Šipka nahoru/dolů

Záměrný bod se nachází nad nebo pod displejem. Když upravíte zvětšení směrem dolů, záměrný bod se opět objeví.

11 Over Ballistic Range

Záměrný bod nelze vypočítat, což může mít následující důvody: Měřicí vzdálenost > 1024 m, úhel > 45 ° do 600 m, úhel > 30 ° mezi 600 a 1024 m.

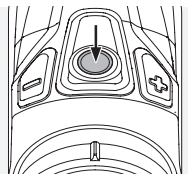
12 Knock-down-power (volitelná výbava)

Energie při zásahu se pro měřenou vzdálenost automaticky uvádí v joulech a vypočítá se na základě vašich balistických dat, zobrazení na displeji lze v aplikaci zapínat a vypínat a rovněž lze přepínat mezi metrickými a imperiálními jednotkami.

Poznámka:

Obecně platí, že v aplikaci lze provádět a konfigurovat různá nastavení a přepínání (např. z yardů na metry, značky výškové korekce, knock-down-power (zastavovací efekt), výběr zobrazovaných prvků, délka zobrazení na displeji atd.).

2.7 MĚŘENÍ VZDÁLENOSTI A KOREKCE ZÁMĚRNÉHO BODU



Když stisknete měřicí tlačítko, objeví se svítící kroužek, který má funkci záměrného bodu, a aktivuje se funkce měření. Jakmile uvolníte měřicí tlačítko, zahájí se měření a objeví se záměrný bod vypočtený z dat, která jste

vložili do aplikace. Záměrný kříž je hlavní záměrný bod u mechanické záměrné osnovy.

Přístroj změří přesnou vzdálenost a automaticky a okamžitě zobrazí přesný záměrný bod, přičemž do výpočtu zahrne vliv nastaveného zvětšení, tlaku vzduchu, teploty a úhlu.

Poznámka:

Podle normy, která stanoví požadavky na bezpečnost osob v blízkosti laserových zařízení, nelze provádět více než 3 měření během 10 sekund. Další měření pak lze provést až po dalších 7 sekundách.

2.8 ROZSAH

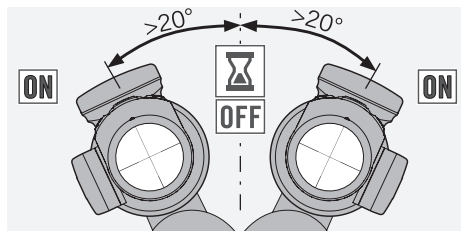
Následující faktory mají dopad na maximální rozsah měření:

| | Rozsah vyšší | Rozsah nižší |
|-----------------------|--------------------|-------------------------------|
| Barva cíle | Světlá | Tmavá |
| Povrch | Lesklý | Matný |
| Úhel vůči cíli | V pravém úhlu | Ostrý úhel |
| Velikost objektu | Velký | Malý |
| Sluneční svit | Malý (oblačno) | Velký (jasný sluneční svit) |
| Atmosférické podmínky | Jasno | Mlhavo |
| Struktura objektu | Plochý (např. zed) | Proměnlivý (např. keř, strom) |

Poznámka:

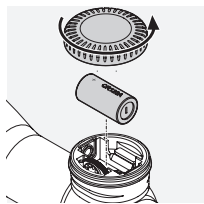
Firma SWAROVSKI OPTIK neposkytuje ručení v případěch, kdy laser v dS způsobí zhoršení funkce nebo poškození jiných přístrojů (např. předsádek s nočním viděním atd.).

2.9 FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPÍNÁNÍ



Po 40, 60 nebo 80 sekundách (hodnotu lze přednastavit v aplikaci) se osvětlení záměrně osnovy a displeje vypne. 10 sekund předtím se objeví výstražný symbol; délka zobrazení na displeji se pak prodlouží o nastavenou hodnotu, pokud stisknete tlačítko +/- nebo naklopíte dS o 20 stupňů doprava nebo doleva. Pokud displej přestal svítit, musíte ho aktivovat opětovným stisknutím měřicího tlačítka.

2.10 VÝMĚNA BATERIE



- Vypněte osvětlení záměrné osnovy.
- Odšroubujte kryt baterie proti směru hodinových ručiček.
- Vyměňte starou baterii.
- Při vkládání nové baterie (typu CR 123) prosím

zkontrolujte, jestli je boční strana označená „+“ ve správné pozici (viz značka na přístroji).

- Nasadte kryt baterie a pak jej zavřete otočením ve směru hodinových ručiček.

Baterie



Baterie se nesmějí odhazovat do domovního odpadu a jste ze zákona povinni odevzdat použité baterie. Existují sběrná místa pro bezplatné odevzdání použitých baterií (např. v maloobchodních prodejnách nebo sběrnách komunálního odpadu). Baterie jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Pomozte nám chránit naši přírodu před látkami ohrožujícími životní prostředí.

2.11 PROVOZNÍ DOBA BATERIE

Viz přiložený přehled technických dat!

WEEE/ElektroG



Tento symbol znamená, že tento výrobek nesmí být odhazován do domovního odpadu podle směrnice WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive) a národního práva. Tento výrobek musí být předán vyhrazené

sběrně. Informace o sběrnách použitých přístrojů můžete získat od místních úřadů nebo od podniku oprávněného k likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže chránit životní prostředí a předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a lidského zdraví, k nimž může dojít, není-li s výrobky správně naloženo.

3. NASTŘELOVÁNÍ PŮŠKOHLEDU

3.1 ZÁKLADNÍ VYROVNÁNÍ

Pokud chcete mít puškohled namontovaný a vyrovnaný na zbrani správně, svěřte tento úkol zkušenému puškaři. Záměrný kříž je z továrny nastavený do střední polohy.

Poznámka:

Při montáži puškohledu na pušku se ujistěte, že jste v souladu s doporučeným odstupem oka (viz přehled technických dat).

3.2 NASTAVENÍ PŮŠKOHLEDU PODLE ZBRANĚ

Pokud se bod dopadu střely liší od záměrného bodu, lze tuto chybu jednoduše a přesně opravit pomocí nastavení výškové a stranové korekce točítky na puškohledu. Bez ohledu na opravy, středová značka rektifikačního bodu zůstává stále uprostřed zorného pole.

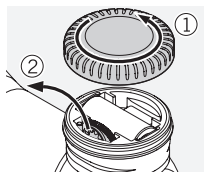
3.3 PŘÍPRAVY K NASTŘELOVÁNÍ PŮŠKOHLEDU

Před nastřelováním puškohledu se ujistěte, že jsou následující parametry správně nastaveny:

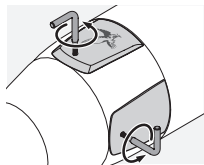
- Dioptrická korekce
- Velké zvětšení
- Paralaxa

V záložce s návodem k použití najdete také přehled technických údajů s formulářem pro nastřelování. Správně vyplněný formulář vám pomůže správně přenést individuální hodnoty vaší zbraně, střeliva atd. do aplikace. dS pracuje velmi přesně za předpokladu, že od vás obdrží přesně zjištěné hodnoty. Pro přesné zobrazení záměrného bodu vám doporučujeme změřit skutečnou ústovou rychlost nábojů, které používáte.

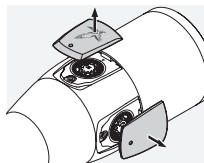
3.4 NASTAVENÍ VÝŠKOVÉ A STRANOVÉ KOREKCE



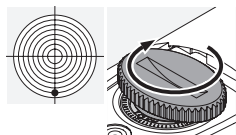
1. Otevřete kryt baterie a odeberte klíč Torx a nástroj pro nastavení.



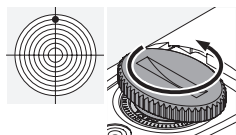
2. Pomocí klíče Torx (TX 6) pak můžete uvolnit krytky točitek pro výškovou a stranovou korekci. Po otevření pak můžete provést výškovou a stranovou korekci pomocí nástroje pro nastavení.



3. Nastavení výškové korekce: Otáčejte nástroj pro nastavení uprostřed točítka výškové korekce...

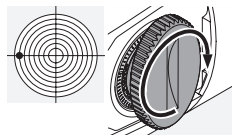


a) ... ve směru hodinových ručiček, když je výstřel nízký, nebo

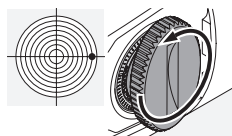


b) ... proti směru hodinových ručiček, když je výstřel vysoko, pro požadovanou korekci bodu zásahu (1/4 MOA: 7 mm na 100 m).

4. Nastavení stranové korekce: Otáčejte nástroj pro nastavení uprostřed točítka stranové korekce...



a) ... ve směru hodinových ručiček, když je výstřel vlevo, nebo

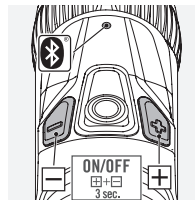


b) ... proti směru hodinových ručiček, když je výstřel vpravo, pro požadovanou korekci bodu zásahu (1/4 MOA: 7 mm na 100 m).

5. Klíčem Torx nakonec opět přišroubujte nasazené krytky a klíč pak společně s nástrojem pro nastavení uložte do točítka výškové korekce.

Korekci bodu zásahu na jeden klik najdete v přiloženém přehledu technických dat nebo na popisu na věžičce výškové nebo stranové korekce vašeho puškohledu.

3.5 KONFIGURACE PUŠKOHLEDU V APLIKACI



1. Nainstalujte si do smartphonu/tabletu (s operačním systémem Android nebo iOS) aplikaci dS Configurator.

2. Aktivujte Bluetooth® na smartphonu i na dS. Na puškohledu to provedete přidržetím tlačítek +/- po dobu 3 sekund, LED kontrolka začne blikat.

3. Spojte smartphone a dS přes Bluetooth®. Použijte přítomné sériové číslo, které se nachází na spodní straně okuláru.

4. Hodnoty, které jste zjistili při nastřelování a zaznamenali do přehledu technických dat, přeneste správně do aplikace.

5. Nakonec přeneste data zpět do dS.

6. Bluetooth® vypnete dalším stisknutím tlačítek +/- po dobu 3 sekund.

Poznámka:

Firma SWAROVSKI OPTIK neručí za správnost údajů o rážích, které se zobrazují v aplikaci, a každý zákazník odpovídá sám za jejich ověření.

3.6 TIPY A TRIKY PRO MONTÁŽ PUŠKOHLEDU

V dnešní době je obrovský výběr technicky pokročilých montáží na zbraně, umožňujících bezpečné připevnění puškohledů. K dosažení požadované úrovně stability a přesnosti je zapotřebí správných nástrojů a určitého úsilí. Přečtěte si prosím pozorně návod k instalaci dodaný příslušným výrobcem. Návod obsahuje detailní informace o tom, který nástroj je vhodné použít, a také několik tipů a nápadů, jak instalaci usnadnit.

Zde je pár příkladů:

- V závislosti na typu montáže (přečtěte si prosím návod příslušného výrobce) může při připevňování základny montáže pomoci, když z kontaktních ploch odstraníte krycí nátěr, pak je zbavíte tuku a po posledním přišroubování kontaktních ploch na místo je natřete vhodným lepidlem.
- V případě potřeby můžete kroužky znovu seřídít, abyste zajistili dokonalé vycentrování upevnění, např. jejich lapováním.
- Zbavte tuku též upínací plochy a vnitřní strany kroužků a potřete alespoň spodní polovinu kroužků vhodným lepidlem, abyste dosáhli dokonalé stability při střelbě.
- Dávejte obzvláštní pozor při seřizování záměrné osnovy.

- Vzdálenost výstupní pupily:

Správná vzdálenost výstupní pupily pro zaměřovač je uvedena v části technických informací. Individuální nastavení a seřízení umožňuje uživatelům dosáhnout optimálního rozhledu a pohodlné polohy při střelbě.

- Točivý moment:

Šrouby kroužků na obou stranách utáhněte momentem **maximálně 200 Ncm**. Tento postup zajistí, že válcové části nebudou vystaveny zbytečnému tlaku a zaručí přesnou instalaci bez napětí. Pro získání té správné síly se doporučuje momentový klíč. Za žádných okolností nesmí být kroužky příliš utahovány; místo toho je vhodné použít lepidlo na jejich spodní poloviny. To je zásadní krok!

Pokud použijete správné nástroje se správnou mírou vynaložené síly, a pokud se budete přesně držet návodu výrobce, puškohled nebude při míření vyžadovat téměř žádnou korekci. Použijte jednotlivé komponenty, abyste u své zvolené kombinace zbraně, montáže a puškohledu dosáhli nejvyšší úrovně přesnosti.

SWAROVSKI OPTIK neručí za správnost, úplnost a aktuálnost obsahu této stránky.

3.7 DALŠÍ INFORMACE



Podrobné informace a další tipy najdete na:

WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM

Informace o shodě najdete na:

http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



Aplikaci dS Configurator pro smart-phone/tablet obdržíte na portálu App Store nebo na Google Play.

4. ÚDRŽBA A PÉČE

4.1 ČISTICÍ TKANINA NA ČOČKY

Vysoce citlivé povrchy čoček můžete čistit přiloženou speciální mikrovláknovou tkaninou. Je vhodná pro čočky objektivů, čočky okulárů a brýle. Udržujte tkaninu čistou, neboť nečistota může poškodit povrch čočky. Pokud se tkanina umaže, lze ji vyprat ve vlažné mýdlové vodě a nechat uschnout. Používejte pouze k čištění povrchů čoček!

4.2 ČIŠTĚNÍ

Navrhli jsme všechny prvky a povrchy tak, aby vyžadovaly malou péči. Vnější povrchová úprava SWAROCLEAN výrazně usnadňuje čištění čoček objektivu a okuláru, zejména od zaschlých skvrn (např. od zamrazení), nečistot způsobených prostředky na ochranu před hmyzem či pryskyřicí.

Puškohled bude dlouhodobě sloužit svému účelu s vynikající kvalitou obrazu, pokud budou všechny skleněné plochy čisté a neposkvřené špínou, olejem nebo mastnotou.

Při čištění objektivu nejprve odstraňte větší nečistoty štětečkem na objektivu. Pro následné důkladné čištění doporučujeme dýchnout lehce na objektiv a pak jej vyčistit vlhkým čisticím hadříkem. Doporučuje se čistit kovové části čistým, měkkým čisticím hadříkem.

4.3 SKLADOVÁNÍ

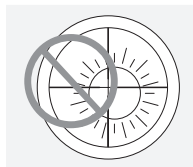
Puškohled byste měli uchovávat na dobře větraném a suchém místě. Pokud je puškohled mokrý, musíte ho před uložením osušit.

5. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

5.1 VÝSTRAHA!

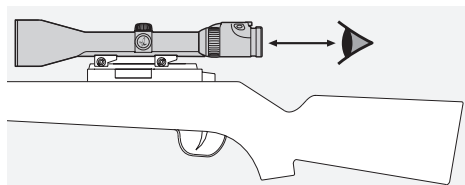
Výrobek odpovídá požadavkům laserové třídy 1 podle platných norem EN 60825-1, IEC 60825-1, FDA 21 CFR 1040.10 a 1040.11 kromě odchylek podle vyhlášky Laser Notice č. 50 ze dne 24. června 2007. Jako takový je přístroj bezpečný pro oči a lze jej používat pro jakoukoliv aplikaci, nesmí být však mířen přímo na lidi.

5.2 VŠEOBECNÉ INFORMACE

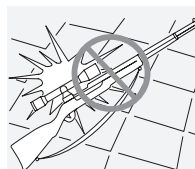


Nikdy se s puškohledem nedívejte do slunce! Poškozujete si tím zrak! Prosím chraňte svůj puškohled před zbytečným vystavováním slunečnímu záření. Nikdy nemířte

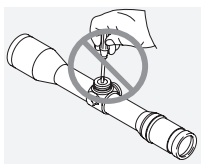
přístroj na lidi z malých vzdáleností.



Prosím povšimněte si údajů na odstup oka u namontovaných puškohledů (viz přehled technických dat).



Puškohled chraňte před nárazy.



Opravy a servisní práce mohou být prováděny pouze firmou SWAROVSKI OPTIK Absam (Rakousko) nebo SWAROVSKI OPTIK North America a jakékoliv práce provedené neautorizovaným servisem mohou vést ke ztrátě záruky.

5.3 UTĚSNĚNÍ

Díky použitým vysoce kvalitním těsnicím přípravkům a řízeným výrobním procesům jsou naše puškohledy odolné vůči vodě i plynu do tlaku 0,4 bar (odpovídá ponoření ve vodě do hloubky 4 m). Odolnost vůči vodě je zajištěna dokonce i po demontáži snímatelná krytka. Nicméně doporučujeme pečlivé a opatrné zacházení s puškohledy, zejména v oblasti korekčních prvků. Puškohled byl naplněn inertním plynem skrz těsnicí šroub umístěný na spodní straně puškohledu. Tento těsnicí šroub nepovolujte!

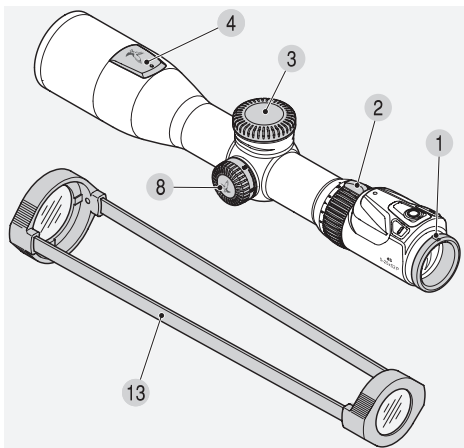
*Ďakujeme Vám, že
ste si vybrali výrobok
SWAROVSKI OPTIK.
Keď budete mať
nejaké otázky, obráťte
sa, prosím na svojho
špecializovaného
predajcu alebo nás
kontaktujte priamo na
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.*

Všechny uvedené technické údaje představují typické hodnoty.

Změny v provedení a dodávce, stejně jako tiskové chyby jsou vyhrazeny.

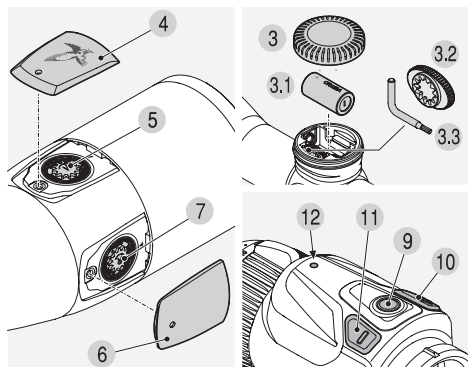
Vyobrazení záměrné osnovy je schematické. Podrobný popis správných rozměrů záměrného bodu najdete na stránce SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. PREHLA



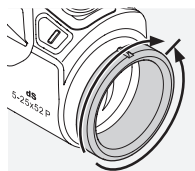
- 1 Krúžok na dioptrickú korekciu
- 2 Krúžok na reguláciu zväčšenia
- 3 Kryt batérie
- 3.1 Batéria (CR 123)
- 3.2 Nastavovací nástroj
- 3.3 Skrutkovač Torx
- 4 Kryt nastavenia výškovej korekcie
- 5 Nastavenie výškovej korekcie
- 6 Kryt nastavenia stranevej korekcie
- 7 Nastavenie stranevej korekcie
- 8 Koliesko na korekciu paralaxy
- 9 Meracie tlačidlo
- 10 Regulácia jasú osvetlenia križa +
- 11 Regulácia jasú osvetlenia križa –
- 12 LED Bluetooth®*
- 13 Priehľadné krytky puškového ďalekohľadu

*Bluetooth je ochranná známka spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.



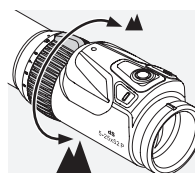
2. POUŽÍVANIE

2.1 NASTAVENIE ZAOSTRENIA



Jednoducho otáčajte krúžkom na dioptrickú korekciu, kým pri svojom osobnom nastavení križa nedosiahnete požadovanú ostrosť. Najprv otáčajte prstencom doľava (proti smeru hodinových ručičiek) a potom doprava, kým nie je križ riadne zaostrený. Ak je križ zaostrený, je aj obraz na displeji ostrý.

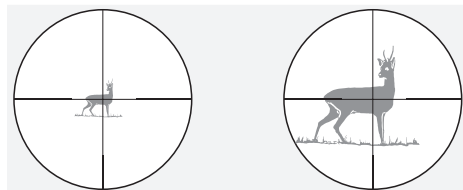
2.2 ZMENA ZVÄČŠENIA



Otáčaním (voľným) zväčšovacieho prstenca si môžete nastaviť požadované zväčšenie v rozsahu 180°. Stupnica umožňuje jednoducho prečítať hodnoty nastavenia.

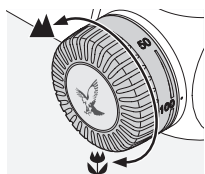
Na lepšiu orientáciu je na mäkkom rebrovanom kryte nastavovacieho prstenca výčnelok. Ak sa zmení zväčšenie, upraví sa takmer súčasne aj poloha zámerného bodu a značiek na korekciu vetra.

2.3 ZÁMERNÝ KRÍŽ V 2. ROVINE ZOBRAZENIA (ROVINA OKULÁRU)



S narastajúcim zväčšením veľkosť križa zostáva rovnaká – zväčší sa len veľkosť obrazu, križ a displej zostáva rovnaký. Dokonca aj pri veľkých zväčšeniach zostáva zakrytá iba malá časť cieľa.

2.4 POUŽÍVANIE VEŽIČKY NA REGULÁCIU PARALAXY

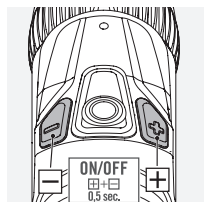


S korektorom paralaxy môžete nastaviť optimálnu ostrosť pre každú vzdialenosť cieľa a zabrániť chybe cieľa vplyvom paralaxy. Vežička paralaxy možno nastaviť od 50 m

do nekonečna. Nastavte najväčšie zväčšenie a otáčajte vežičkou paralaxy, kým nebude obraz vyzeráť najostrejšie. Teraz pohybujte okom z boka na bok v rozsahu výstupnej pupily. Keď sa zámerná osnova pohne voči cieľu, opravte nastavenie paralaxy, kým sa zámerná osnova neprestane pohybovať voči cieľu.

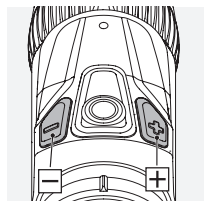
2.5 POUŽÍVANIE OSVETLOVACÍCH ZARIADENÍ

1. Prepínač On/Off



Keď chcete zapnúť osvetlenie zámernej osnovy, stlačte súčasne na pol sekundy tlačidlo plus a mínus.

2. Ovládanie jasu



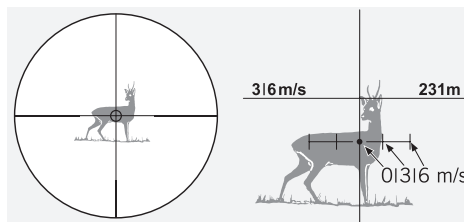
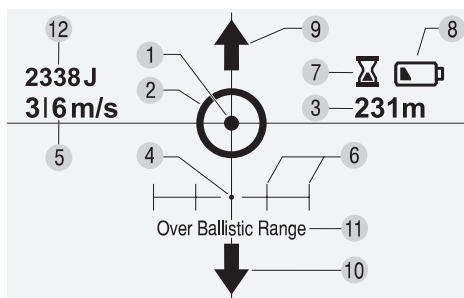
Keď je osvetlenie zámernej osnovy zapnuté, môžete nastavovať jas tlačidlami +/- a zvoliť nastavenie podľa svojho výberu do 64 úrovni jasu. Na rýchlejšie orientačné vyhľadanie optimálneho jasu podržte

tlačidlo stlačené (trvalý impulz), jedným stlačením tlačidiel (jednotlivý impulz) uskutočníte jemné nastavenie.

3. Vypínanie

Keď chcete vypnúť osvetlenie zámernej osnovy, stlačte na jednu sekundu tlačidlo plus a mínus.

2.6 ZOBRAZENIE NA DISPLEJI S FUNKCIAMI A VAROVANÍMI



1 Osvetlená zámerná osnova

2 Zámerný bod

Po krátkom stlačení meracieho tlačidla sa objaví svetiaci krúžok, ktorý označuje zámerný bod (pozri bod 2.7 „Meranie vzdialenosti a korekcia zámerného bodu“).

3 Vzdialenosť

V aplikácii môžete nastaviť zobrazenie presne odmeranej vzdialenosti v metroch alebo v yardoch.

4 Korekcia zámerného bodu

Spôsob určenia pozri v bode 2.7 „Meranie vzdialenosti a korekcia zámerného bodu“.

5 Sila vetra

V aplikácii môžete voľiť medzi dvoma hodnotami sily vetra, ako aj medzi metrickými alebo imperiálnymi údajmi.

6 Značky na korekciu vetra

Vzdialenosti medzi značkami sú dané vzdialenosťou a balistickými údajmi o zbrani a strelive, ktoré používate sú individuálne voliteľné prostredníctvom aplikácie.

7 Upozornenie na vypnutie displeja

10 sekúnd pred deaktivovaním displeja (nastavenie pozri v bode 2.9 „Funkcia automatického vypnutia“) sa objaví symbol pieskových hodín.

8 Upozornenie na vybitú batériu

Keď sa objaví symbol „batéria“, treba čo najskôr vymeniť batériu. Zostávajúca energia vystačí už len približne na 100 meraní. dS možno, samozrejme, kedykoľvek použiť aj s mechanickou zámernou osnovou.

9 a 10 Šípka hore/dole

Zámerný bod sa nachádza nad, resp. pod displejom. Keď zmenšíte zväčšenie, zámerný bod bude opäť viditeľný.

11 Over Ballistic Range

Zámerný bod nemožno vypočítať, čo môže mať tieto dôvody: Meraná vzdialenosť > 1024 m, uhol > 45 ° do 600 m, uhol > 30 ° medzi 600 a 1024 m.

12 Knock-down-power (dopadová energia)

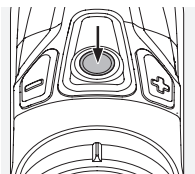
(voliteľná výbava)

Energia pri zásahu sa pre meranú vzdialenosť automaticky uvádza v jouloch a ráta sa na základe vašich balistických údajov, zobrazenie na displeji možno v aplikácii zapínať a vypínať, rovnako možno prepínať medzi metrickými a imperiálnymi jednotkami.

Poznámka:

Všeobecne platí, že v aplikácii možno robiť a konfigurovať rozličné nastavenia a prepínania (napríklad z yardov na metre, značky na korekciu vetra, dopadová energia, výber zobrazovaných prvkov, čas zobrazenia na displeji atď.).

2.7 MERANIE VZDIALENOSTI A KOREKCIA ZÁMERNÉHO BODU



Keď stlačíte meracie tlačidlo, objaví sa svietiaci krúžok, ktorý má funkciu zámerného bodu a aktivuje sa funkcie merania. Keď uvoľníte meracie tlačidlo, aktivuje sa meranie a objaví sa zámerný bod, ktorý sa vypočíta na základe

vami zadaných údajov. Zámerný kríž je hlavný zámerný bod pri mechanickej zámernej osnove. Prístroj odmeria presnú vzdialenosť a zobrazí automaticky a okamžite presný zámerný bod pri súčasnom započítaní vplyvu nastaveného zväčšenia, tlaku vzduchu, teploty a uhla.

Poznámka:

Podľa normy, ktorá stanovuje požiadavky na bezpečnosť osôb v blízkosti laserových zariadení, nemožno robiť viac ako 3 merania počas 10 sekúnd. Ďalšie meranie je možné až po 7 sekundách.

2.8 ROZSAH

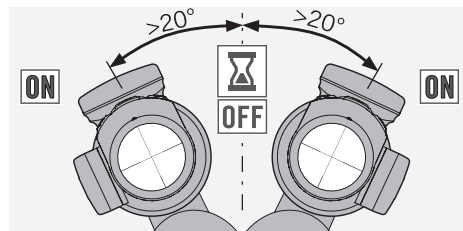
Nasledujúce faktory majú vplyv na maximálny rozsah merania:

| | Vyšší rozsah | Nižší rozsah |
|------------------------|----------------------|----------------------------------|
| Farba cieľa | Svetlá | Trmavá |
| Povrch | Lesklý | Matný |
| Uhol voči cieľu | V pravom uhle | Ostrý uhol |
| Veľkosť predmetu | Veľká | Malá |
| Snečné žiarenie | Slabé (mračno) | Silné (silne svieti slnko) |
| Atmosférické podmienky | Jasno | Hmlisto |
| Štruktúra objektu | Rovina (napr. stena) | Premenlivá (napr. kríky, stromy) |

Poznámka:

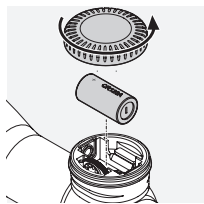
Spoločnosť SWAROVSKI OPTIK neposkytuje záruku v prípadoch, keď laser v dS spôsobí zhoršenie funkcie alebo poškodenie iných prístrojov (napr. prístrojov pre nočné videnie atď.).

2.9 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO VYPÍNANIA



Po 40, 60 alebo 80 sekundách (hodnotu možno prednastaviť v aplikácii) sa vypne osvetlenie zámerného križa a displeja. 10 sekúnd predtým sa objaví výstražný symbol, čas zobrazenia na displeji sa potom predĺži o nastavenú hodnotu, ak stlačíte tlačidlo +/- alebo sa dS naklopí o 20 stupňov smerom doprava alebo doľava. Ak displej prestal svietiť, musíte ho aktivovať opätovným stlačením meracieho tlačidla.

2.10 VÝMENA BATÉRIE



- Vypnite osvetlenie zámernej osnovy.
- Odskrutkujte kryt batérie proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyberte starú batériu.
- Pri vkladaní novej batérie (typu CR 123) prosím skontrolujte, či je bočná strana označená „+“ v správnej polohe (pozri značku na prístroji).
- Nasadte kryt batérie a následne ho otočte v smere hodinových ručičiek.

Batérie



Batérie sa nesmú likvidovať vyhodnením do domového odpadu. Preto ste zo zákona povinní vracieť použité batérie. Môžete ich zlikvidovať blízko vášho domova (napr. u svojho predajcu alebo na komunálnych zberných miestach) bezplatne. Batérie sú označené symbolom preškrtnutej nádoby na odpadky. Prosíme, pomôžte nám chrániť naše životné prostredie pred škodlivými znečisťujúcimi látkami.

2.11 PREVÁDZKOVÝ ČAS BATÉRIE

Pozri priloženú tabuľku s technickými údajmi!

WEEE/ElektroG



Tento symbol označuje, že sa tento produkt nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti v rámci smernice WEEE (Odpad z elektrických a elektrotechnických zariadení) a národných zákonov. Tento produkt sa musí vrátiť na príslušné

zberné miesto. Informácie o zberných miestach pre odpadové zariadenia z vašich miestnych prevádzok alebo z oprávneného miesta na likvidáciu odpadu z elektrických a elektrotechnických zariadení. Likvidácia tohto produktu pomáha chrániť životné prostredie a bráni potenciálnemu poškodeniu životného prostredia aj ľudského zdravia, ktoré by sa mohlo vyskytnúť vtedy, keď sa s produktmi nemanipuluje správne.

3. NASTRELOVANIE PUSKOVÉHO ĎALEKOHLADU

3.1 ZÁKLADNÉ VYROVNANIE

Keď chcete mať puškový ďalekohľad namontovaný a vyrovnaný na zbrani správne, zverte túto úlohu skúsenému puškárovi. Zámerný križ je z továrne nastavený do strednej polohy.

Poznámka:

Pri montáži puškového ďalekohľadu na pušku sa ubezpečte, že ste v súlade s odporúčaným odstupom oka (pozri prehľad technických dát).

3.2 NASTAVENIE PUSKOVÉHO ĎALEKOHLADU PODĽA ZBRANE

Keď sa bod dopadu strely líši od zámerného bodu, možno túto chybu jednoducho a presne opraviť pomocou nastavenia výškovej a stranevej korekcie kolieskami na puškovom ďalekohľade. Bez ohľadu na opravy, stredová značka rektifikačného bodu zostáva stále v prostriedku zorného poľa.

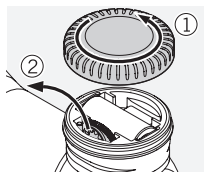
3.3 PRÍPRAVY NA NASTRELOVANIE PUSKOVÉHO ĎALEKOHLADU

Pred nastrelovaním puškového ďalekohľadu sa ubezpečte, že sú nasledujúce parametre správne nastavené:

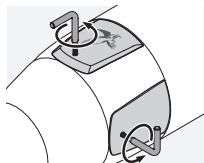
- Vyrovnanie dioptrií
- Veľké zväčšenie
- Paralaxa

V prílohe návodu na obsluhu nájdete aj prehľad technických údajov s formulárom pre nastreľovanie. Správne vyplnený formulár vám pomôže správne preniesť individuálne hodnoty vašej zbrane, streľiva a pod. do aplikácie. dS pracuje veľmi presne za predpokladu, že od vás dostane presne zistené hodnoty. Pre presné zobrazenie zámerného bodu odporúčame odmerať skutočnú počiatočnú rýchlosť strely z vašej hlavne so želanou expertízou.

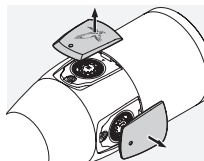
3.4 NASTAVENIE VÝŠKOVEJ A STRANOVEJ KOREKCIE



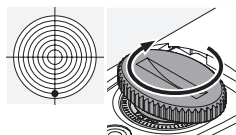
1. Otvorte kryt batérie a vyberte skrutkovač Torx a nástroj na nastavenie.



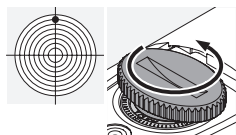
2. Kryty výškovvej a stranovej korekcie sa dajú natočiť pomocou priloženého kľúča Torx (TX 6). V otvorenom stave potom môžete pomocou nástroja na nastavenie uskutočniť výškovú a stranovú korekciu.



3. Nastavenie výškovvej korekcie: Otáčajte nástroj na nastavenie v strede kolieska výškovvej korekcie...

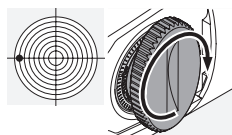


a) ... pri výstrele nízko v smere hodinových ručičiek alebo

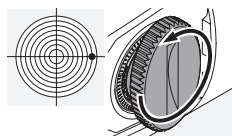


b) ... pri výstrele vysoko proti smeru hodinových ručičiek podľa korekcie bodu zásahu (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

4. Nastavenie stranovej korekcie: Otáčajte nástrojom na nastavenie v strede kolieska stranovej korekcie...



a) ... pri výstrele doľava v smere hodinových ručičiek alebo

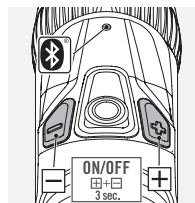


b) ... pri výstrele doprava proti smeru hodinových ručičiek podľa korekcie bodu zásahu (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

5. Pomocou kľúča Torx nakoniec znova priskrutkujte nasadené kryty a potom kľúč spolu s nástrojom na nastavenie uložte do kolieska výškovvej korekcie.

Korekciu bodu zásahu na jeden klik nájdete v priloženom prehľade technických dát alebo na popise na vežičke výškovvej alebo stranovej korekcie vášho puškového ďalekohľadu.

3.5 KONFIGURÁCIA PUŠKOVÉHO ĎALEKOHLADU POMOCOU APLIKÁCIE



1. Nainštalujte si do smartphonu/tabletu (s operačným systémom Android alebo iOS) aplikáciu dS Configurator.

2. Aktivujte Bluetooth® ako na smartfóne, tak aj na dS. Na puškovom ďalekohľade to urobíte stlačením tlačidiel +/- na 3 sekundy, kontrolka LED začne blikať.

3. Spojte smartphon na dS cez Bluetooth®. Použite pri tom sériové číslo, ktoré sa nachádza na spodnej strane okulára.

4. Hodnoty, ktoré ste zistili pri nastreľovaní a zaznamenali do prehľadu technických dát, preneste správne do aplikácie.

5. Nakoniec preneste údaje späť do dS.

6. Bluetooth® vypnete ďalším stlačením tlačidiel +/- opäť na 3 sekundy.

Poznámka:

Firma SWAROVSKI OPTIK neručí za správnosť údajov o kalibroch, ktoré sa zobrazujú v aplikácii, a každý zákazník zodpovedá sám za ich overenie.

3.6 TIPY A TRIKY PRE MONTÁŽ PUŠKOVÝCH ĎALEKOHĽADOV

V súčasnosti je obrovský výber technicky pokročilých držiakov puškových ďalekohľadov, ktoré umožňujú bezpečné upevnenie puškových ďalekohľadov k strelným zbraňam. Pomocou správnych nástrojov a vhodného úsilia je možné dosiahnuť požadované úrovne stability a presnosti. Dôkladne si, prosím, prečítajte návody na montáž poskytované jednotlivými výrobcami. Tieto návody obsahujú podrobné informácie o použití vhodných nástrojov a niekoľko tipov a trikov pre zjednodušenie montáže.

Tu je zopár príkladov:

- V závislosti od typu (prečítajte si, prosím, návod od príslušného výrobcu) môže byť pri montovaní základne držiaka vhodné odstrániť povrchovú úpravu z kontaktných plôch, potom tieto plochy odmastiť a pri ich finálnom montovaní späť na miesto na ne najprv naniesť vrstvu vhodného lepidla.
- V prípade potreby môžete na zaistenie dokonalého vycentrovania montáže opätovne nastaviť krúžky, napr. ich zabrusením.
- Odmastite aj upínacie plochy a vnútorné strany krúžkov a aplikujte vhodné lepidlo minimálne na dolné polovice krúžkov pre úplnú stabilitu pri strelbe.
- Buďte, prosím, obzvlášť opatrní pri nastavovaní nitkového kríža.

- **Vzdialenosť očného reliéfu:**

Správnou vzdialenosťou očného reliéfu pre puškový ďalekohľad je možné nájsť v časti s technickými informáciami. Individuálne nastavenia a úpravy umožňujú používateľom dosiahnuť optimálne zorné pole a pohodlnú streleckú polohu.

- **Uťahovací moment:**

Skrutky na oboch stranách krúžkov utiahnite na **max. 200 Ncm**. Vďaka tomuto nie sú valcovité telesá vystavené zbytočnému tlaku a je zaručená presná montáž bez pnutia. Na dosiahnutie správneho množstva sily sa odporúča použiť momentový kľúč. Krúžky sa nesmú za žiadnych okolností uťahovať namiesto zlepenia ich dolných polovic, čo je kľúčový krok.

Ak sa použijú správne nástroje so správnym množstvom sily a dôkladne sa dodržiavajú pokyny od výrobcu, puškový ďalekohľad by mal vyžadovať len minimálnu korekciu pri zameriavaní na strelbu. Použite jednotlivé komponenty na dosiahnutie najvyšších úrovní presnosti pre vašu kombináciu strelnej zbrane/držiaka/puškového ďalekohľadu.

SWAROVSKI OPTIK neručí za správnosť, úplnosť a aktuálnosť obsahu tejto stránky.

3.7 ĎALŠIE INFORMÁCIE



Podrobné informácie a tipy nájdete na adrese:

WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM

Informácie k zhode nájdete na:

http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



dS Configurator pre váš smartphone/tablet nájdete v App Store alebo na Google Play.

4. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

4.1 HANDRIČKA NA ČISTENIE ŠOŠOVKY

Povrch veľmi citlivých šošoviek možno čistiť priloženou špeciálnou handričkou vyrobenou z mikrovláken. Je vhodná na čistenie šošovky objektívu, okuláru aj bežných okuliarov. Prosím, udržiavajte túto handričku čistou, pretože čiastočky špiny by mohli poškodiť povrch šošoviek. Keď sa handrička zašpiní, možno ju vyprať vo vlažnej vode pracím prostriedkom a usušiť. Túto handričku, prosím, používajte iba na čistenie šošoviek!

4.2 ČISTENIE

Všetky súčiastky a plochy sme navrhli tak, aby neboli náročné na údržbu. Vďaka antiadhéznemu pôsobeniu vrstvy na vonkajšom povrchu SWAROCLEAN sa značne uľahčuje čistenie šošoviek objektívov a okulárov predovšetkým od zaschnutých minerálnych zvyškov (napr. flaky vody z kovania), ochranných prostriedkov proti hmyzu a živice.

Puškový ďalekohľad bude dlhodobo slúžiť svojmu účelu s vynikajúcou kvalitou obrazu, keď budú všetky sklenené plochy čisté a neznečistené špinou, olejom alebo masnotou.

Pri čistení objektívu najprv odstráňte väčšie nečistoty štetkou na objektívy. Pri následnom dôkladnom čistení odporúčame dýchnuť zľahka na objektív a potom ho vyčistiť vlhkou čistiacou handričkou. Odporúča sa čistiť kovové časti čistou mäkkou čistiacou handričkou.

4.3 SKLADOVANIE

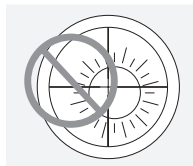
Puškový ďalekohľad by ste mali uchovávať na dobre vetranom a suchom mieste. Keď je puškový ďalekohľad mokry, musíte ho pred uložením osušiť.

5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

5.1 VAROVANIE!

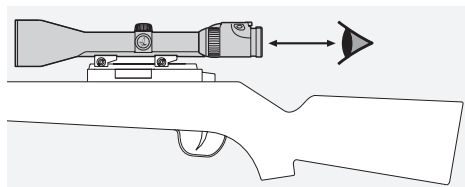
Tento produkt spĺňa požiadavky Triedy 1 lasera na základe platných noriem EN 60825-1, IEC 60825-1, FDA 21 CFR 1040.10 a 1040.11, okrem odchýlok na základe oznámenia o lasere číslo 50, z 24. júna 2007. Nástroj je ako taký bezpečný pre oči a dá sa použiť na každý účel, nesmie sa však mieriť priamo na ľudí.

5.2 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

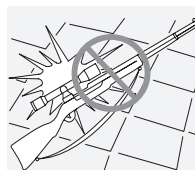


Nikdy sa puškovým ďalekohľadom nepozerajte do slnka! Poškodujete si tým zrak! Prosím, chráňte svoj puškový ďalekohľad pred zbytočným vystavovaním slnečnému žiareniu.

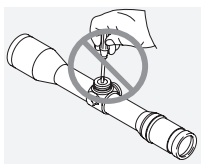
Nikdy nemierte nástrojom na ľudí z bezprostrednej vzdialenosti!



Prosím, všímnite si údaje týkajúce sa odstavu oka pri namontovaných puškových ďalekohľadoch (pozri Tabuľka s údajmi o rozmeroch).



Puškový ďalekohľad chráňte pred nárazmi.



Opravy a servisné práce môže vykonávať len firma SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) alebo SWAROVSKI OPTIK North America, a akékoľvek práce vykonané neautorizovaným servisom môžu viesť k strate záruky.

5.3 UTESNENIE

Vďaka použitým vysoko kvalitným tesniacim prípravkom a riadeným výrobným procesom sú naše puškové ďalekohľady odolné voči vode aj plynu do tlaku 0,4 baru alebo do hĺbky 4 m. Odolnosť voči vode je zabezpečená dokonca aj po demontáži odnímateľného krytu. V každom prípade odporúčame starostlivé a opatrné zaobchádzanie s puškovými ďalekohľadmi najmä v oblasti korekčných prvkov. Puškový ďalekohľad bol naplnený inertným plynom cez tesniacu skrutku umiestnenú na spodnej strane puškového ďalekohľadu. Túto tesniacu skrutku neuvolňujte!

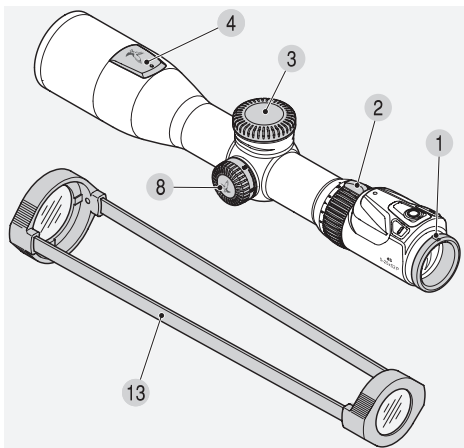
*Köszönjük, hogy a
SWAROVSKI OPTIK
termékét vásárolta.
Bármilyen kérdésével
kérjük forduljon
szakembereinkhez,
vagy vegye fel velünk
a kapcsolatot a
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM
honlapon.*

Všetky údaje sú typické hodnoty.

Vyhradzujeme si právo na zmenu dizajnu a výkonu. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.

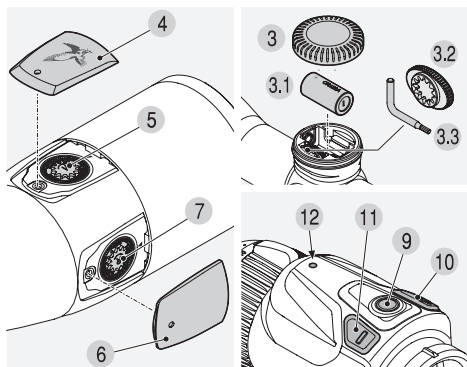
Zobrazenie zámerného križa je schematické. Podrobný popis správnych rozmerov krytia nájdete na stránke SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. ÁTTEKINTÉS



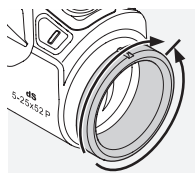
- | | |
|-------------------------|------------------------------------------------|
| 1 Dioptriaállító gyűrű | 7 Oldalállító |
| 2 Nagytításállító gyűrű | 8 Parallaxistorony |
| 3 Elemtető | 9 Mérőgomb |
| 3.1 Elem (CR 123) | 10 Világosság szabályozó irányékvilágításhoz + |
| 3.2 Beállítószerszám | 11 Világosság szabályozó irányékvilágításhoz – |
| 3.3 Torx csavarhúzó | 12 Bluetooth® LED |
| 4 Magasságállító fedele | 13 Céltávcső áttetsző védősapkái |
| 5 Magasságállító | |
| 6 Oldalállító fedele | |

*A Bluetooth a Bluetooth SIG, Inc védjegye.



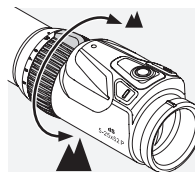
2. KEZELES

2.1 KÉPELÉSSÉG BEÁLLÍTÁSA



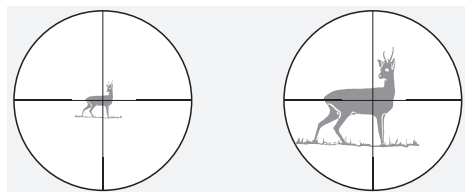
Az irányzék élességét a dioptriagyűrű egyszerű csavarásával állíthatja be a saját igényeinek megfelelően. Először csavarja a dioptriagyűrűt teljesen balra (óramutató járásával ellentétes irányba), majd utána jobbra, amíg az irányzék el nem éri az optimális élességet. Az irányzék élességének beállításával együtt a kijelző élességének beállítása is megtörténik.

2.2 NAGYTÍTÁS VÁLTOZTATÁSA



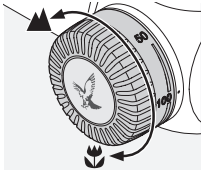
A 180°-os forgatást lehetővé tevő nagytításállító gyűrű csavarásával fokozatmentesen beállíthatja a kívánt nagytítást. Az állítógyűrűn található skála a beállítás egyszerű és kényelmes leolvasását teszi lehetővé. A könnyebb tájékozódás érdekében a puha, bordázott állítógyűrű-bevonat fogantyúval van ellátva. A nagytítás módosításakor a célpont és az oldalirányú célzási jelölések helyzete csaknem vele egyidejűleg módosul.

2.3 IRÁNYZÉK A 2. KÉPSÍKBAN (OKULÁRKÉPSÍK)



A nagytítás módosításakor az irányzék mérete változatlan marad – a kép nagysága megváltozik ugyan, de az irányzéké és a kijelzésé nem. A célpontnak még erős nagytítás esetén is csak kis része kerül takarásba.

2.4 A PARALLAXISTORONY KEZELÉSE

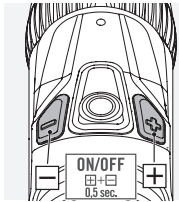


A parallaxistoronnyal minden céltávolságra beállíthatja az optimális látásélességet és elkerülheti a parallaxis miatti hibás célzást. A parallaxis torony 50 m-től a végte-

lenig állítható. Állítsa a nagyítást a lehető legnagyobb fokozatra és forgassa el a parallaxistoronyt addig, amíg a kép a legélesebb nem lesz. Most mozgassa a szemét a kilépő pupilla területén ide és oda. Ha az irányzék ennek során a képpel szemben mozog, akkor addig módosítsa a parallaxis-beállítást, amíg az irányzék mozgása és a kép mozgása között már nincsen felismerhető különbség.

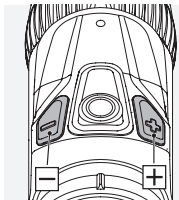
2.5 VILÁGÍTÓEGYSÉG KEZELÉSE

1. Ki/Be kapcsoló



Az irányzék világításának bekapcsolásához nyomja be egyszerre a plusz és a mínusz gombot fél másodpercre.

2. Világosság szabályozás



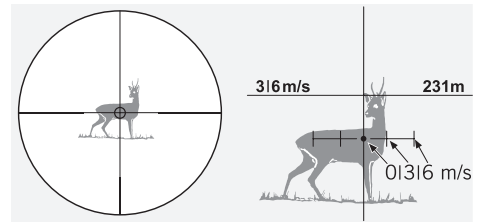
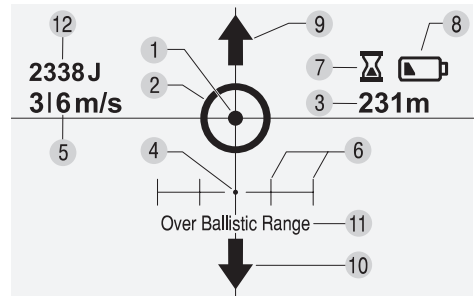
Ha már be van kapcsolva az irányzék világítása, a +/- gombbal módosíthatja a fényerőt, és választhatja ki az Önnek tetsző beállítást a 64 fényerőszintből. Az optimális fényerő gyors megtalálásához tartsa

lenyomva a gombot (tartós impulzus), a gombok egyszeri megnyomásával (egyszeri impulzus) kisebb lépésekben folytathatja a beállítást.

3. Kikapcsolás

Az irányzék világításának kikapcsolásához tartsa benyomva a plusz és a mínusz gombot egy másodpercig.

2.6 KIJELEZŐ – FUNKCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK MEGJELENÍTÉSE



1 Megvilágított irányzék

2 Irányzójel

A mérőgombot röviden megnyomva bekapcsol a világító gyűrű, és megjelenik az irányzójel (ld. a 2.7 „Távolságmérés és a célpont korrekciója” bekezdést).

3 Távolság

Az alkalmazásban beállíthatja, hogy a pontos mért távolság méterben vagy yardban jelenjen-e meg.

4 Helyes célpont

A pontos bemérést ld. a 2.7 „Távolságmérés és a célpont korrekciója” bekezdésben.

5 Szélerősség

Az alkalmazásban kétféle szélerősség, valamint metrikus és angolszász kijelzés között választhat.

6 Oldalirányú célzási jelölések

Az oldalirányú célzási jelölések beosztása a távolság és az Ön által használt lőfegyver-lőszer kombináció ballisztikai adatainak függvényében alakul. Az oldalirányú célzási jelölések egyénileg kiválasztható az alkalmazásban.

7 Figyelmeztetés a kijelző kikapcsolására

A kijelző kikapcsolása előtt 10 másodperccel (a beállítást ld. a 2.9 „Automatikus kikapcsolási funkció” bekezdésben) homokóra-szimbólum jelenik meg.

8 Figyelmeztetés lemerülő elemre

Az elemcszimbólum megjelenése jelzi, hogy hamarosan elemcserére lesz szükség, addig még kb. 100 mérésre van lehetőség. Természetesen a dS használata önmagában a fizikai irányzékkel továbbra is lehetséges.

9 és 10 Fel/le nyíl

A célpont a kijelző fölött vagy alatt van. Ha csökkenti a nagyítást, a célzási pont ismét láthatóvá válik.

11 Ballisztikai tartományon kívül

A célpontot nem lehet kiszámolni, aminek az alábbi okai lehetnek: mérési távolság > 1024 m, szög > 45 ° 600 m-ig, szög > 30 ° 600 és 1024 m között.

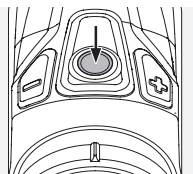
12 Stophatás (opcionális)

Az Ön által megadott ballisztikai adatoktól függő, mért távolságra vonatkozó becsapódási energia automatikusan megjelenik joule-ban, az alkalmazás segítségével be- vagy kikapcsolhatja a kijelzőn való megjelenítést, továbbá metrikusról angolszász mértékegységekre válthat.

Megjegyzés:

Az alkalmazásban általában véve elvégezhetők és konfigurálhatók a különböző be-és átállítások (pl. yardról méterre, oldalirányú célzási jelölések, stophatás, a kijelzett elemek kiválasztása, a megjelenítés időtartama stb.).

2.7 TÁVOLSÁGMÉRÉS ÉS A CÉLPONT KORREKCIÓJA



Ha megnyomja a mérógombot, megjelenik a világító gyűrű, az irányzójel, és bekapcsol a mérési funkció. Ha elengedi a mérógombot, megkezdődik a mérés, és megjelenik az Ön által megadott adatok alapján

számított célpont. A mérési jel a fizikai irányzék középűs célpontja.

Az eszköz megméri a pontos távolságot, majd a beállított nagyítást, légnyomást, hőmérsékletet és szöget is figyelembe véve automatikusan és azonnal kijelzi a pontos célpontot.

Megjegyzés:

A lézerek körül álló személyek biztonságára vonatkozó szabványok szerint 10 másodpercen belül nem lehet 3 mérésnél többet végezni. Más-különböben a további mérés csak újabb 7 másod-perc múlva lehetséges.

2.8 TÁVOLSÁG

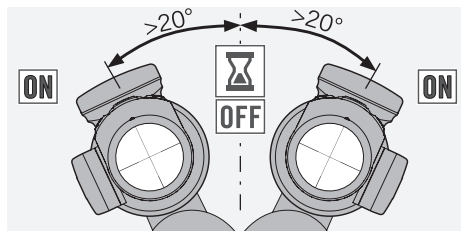
Az alábbi tényezők befolyásolják a mérési távolságot:

| | Nagyobb táv | Kisebb táv |
|-------------------------|-----------------|-------------------------|
| A célpont színe | Világos | Sötét |
| Felszín | Csillogó | Matt |
| Objektummal bezárt szög | Derékszög | Hegyesszög |
| Objektum mérete | Nagy | Kicsi |
| Napfény | Kevés (felhős) | Sok (ragyogó napfény) |
| Légköri feltételek | Tiszta | Homályos |
| Objektum szerkezete | lapos (pl. fal) | Változó (pl. bokor, fa) |

Megjegyzés:

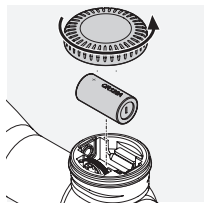
A SWAROVSKI OPTIK nem vállal garanciát azért, ha a dS-ben lévő lézert más műszerek (pl. éjjellátó előtettek stb.) használatát hátrányosan befolyásolják vagy azokat károsítják.

2.9 AUTOMATA-KIKAPCSOLÁS



40, 60 vagy 80 másodperc elteltével (az időtartamot előre be lehet állítani az alkalmazásban) az irányzék világítása és a kijelző kikapcsol. Előtte 10 másodperccel figyelmeztető szimbólum jelenik meg, a kijelzési idő beállított időtartammal történő meghosszabbításához nyomja meg a +/- gombot, vagy döntse a dS-t 20 fokkal jobbra vagy balra. Ha a kijelző kikapcsolt, az aktiváláshoz újra meg kell nyomni a mérógombot.

2.10 ELEMCSERE



- Kapcsolja ki a hajszalke-reszt világítását.
- Csavarja le az elemtartó fedelét az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Távolítsa el az elhasznált elemet.

- Az új (CR 123 típusú) elem behelyezésekor bizonyosodjon meg arról, hogy az elem „+” oldala a megfelelő irányba néz (ld. a jelölést a készüléken).
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét, majd csavarja be az óramutató járásával egyező irányban.

Elem



Az elemeket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Ennél fogva ön törvény szerint köteles a használt elemeket visszaszolgáltatni.

Átadhatja ezeket ingyenesen egy otthonához közeli helyen (pl. a márkakereskedésénél vagy a városi gyűjtőpontokon). Az elemek áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbólummal vannak jelölve. Kérjük segítsen, hogy megvédhessük környezetünket a káros szennyező anyagoktól.

2.11 ELEME ÉLETTARTAMA

Leolvasható a mellékelt adatlapról.

WEEE/ElektroG



Ez a jel mutatja, hogy a WEEE Irányelv (elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv) és az adott ország törvényeinek értelmében az adott termék nem kezelhető

háztartási hulladékként. A terméket egy erre kijelölt gyűjtőpontra kell visszavinni. Az elektronikus berendezések hulladékgyűjtő pontjaival kapcsolatban a helyi hatóságoktól valamint az elektromos és elektronikus berendezések illetékes hulladékgyűjtő pontjaitól kaphat felvilágosítást. A termék hulladékának megfelelő elhelyezése védi a környezetet és megakadályozza azon környezeti és egészségügyi ártalmakat, amelyek a termék hulladékának nem megfelelő elhelyezéséből származnának.

3. A CÉLTÁVCSŐ BELÖVÉSE

3.1 ALAPBEÁLLÍTÁS

A céltávcső és a fegyver közötti tökéletes összejáték érdekében kérjük, hogy mindig egy szakszervizt bízson meg az összeszereléssel. Az irányzék gyárilag középpállásban van.

Megjegyzés:

A céltávcsőnek a lőfegyverre való szerelésekor, kérjük figyeljen arra, hogy betartódjon a megszábotott szemtávolság.

3.2 CÉLTÁVCSŐ BEÁLLÍTÁSA A FEGYVERHEZ

Ha a találati-pont helye eltér a célponttól, akkor ez a céltávcső magasság- és oldalállítója segítségével nagyon egyszerűen és pontosan korrigálható. Eközben a célkereszt középpontja a látómező széléhez képest középen marad.

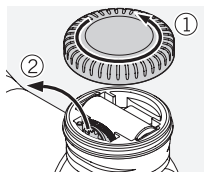
3.3 ELŐKÉSZÜLETEK A CÉLTÁVCSŐ BELÖVÉSÉRE

A céltávcső belövése előtt, bizonyosodjon meg, hogy a következő paraméterek helyesen vannak beállítva:

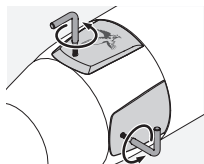
- Dioptriakorrekción
- Erős nagyítás
- Parallaxis

A kezelési útmutatón lévő fülben találja a műszaki adatlapot és a belövéshez szükséges adatlapot. Ezek helyes kitöltése segíti Önt, hogy a lőfegyver, a lőszer stb. egyéni értékeit helyesen be tudja vinni az alkalmazásba. A dS nagyon precízen működik, ehhez pontosan meghatározott értékekre van szüksége. A célpont precíz kijelzése érdekében javasoljuk, hogy a kívánt tölténnyel mérje meg a tényleges csőtorkolati sebességet.

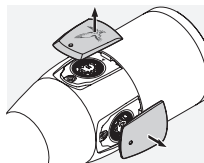
3.4 MAGASSÁG- ÉS OLDALÁLLÍTÁS



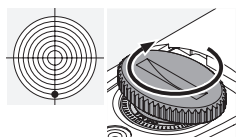
1. Nyissa ki az elemtartó fedelét, és vegye elő a torxkulcsot, valamint a beállítószerszámot.



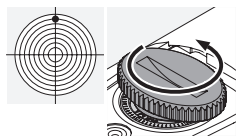
2. A magasság-és az oldalállító fedelét a mellékelt torxkulccsal (TX 6) tudja kicsavarni. Ezután nyitott állapotban elvégezheti a magasság- és oldalbeállítást a beállítószerszám segítségével.



3. Magasságállítás: Fordítsa a beállítószerszámot a magasságállító közepében...

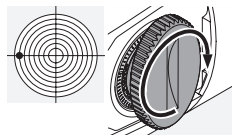


a) ... az óramutató járásával egyező irányba alálövés esetén, vagy

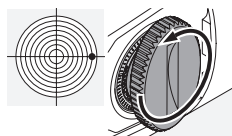


b) ... az óramutató járásával ellentétes irányba föllövés esetén a találatpont szükséges állításához (1/4 szögperc; 7 mm 100 m-en).

4. Oldalállítás: Fordítsa a beállítószerszámot az oldalállító közepében...



a) ... az óramutató járásával egyező irányba balralövés esetén, vagy

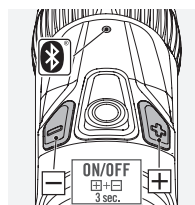


b) ... az óramutató járásával ellentétes irányba jobbralövés esetén a találatpont szükséges állításához (1/4 szögperc; 7 mm 100 m-en).

5. Végezetül csavarja vissza a felhelyezett fedeleket a torxkulcs segítségével, majd tegye vissza a torxkulcsot és a beállítószerszámot a felső toronyba.

A kattánásonkénti találati pont korrekció mértékét a mellékelt műszaki adatlapon találhatja meg, vagy rányomtatva a céltávcsőve magasságállítására vagy oldalállítására.

3.5 CÉLTÁVCSÖVÉNEK KONFIGURÁLÁSA AZ ALKALMAZÁS SEGÍTSÉGÉVEL



1. Telepítse a dS Configurator alkalmazást okostelefonjára/táblagépére (Android vagy iOS).

2. Kapcsolja be a Bluetooth®-t az okostelefonon és a dS-en is. A céltávcsövön ehhez tartsa lenyomva a +/- gombokat 3 másodpercig, amíg a LED villogni nem kezd.

3. A Bluetooth®-kapcsolaton keresztül kapcsolja össze az okostelefont és a dS-t. Ezt a szemlencse alsó oldalán található sorozatszám segítségével tudja megtenni.

4. Vigye be az alkalmazásba a helyes értékeket, amelyeket belövéskor feljegyzett a műszaki adatlapra.

5. Ezt követően továbbítsa az értékeket a dS-re.

6. Kapcsolja ki a Bluetooth®-t a dS-en úgy, hogy ismét 3 másodpercig benyomva tartja a +/- gombokat.

Megjegyzés:

A SWAROVSKI OPTIK nem vállal felelősséget az alkalmazásban kijelzett kaliber adatainak helyességéért, minden vevő maga felel ezek ellenőrzéséért.

3.6 TANÁCSOK ÉS TRÜKKÖK CÉLTÁVCSÖVEK RÖGZÍTÉSÉHEZ

Manapság számtalan olyan fejlett céltávcső rögzítés érhető el, melyekkel a céltávcsövek biztonságosan rögzíthetők a löfegyverekhez. Megfelelő eszközök és nyomaték esetén megfelelő stabilitási szint és pontosság érhető el. Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó rögzítésre vonatkozó utasításait. Ezek részletes információt tartalmaznak a szükséges szerszámokról és a rögzítést megkönnyítő tanácsokkal és trükkökkel is ellátják.

Néhány példa:

- A csatlakozás típusától függően (kérjük, olvassa el az adott gyártó utasításait) a rögzítés felszerelésekor hasznos lehet, ha eltávolítja a bevonatot az érintkező felületekről, újrakeni azokat, majd az érintkező felületek végleges becsavarozásakor bevonja azokat a megfelelő ragasztóval.
- Szükség esetén újra beállíthatja a gyűrűket, hogy a rögzítés pontosan középen legyen, például a gyűrűk becsiszolásával.
- A rögzítőfelületeket és a gyűrűk belső oldalát is kenje meg, és a maximális stabilitás érdekében legalább a gyűrűk alsó felére vigyen fel megfelelő ragasztót.
- Legyen különösen körültekintő az irányzék beállításakor.

- **Szemtávolság:**

A céltávcső megfelelő szemtávolsága a műszaki információk részben található meg. Az egyéni beállítások optimális látómezőt és kényelmes tüzelő pozíciót tesznek lehetővé a felhasználók számára.

- **Nyomaték:**

Mindkét oldalon maximum **200 Ncm nyomatékkal** húzza meg a gyűrűk csavarjait. Ezzel biztosítható a pontos, feszítésmentes felszerelés és az, hogy a csőtetekre ne nehezedjen felesleges nyomás. A megfelelő erőhatás érdekében nyomatékkulcs használatát javasoljuk. A gyűrűk alsó felének összeragasztása helyett soha ne próbálja meg meghúzni a gyűrűket, mivel ez a rögzítés elengedhetetlen lépése.

A megfelelő szerszámok és nyomaték használata, valamint a gyártó utasításainak pontos betartása esetén a céltávcsőn csak kis kis módosítások szükségesek tüzeléskor. Használja a különálló alkatrészeket a választott gépfegyver/rögzítés/céltávcső kombináció legmagasabb szintű pontosságának eléréséhez.

A SWAROVSKI OPTIK nem vállal felelősséget az oldal pontosságáért, teljességéért és érvényességéért.

3.7 TOVÁBBI INFORMÁCIÓK



Részletes adatokat és tanácsokat találhat a: **WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM** oldalon.

Információ a termék megfelelőségéről:
http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



A dS Configurator alkalmazást az App Store-on vagy a Google Play áruházon keresztül töltheti le okostelefonjára/táblagépére.

4. *ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS*

4.1 TISZTÍTÓKENDŐ

Ezzel a speciális, mikroszálas kendővel még a legkényesebb üvegfelületeket is megtisztíthatja. Alkalmos objektívek, okulárok és szemüvegek számára. Kérjük, tartsa tisztán a kendőt, mert a szennyeződés kárt tehet a lencsefelületben. Ha a kendő beszennyeződött, akkor langyos vízben moshatja ki, és a levegőn száríthatja meg. Kérjük, csak üvegfelületek tisztításához használja!

4.2 TISZTÍTÁS

Minden tartozékot és felületet úgy alakítottunk ki, hogy könnyen kezelhető legyen. A SWAROCLEAN felületbevonat tapadásgátló hatásának köszönhetően az objektívek és a lencsék rendkívül egyszerűen tisztíthatók mindenekelőtt a rászáradt ásványi anyagoktól (pl. pára miatt keletkező foltoktól), illetve a rovarirtószer-vagy fagyanta-maradványoktól.

A céltávcső optikai tökéletességének hosszú távú megőrzése érdekében védje az üvegfelületeket szennyeződéstől, olajtól és zsírtól!

A lencse megtisztításához először távolítsa el a nagyobb részecskéket az optikai ecset segítségével! Az ez után következő alapos tisztításért javasoljuk, hogy leheljen rá könnyedén és tisztítsa meg nedves tisztító-kendővel. A fémrészeket leginkább egy tiszta és puha törölkendővel ápolhatja.

4.3 TÁROLÁS

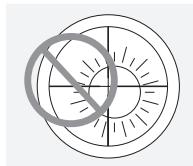
Tartsa céltávcsővét egy jól szellőző, száraz és sötét helyen! Ha a céltávcső nedves, akkor mielőtt elrakná, szárítsa ki!

5. *FIGYELMEZTETÉS AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN*

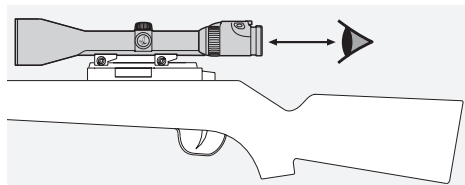
5.1 FIGYELMEZTETÉS!

A termék az EN 60825-1, IEC 60825-1, FDA 21 CFR 1040.10 és 1040.11 szabványok alapján 1. osztályú lézerek minőségű, a 2007. június 24-én kelt, lézerekre vonatkozó közleményben foglalt kivételekkel. Ennek megfelelően az eszköz az emberi szemre nem ártalmas és bármilyen célra használható, azonban emberre ne célozzon vele közvetlenül.

5.2 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ



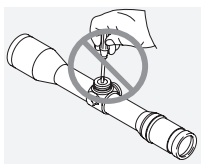
Soha ne nézzen a céltávcsővel a napba, mivel ez szemsérülést okoz! Kérjük, céltávcsővét is óvja a felesleges nap-sugárzástól! Közvetlen közelből ne irányítsa az eszközt emberre!



Fegyverre szerelt céltávcső esetén ügyeljen a megadott szemtávolságra (értékek az adatlapon)!



Kérjük, védje céltávcsővét az ütésektől!



A javítást és szervizelést csak a SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria), vagy a SWAROVSKI OPTIK North America végezheti. Minden felhatalmazás nélküli beavatkozás a garancia elvesztéséhez vezet.

5.3 VÍZÁLLÓSÁG

Az ellenőrzött megmunkálás során felhasznált kiváló minőségű tömítőanyagoknak köszönhetően céltávcsöveink tömítése 0,4 bár nyomásig, illetve 4 m vízmélységig jól zár. A tömítés a levehető felső eltávolítása után is biztosított. Ennek ellenére kérjük, fokozottan vigyázzon a céltávcső beállító részére. A céltávcső alsó felén elhelyezett tömítőcsavaron keresztül töltjük fel a céltávcsövet nemesgázzal. Kérjük, ne lazítsa meg a tömítőcsavart!

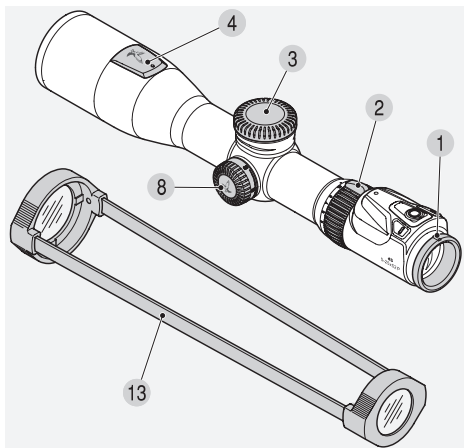
Hvala što ste odabrali ovaj proizvod firme SWAROVSKI OPTIK. Ako imate bilo kakvo pitanje, molimo vas da se posavjetujete sa svojim specijaliziranim prodavačem ili nas direktno kontaktirajte na WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.

A megadott értékek tipikus értékek.

A termékek kivitelezésének és a szállítási feltételek módosítására vonatkozó jogunkat fenntartjuk. Nyomatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

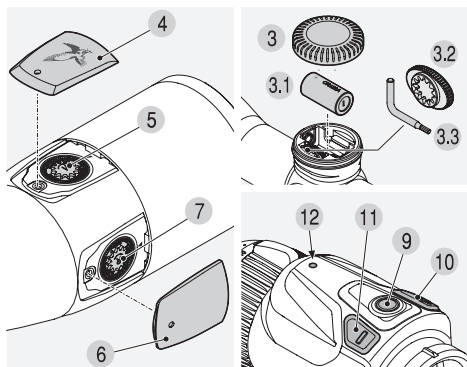
Ez az irányzékok sematikus ábrázolása. A megfelelő takarási méretek részletes leírása a SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM oldalon található.

1. PREGLED



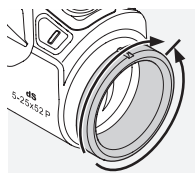
- 1 Prsten za usklađivanje dioptrije
- 2 Prsten za usklađivanje povećanja
- 3 Poklopac baterije
- 3.1 Baterija (CR 123)
- 3.2 Alat za namještanje
- 3.3 Križni odvijač
- 4 Poklopac usklađivanja po vertikali
- 5 Usklađivanje po vertikali
- 6 Poklopac usklađivanja po horizontali
- 7 Usklađivanje po horizontali
- 8 Paralaksa turet
- 9 Mjerna tipka
- 10 Reguliranje jačine osvjjetljenja končanice +
- 11 Reguliranje jačine osvjjetljenja končanice –
- 12 LED Bluetooth®*
- 13 Prozirni poklopci ciljnika

*Bluetooth je zaštićena marka tvrtke Bluetooth SIG, Inc.



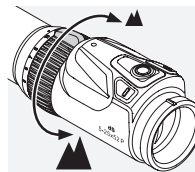
2. RUKOVANJE

2.1 USKLAĐIVANJE OŠTRINE SLIKE



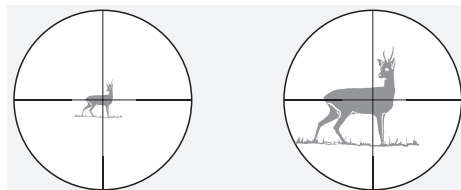
Vašu individualnu usklađenost za najbolju oštrinu končanice postići ćete jednostavnim okretanjem prstena za usklađivanje dioptrije. Okrenite prsten za usklađivanje dioptrije najprije potpuno ulijevo (u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu), a zatim udesno, sve dok končanica ne pokaže optimalnu oštrinu. Ako je končanica namještena na oštro, i zaslon će biti namješten na oštro.

2.2 PROMJENA POVEĆANJA



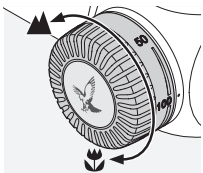
Okretanjem prstena za usklađivanje povećanja za 180° možete postepeno usaglasiti željeno povećanje. Skala na prstenu za usaglašavanje omogućuje jednostavno i udobno očitavanje usaglašenosti. Radi bolje orijentacije, mekana, nazubljene navlaka prstena za podešavanje ima nos. Ako se promijeni povećanje, položaj točke držanja i indikatora vjetra prilagođava se gotovo istovremeno.

2.3 KONČANICA U 2. ŽARIŠNOJ RAVNINI (FOKUSNA RAVNINA OKULARA)



Pri promjeni povećanja končanica ostaje jednako velika – mijenja se veličina slike, ali ne i končanice i zaslona. Čak i kod velikih povećanja cilj se samo malo prekriva.

2.4 RUKOVANJE PARALAKSA TURETOM

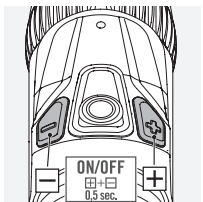


Pomoću paralaksa tureta možete podesiti optimalnu oštrinu za svaku ciljnu udaljenost i izbjeći pogreške cilja zbog paralakse. Paralaksa turet može se namjestiti od 50

m do beskonačno. Namjestite što veće povećanje i okrećite paralaksa turet dok slika ne postane najoštrija. Zatim pomičite oko s jedne strane na drugu u području izlazne pupile. Ako se končanica pomakne s cilja, ispravljajte postavku paralakse dok se končanica ne prestane pomicati s cilja.

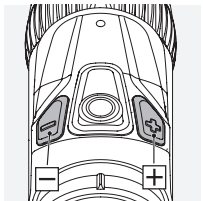
2.5 RUKOVANJE OSVJETLJENJEM KONČANICE

1. Glavna sklopka



Kako biste uključili osvjetljenje končanice istovremeno na pola sekunde pritisnite tipku plus i minus.

2. Reguliranje jačine osvjetljenja

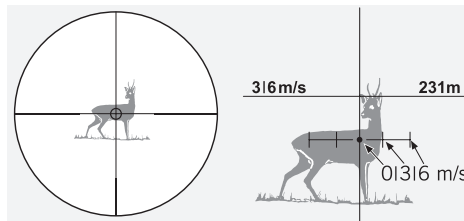
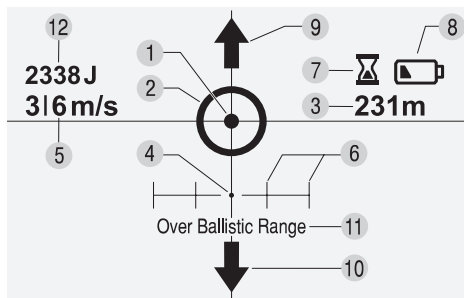


Kad se osvjetljenje končanice uključi, svjetlinu možete namjestiti gumbom +/-, a zatim odabrati željenu postavku neke od 64 razina svjetline. Za brzo pronalaženje optimalne osvjetljenosti tipka se

3. Isključivanje

Kako biste isključili osvjetljenje končanice na jednu sekundu pritisnite tipku plus i minus.

2.6 PRIKAZ ZASLONA S FUNKCIJAMA I UPOZORENJIMA



1 Osvijetljena končanica

2 Ciljna oznaka

Kratkim pritiskom mjerne tipke prikazuje se svijetleći krug, ciljna oznaka (vidjeti pod točkom 2.7 „Mjerenje udaljenosti i korekcija točke držanja“).

3 Udaljenost

Točno izmjerenu udaljenost možete namjestiti u aplikaciji u metrima ili jardima.

4 Ispravna točka držanja

Za dimenzioniranje pogledajte točku 2.7 „Mjerenje udaljenosti i korekcija točke držanja“.

5 Jačina vjetra

U aplikaciji možete birati između dvije jačine vjetra te između podataka u metričkim i imperijalnim jedinicama.

6 Indikatori vjetra

Razmaci indikatora vjetra proizlaze iz udaljenosti i balističkih podataka vaše kombinacije oružja i streljiva. Mogu se individualno namjestiti pomoću aplikacije.

7 Upozorenje za istek vremena

10 sekundi prije deaktiviranja zaslona (postavke vidjeti pod točkom 2.9 „Automatsko isključivanje“) prikazuje se simbol pješčanog sata.

8 Upozorenje za bateriju

Kad se prikaže simbol baterije, uskoro će trebati promijeniti bateriju i od tada je moguće još samo približno 100 mjerenja. Korištenje dS-a sa samo fizičkom končanicom isto je moguće u svakom trenutku.

9 i 10 strelice gore/dolje

Točka držanja nalazi se iznad odn. ispod zaslona. Ako smanjite uvećanje, točka držanja se opet vidi.

11 Over Ballistic Range

Točka držanja se ne može izračunati iz nekog od sljedećih razloga: Mjerna udaljenost > 1024 m, kut > 45 ° do 600 m, kut > 30 ° između 600 i 1024 m.

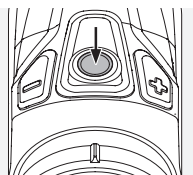
12 Knock-down-power (opcionalno)

Energija udara navodi se automatski na izmjerenoj udaljenosti ovisno o vašim balističkim podacima u džulima, prikaz na zaslonu može se uključivati ili isključivati pomoću aplikacije te se može mijenjati prikaz u metričkim ili imperijalnim jedinicama.

Napomena:

Općenito vrijedi da se različita podešavanja i promjene (primjerice iz jarda u metre, indikatora vjetera, energija udara (knock-down-power), odabir prikazanih elemenata, trajanje prikaza, itd.) mogu vršiti i konfigurirati u aplikaciji.

2.7 MJERENJE UDALJENOSTI I KOREKCIJA TOČKE DRŽANJA



Ako pritisnete mjernu tipku, prikazuje se svjetleći krug, oznaka cilja i funkcija mjerenja se aktivira. Ako pustite mjernu tipku, aktivira se mjerenje i prikazuje se točka držanja

koja se izračunava na temelju podataka koje ste

unijeli. Mjerna oznaka je centralna točka držanja fizičke končanice.

Uređaj mjeri točnu udaljenost i automatski, uzimajući u obzir namješteno povećanje, tlak zraka, temperaturu i kut, odmah prikazuje točnu točku držanja.

Napomena:

Na temelju sigurnosne norme za lasere za ljude koji se nalaze u okruženju ne može se provesti više od 3 mjerenja u 10 sekundi. Ponovno mjerenje je inače moguće tek nakon 7 sekundi.

2.8 DOMET

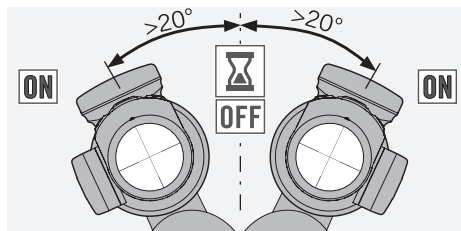
Sljedeći čimbenici utječu na najveći domet mjerenja:

| | Veći domet | Manji domet |
|--------------------|------------------|--------------------------------|
| Boja mete | Svijetla | Tamna |
| Površina | Sjajna | Matirana |
| Kut mete | Pravi kut | Oštar |
| Veličina objekta | Velika | Mala |
| Sunčana svjetlost | Malo (oblačno) | Mnogo (vrlo sunčano) |
| Atmosferski uvjeti | Vedro | Maglovito |
| Struktura objekta | Ravna (npr. zid) | Promjenjiva (npr. grm, stablo) |

Napomena:

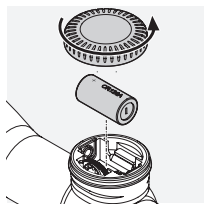
Tvrtka SWAROVSKI OPTIK ne preuzima nikakvu odgovornost ako laser u dS-u negativno djeluje ili ošteti druge uređaje (npr. dodatke za noćno gledanje, itd.).

2.9 AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE



Nakon 40, 60 ili 80 sekundi (vrijeme se može namjestiti u aplikaciji) osvjetljenje končanice i zaslon se isključuju. 10 sekundi prije toga prikazuje se simbol upozorenja, da biste produžili trajanje prikaza na zaslonu za namješteno vrijeme treba pritisnuti tipku +/- ili dS nagnuti 20 stupnjeva udesno ili ulijevo. Ako se zaslon isključio, za aktiviranje treba ponovno pritisnuti mjernu tipku.

2.10 PROMJENA BATERIJE



- Isključite osvjetljenje končanice.
- Poklopac baterije odvrnite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Izvadite staru bateriju.
- Prilikom umetanja nove baterije (tip CR 123) provjerite je li strana označena znakom „+“ u ispravnom položaju (vidjeti oznaku na uređaju).
- Stavite poklopac baterije i zatim ga okrenite u smjeru kazaljke na satu.

Direktiva o baterijama



Baterije se ne smiju odlagati kao kućanski otpad. Zakonski ste obvezni vratiti iskorištene baterije. Lokalna mjesta za prikupljanje omogućavaju besplatan povrat baterija (nalaze se u maloprodajnim trgovinama ili u sabirnim centrima). Baterije su označene prekrštenom kantom za otpad. Pomognite nam u zaštiti okoliša.

2.11 VIJEK TRAJANJA BATERIJE

Pogledajte priloženi tehnički list s podacima!

WEEE/ElektroG



Ovaj znak naznačuje da se ovaj proizvod ne smije odložiti kao kućanski otpad prema Direktivi o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE) i nacionalnim zakonima. Proizvod se mora odnijeti u odgovarajući sabirni centar. Informacije

o sabirnim centrima za rabljenu opremu možete dobiti od tijela lokalne uprave ili od ovlaštenog centra za odlaganje električnog i elektroničkog otpada. Ispravno odlaganje ovog proizvoda pomaže zaštitu okoliša i sprječava moguće štete za okoliš i ljudsko zdravlje koje bi nastale neispravnim rukovanjem proizvodima.

3. NAMJEŠTANJE CILJNIKA

3.1 OSNOVNO USAGLAŠAVANJE

Da biste jamčili savršeni sklad ciljnika i oružja, montažu neka uvijek izvede stručna radionica. Tvornički se končanica nalazi u mehaničkom središnjem položaju.

Napomena:

Pri montaži ciljnika na oružje svakako vodite računa o navedenoj izlaznoj pupili (vidi list s tehničkim podacima).

3.2 USAGLAŠAVANJE CILJNIKA PREMA ORUŽJU

Kada položaj točke pogotka odstupa od ciljne točke, to se veoma jednostavno i precizno može korigirati usklađivanje ciljnika po vertikali, odn. horizontali. Pri tome u centru uvijek ostaje središnja točka ciljne oznake u odnosu na rub vidnog polja.

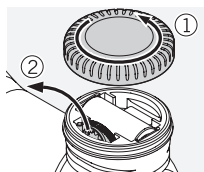
3.3 PRIPREME ZA NAMJEŠTANJE CILJNIKA

Prije namještanja ciljnika pobrinite se da su sljedeći parametri ispravno namješteni:

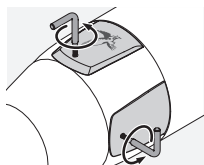
- Namještanje dioptrije
- Jako uvećanje
- Paralaksa

U jezičcu upute za uporabu pronaći ćete i tehnički podatkovni list s formularom za namještanje ciljnika. Ako je ispravno popunjen, pomoći će vam da svoje osobne vrijednosti o oružju, streljivu itd. ispravno prenesete u aplikaciju. dS radi vrlo precizno, a za to su mu potrebne točne vrijednosti koje ste utvrdili. Za precizan prikaz točke držanja preporučamo vam da izmjerite stvarnu brzinu zrna na ušću cijevi koristeći željeno punjenje.

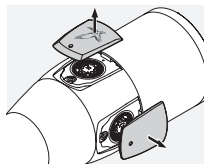
3.4 USAGLAŠAVANJE PO VERTIKALI I HORIZONTALI



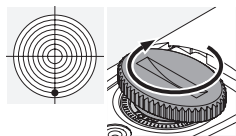
1. Otvorite poklopac baterija i izvadite križni odvijač i alat za namještanje.



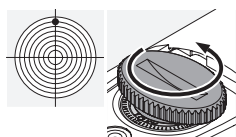
2. Poklopci usaglašavanja po vertikali i horizontali mogu se odvrnuti pomoću priloženog križnog odvijača (TX 6). Kad je otvoreno, možete izvršiti usaglašavanje po vertikali i horizontali.



3. Usaglašavanje po vertikali: Pomoću alata za namještanje okrenite sredinu usklađivanja po vertikali...

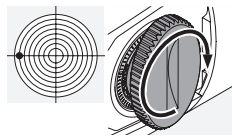


a) ... ako je pogodak nizak u smjeru kazaljke na satu ili

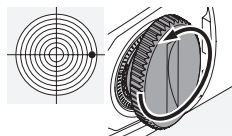


b) ... ako je pogodak visok suprotno od smjera kazaljke na satu u skladu s korekcijom točke pogotka (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

4. Usaglašavanje po horizontali: Pomoću alata za namještanje okrenite sredinu usklađivanja po horizontali...



a) ... za pogodak lijevo u smjeru kazaljke na satu ili

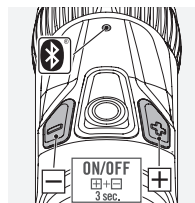


b) ... za pogodak desno suprotno od kazaljke na satu u skladu s korekcijom točke pogotka (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

5. Križnim odvijačem se na kraju opet zavrnu poklopci te se odvijač i alat za namještanje pospreme u gornjem turetu.

Korekcija točke pogotka po kliku navedena je na priloženom tehničkom listu ili napisana na namještanju nagiba ili bočnom namještanju ciljnika.

3.5 KONFIGURACIJA CILJNIKA POMOĆU APLIKACIJE



1. Instalirajte aplikaciju dS Configurator na svoj pametni telefon/tablet (Android ili iOS).

2. Aktivirajte Bluetooth® na pametnom telefonu i dS-u. Na ciljniku u tu svrhu 3 sekunde pritisnite tipke +/- sve dok ne zasvijetli LED.

3. Bluetooth® vezom povežite pametni telefon i dS. To možete učiniti pomoću serijskog broja na donjoj strani okulara.

4. Vrijednosti zabilježene u podatkovni list prilikom namještanja ciljnika ispravno prenesite u aplikaciju.

5. Zatim podatke prenesite natrag u dS.

6. Za isključivanje Bluetooth® veze na dS-u ponovno 3 sekunde pritisnite tipke +/-.

Napomena:

Tvrtka SWAROVSKI OPTIK ne preuzima odgovornost za ispravnost podataka o kalibru koji se prikazuju u aplikaciji i svaki je kupac sam odgovoran za to da ih provjeri.

3.6 PRAKTIČNI SAVJETI ZA NAMJEŠTANJE OPTIČKIH CILJNIKA

Danas postoji golem izbor tehnički naprednih nosača ciljnika koji omogućuju da se ciljnici čvrsto postave na oružje. Upotrebom odgovarajućih alata i uz dovoljan trud mogu se postići željene razine stabilnosti i preciznosti. Pažljivo proučite upute za postavljanje pojedinačnih proizvođača. U njima se nalaze detaljne informacije o odgovarajućem alatu te nekoliko praktičnih savjeta kojima se olakšava postavljanje.

Slijedi nekoliko primjera:

- Ovisno o vrsti nosača (pročitajte upute proizvođača), prilikom namještanja baze nosača preporučljivo je skinuti završni sloj s dodirnih površina, odmastiti ih te prilikom konačnog pričvršćivanja dodirnih površina, premazati odgovarajućim ljepljivom.
- Po potrebi možete ponovno namjestiti prstenove da biste osigurali u potpunosti centriranu spojnici, npr. motanjem prstenova.
- Odmastite i stezne površine, unutarnje strane prstenova te nanosite odgovarajuće ljepljivo najmanje na donje polovice prstenova radi potpune stabilnosti prilikom pucanja.
- Posebno pripazite prilikom namještanja mreže.
- Očistite:
Ispravno očistite ciljnika možete pronaći u odjeljku s tehničkim podacima. Pojedinačne postavke i prilagodbe omogućuju korisnicima postizanje optimalnog vidnog polja i udoban položaj za pucanje.

- **Zatezni moment:**

Zategnite vijke prstenova s obje strane na **maksimalno 200 N/cm**. Time ćete osigurati da se cijevi ne stavljaju pod nepotreban pritisak i zajamčiti precizno postavljanje bez napetosti. Za postizanje prikladne sile preporučuje se upotreba momentključa. Umjesto lijepljenja donjih polovica prstenova, što je nužan korak, ni u kojem slučaju ne smijete ih zatezati!

Ako se uz dovoljan trud koriste odgovarajući alati i poštuju upute proizvođača, ciljnik neće trebati puno prilagođavati prilikom fokusiranja na pucanje. Pomoću pojedinačnih dijelova možete postići najviše razine preciznosti za odabranu kombinaciju oružja/nosača/ciljnika.

SWAROVSKI OPTIK ne jamči da je sadržaj ove stranice točan, aktualan ili potpun.

3.7 DODATNE INFORMACIJE



Detaljne informacije i savjete pogledajte na adresi:

WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM

Informacije o sukladnosti možete pronaći na:
http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



Aplikaciju dS Configurator za svoj pametni telefon/tablet možete preuzeti u trgovini App Store ili Google Play.

4. NJEGA I ODRŽAVANJE

4.1 KRPA ZA ČIŠĆENJE

Pomoću ove specijalne krpe od mikrovlakana možete sami čistiti najosjetljivije staklene površine. Prikladna je za objektivne, okulare i naočale. Molimo Vas da krpa za čišćenje bude

čista, jer bi nečistoća mogla oštetiti površinu leća. Ako je krpa prljava, možete je oprati u mlakoj vodi s deterdžentom i ostaviti da se osuši na zraku. Koristite je isključivo za čišćenje staklenih površina!

4.2 ČIŠĆENJE

Sve elemente i površine smo obradili tako da se lako njeguju. Zbog svojeg učinka protiv prljanja, vanjski površinski sloj SWAROCLEAN čišćenje objektivna i leća okulara čini znatno lakšima, prije svega čišćenje od posušenih mineralnih ostataka (npr. sloja mrlja od vode), sredstava za zaštitu od insekata i smole od drveća.

Da bi se trajno jamčio optički sjaj Vašeg ciljnika, staklene površine trebaju biti bez prljavštine, ulja i masti.

Kako biste očistili objektiv, najprije četkicom za objektivne uklonite veće čestice. Za naknadno temeljito čišćenje preporučujemo da lagano dahnete na objektiv, a zatim ga očistite vlažnom krpom za čišćenje. Metalne dijelove preporučujemo čistiti čistom, mekom krpom za čišćenje.

4.3 ČUVANJE

Svoj ciljnik trebate spremiti na dobro prozračenom, suhom i tamnom mjestu. Ako je ciljnik mokar, treba se prethodno osušiti.

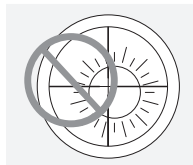
5. RADI VAŠE SIGURNOSTI

5.1 UPOZORENJE!

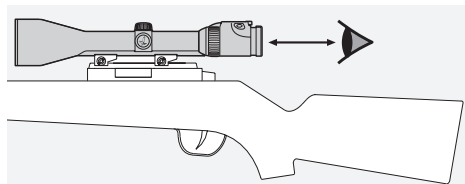
Uređaj ispunjava propise za klasu lasera 1 aktualnih normi EN 60825-1 odn. IEC 60825-1 odn. FDA21CFR 1040.10 i 1040.11, osim odstupanja prema obavijesti Laser notice br. 50, od 24. lipnja

2007. U skladu s time uređaj je siguran za oči i može se koristiti po želji, ali se ne smije usmjeravati izravno prema ljudima.

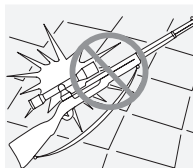
5.2 OPĆE NAPOMENE



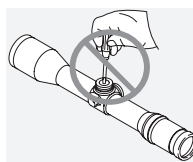
Ciljnikom nikada ne gledajte u sunce! To dovede do ozljede Vaših očiju! Molimo Vas da zaštitite svoj ciljnik od nepotrebnog izlaganja suncu. Nikada ne usmjeravajte instrument u ljude iz blizine.



Pazite na unaprijed zadanu maksimalnu udaljenost oka od okulara pri ciljniku koji je montiran na oružje (mjere pogledajte u tehničkom listu).



Zaštitite svoj ciljnik od udaraca.



Popravak ili servisiranje mogu se jedino uraditi u SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) ili SWAROVSKI OPTIK North America, a svaki rad kod neovlaštenih osoba učinit će da garancija bude nevažeća.

5.3 NEPROPUSNOST

Naši ciljnici su zahvaljujući uporabi visokokvalitetnih nepropusnih elemenata i kontrolirane obrade nepropusni za vodu i plin do tlaka od 0,4 bara ili 4 m dubine vode. Nepropusnost je zajamčena i kad je odvojivi poklopac skinut. Svejedno preporučujemo pažljivo rukovanje, naročito na području namještanja. Preko brtvenog vijka smještenog s donje strane ciljnika ciljnik se puni inernim plinom. Ne otpuštajte taj brtveni vijak!

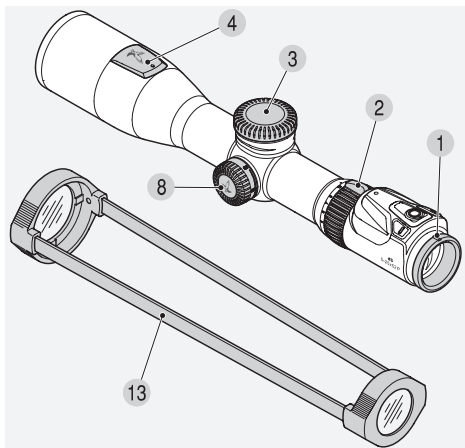
*Zahvaljujemo se vam,
ker ste izbrali ta izdelek
SWAROVSKI OPTIK.
Če imate morebitna
vprašanja, se posvetujte
s specialistom
prodajalcem ali pa se
obrnite neposredno
na nas na naslovu
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.*

Svi podaci su tipične vrijednosti.

Pridržavamo pravo na promjene u izvedbi i isporuci kao i tiskarske pogreške.

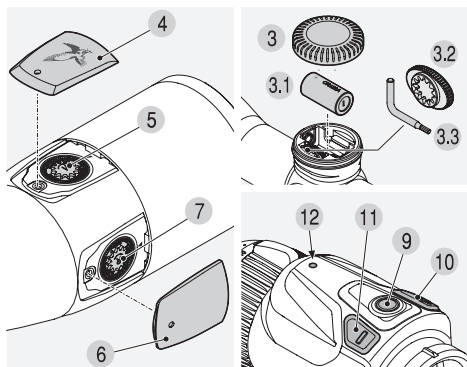
Prikaz končanica je shematski. Detaljan opis ispravnih dimenzija pokrivanja mete možete pronaći na SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. PREGLED



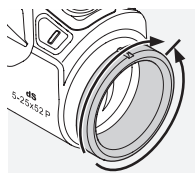
- 1 Obroč za nastavljanje dioptrije
- 2 Obroč za nastavljanje povečave
- 3 Pokrov baterije
- 3.1 Baterija (CR 123)
- 3.2 Nastavno orodje
- 3.3 Izvijač Torx
- 4 Pokrov nastavitve po višini
- 5 Nastavitev po višini
- 6 Pokrov stranske nastavitve
- 7 Stranska nastavitve
- 8 Bnočni za izravnavo paralakse
- 9 Merilna tipka
- 10 Uravnavanje svetlosti osvetlitve merilnega križa +
- 11 Uravnavanje svetlosti osvetlitve merilnega križa –
- 12 Dioda LED Bluetooth®*
- 13 Prosojna pokrivala daljnogleda

*Bluetooth je blagovna znamka podjetja Bluetooth SIG, Inc.



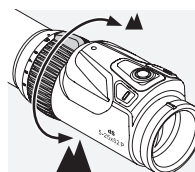
2. UPORABA

2.1 OSTREJNE SLIKE



Sliko merilnega križa v strelnem daljnogledu izostrite z vrtenjem obroča za izravnavo dioptrije. Obroč za izravnavo dioptrije najprej zavrtite skrajno v levo (v nasprotni smeri urnega kazalca) in nato tako dolgo v desno, dokler ne dosežete optimalne ostrine slike merilnega križa. Če je slika nastavljena na veliko ostrino, je na veliko ostrino nastavljen tudi prikazovalnik.

2.2 MENJAVA POVEČAVE



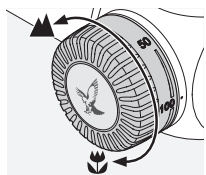
Z obračanjem obroča za nastavljanje povečave za približno 180° lahko zvezno nastavljate želeno povečavo. Skala na obroču za nastavljanje omogoča enostavno in udobno odčitavanje nastavitve. Za boljšo orientacijo je mehka, rebrasta prevleka obroča opremljena z bradavico. Če se povečava spremeni, se skoraj istočasno prilagodi položaj mesta ustavitve in vetrnih niti.

2.3 SLIKA V 2. SLIKOVNI RAVNINI (RAVNINA OKULARJA)



Pri spremembi povečave se velikost merilnega križa ne spreminja – spremeni se sicer velikost slike, ne pa tudi velikost (debelina) merilnega križa in prikazovalnika. Tudi pri višjih povečavah merilni križ prekriva le majhen del cilja.

2.4 UPORABA PARALAKTIČNEGA BOBNIČA

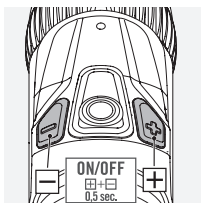


S paralaktičnim bobničem lahko nastavite optimalno ostrino za vsako oddaljenost od cilja in se napakam cilja izognete s paralakso. Paralakso lahko nastavite od 50 m

do neskončno. Paralakso nastavite čim večjo in obračajte stolpič za paralakso, dokler ne bo slika najostrejša. Sedaj premikajte samo oko v območju širine izhodne zenice sem in tja. Če se merilni križ pri ob tem premika, popravljajte nastavitvev paralakse toliko časa, dokler ni več razlike med premikanjem merilnega križa in premikanjem slike.

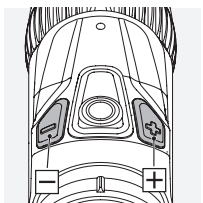
2.5 UPORABA NAPRAVE ZA OSVETLITEV MERILNEGA KRIŽA

1. Stikalo vklop/izklop



Za osvetlitev merilnega križa istočasno pritisnite tipko plus in minus za pol sekunde.

2. Naravnavanje svetlosti

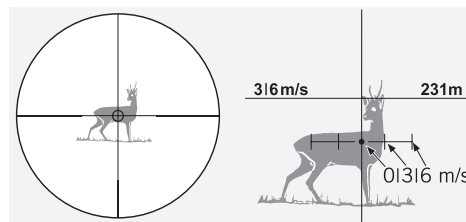
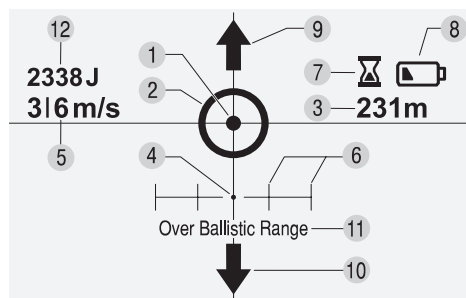


Ko je osvetlitev merilnega križa vklopljena, lahko nastavite svetlost z uporabo gumba +/- in izberete nastavitvev po lastni izbiri med 64 ravnmi osvetlitve. Za hitro iskanje optimalne svetlosti lahko držite pritisnjeno tipko (trajni impulz), z enkratnim pritiskom tipk (enkratni impulz) pa izvedete fino justiranje.

3. Izklop

Za izklop merilnega križa pritisnite tipko plus in minus za eno sekundo.

2.6 PRIKAZ NA PRIKAZOVALNIKU S FUNKCIJAMI IN OPOZORILI



1 Osvetljeno merilni križ

2 Oznaka cilja

Ob kratkem pritisku merilne tipke se prikaže svetleči krog, oznaka cilja (glejte točko 2.7 »Merjenje oddaljenosti in popravek mesta ustavitve«).

3 Oddaljenost

Natančno izmerjeno oddaljenost lahko v aplikaciji nastavite na metre ali jarde.

4 Pravilno mesto ustavitve

Za merjenje glejte točko 2.7 »Merjenje in odstranitev popravka mesta ustavitve«.

5 Moč vetra

V aplikaciji lahko izbirate med dvema jakostma moči vetra ter med metričnim in imperialnim zapisom.

6 Vetrne niti

Razdalje vetrnih oznak nastanejo iz oddaljenosti in balističnih podatkov vaše kombinacije orožja in streliva. Individualno jih lahko izberete prek aplikacije.

7 Opozorilo o poteku časa

10 sekund pred deaktiviranjem prikazovalnika (za nastavitve glejte točko 2.9 »Funkcija samodejnega izklopa«) se prikaže simbol pečene ure.

8 Opozorilo baterije

Ko se prikaže simbol baterije, jo je treba kmalu zamenjati; od tega trenutka je možnih še približno 100 meritev. Uporaba dS je seveda vedno možna tudi s samim fizičnim merilnim križem.

9 in 10 puščica zgoraj/spodaj

Mesto ustavitve je nad oz. pod prikazovalnikom. Ko povečavo zmanjšate, je mesto ustavitve znova vidno.

11 Over Ballistic Range

Mesta ustavitve ni mogoče izračunati, razlogi za to pa so lahko naslednji: Oddaljenost meritve > 1024 m, kot > 45 ° do 600 m, kot > 30 ° med 600 in 1024 m.

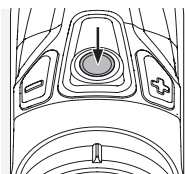
12 Knock-down-power (opcijsko)

Energija zadetka se navede samodejno v Joulih za izmerjeno oddaljenost v odvisnosti od balističnih podatkov, prikaz na prikazovalniku lahko z aplikacijo vklopite ali izklopite ter metrične mere prestavite na imperialne.

Opomba:

Na splošno velja, da lahko v aplikaciji izvedete in konfigurirate različne nastavitve in prestavitve (npr. z jardov na metre, vetrne niti, knock-down-power, izbiro prikazanih elementov, trajanje prikazov, ipd.).

2.7 MERJENJE ODDALJENOSTI IN POPRAVLJANJE MESTA USTAVITVE



Če pritisnete merilno tipko, se prikaže svetleči krog, oznaka cilja, funkcija merjenja pa se aktivira. Če izpustite merilno tipko, se merjenje aktivira in prikaže se mesto ustavitve, ki se izračuna na podlagi vaših vnesenih podat-

kov. Merilna oznaka je osrednje mesto ustavitve fizičnega merilnega križa.

Naprava izmeri natančno oddaljenost in ob upoštevanju nastavljene povečave, zračnega tlaka, temperature in kota samodejno in takoj prikaže natančno mesto ustavitve.

Opomba:

Na podlagi laserske varnostne norme za osebe v okolici se v 10 sekundah ne smejo izvesti več kot 3 meritve. V nasprotnem primeru je nadaljnja meritev možna šele po 7 sekundah.

2.8 DOSEG

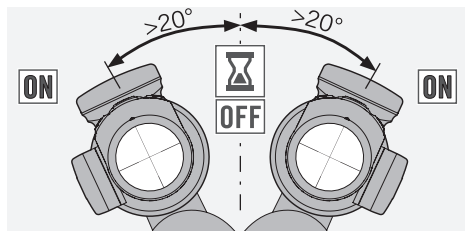
Na največjo razdaljo merjenja vplivajo naslednji dejavniki:

| | Večji doseg | Manjši doseg |
|--------------------|---------------------|----------------------------------|
| Barva tarče | Svetlost | Tema |
| Površina | Bleščeča | Motna |
| Kot do cilja | Pravi kot | Oster kot |
| Velikost predmeta | Velik | Majhen |
| Sončna svetloba | Manjša (oblačno) | Močna (sončna svetloba) |
| Pogoji v ozračju | Jasno | Megljučasto |
| Struktura predmeta | Homogena (npr. zid) | Nehomogena (npr. grmovje, drevo) |

Opomba:

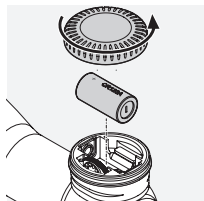
SWAROVSKI OPTIK ne prevzema nobene odgovornosti, če laser v dS vpliva na druge naprave ali jih poškoduje (npr. naprave za vidljivost ponoči ipd.).

2.9 FUNKCIJA SAMODEJNEGA IZKLOPA



Po 40, 60 ali 80 sekundah (čas je možno predhodno nastaviti v aplikaciji) se osvetlitev merilnega križa in prikazovalnik izklopita. 10 sekund pred tem se prikaže opozorilni simbol. Za podaljšanje trajanja prikaza na zaslonu za nastavljeni čas morate pritisniti tipko +/- ali dS za 20 stopinj nagniti na levo ali desno stran. Če se je prikazovalnik izklopil, je treba za aktiviranje ponovno pritisniti merilno tipko.

2.10. MENJAVANJE BATERIJE



- Izklopite osvetlitev merilnega križa.
- Odvijte pokrov baterije v nasprotni smeri gibanja urnega kazalca.
- Odstranite staro baterijo.
- Ko vstavljate novo baterijo (tip CR 123), se prepričajte, da bo stran z oznako »+« v pravilnem položaju (glejte oznako na napravi).

• Namestite pokrov baterije in ga nato privijte v smeri urnega kazalca.

Baterije



Baterij ni dovoljeno odvreči med gospodinjne odpadke, zakon vas obvezuje, da izrabljene baterije vrnete. Po uporabi lahko baterije vrnete v neposredni bližini (npr. v trgovini ali zbirnem mestu komunale). Baterije so označene s prekrižanim smetnjakom. Varujte našo naravo pred škodljivimi obremenitvami okolja.

2.11. ČAS DELOVANJA BATERIJE

Glejte priloženo tehnično dokumentacijo!

WEEE/ElektroG



Ta simbol opozarja, da tega izdelka, v skladu z direktivo WEEE (direktiva o električnih in elektronskih starih napravah) in nacionalnimi zakoni, ni dovoljeno odstraniti med odpadke

prek gospodinjnega odpada. Ta izdelek je treba vrniti pred predvidnih zbirnih mest. Informacije o zbirnih mestih za stare naprave boste dobili pri pristojnih komunalnih podjetjih ali na pooblaščenem mestu za odstranjevanje električnih in elektronskih starih naprav med odpadke. Pravilno odstranjevanje tega izdelka med odpadke prispeva k varovanju okolja in preprečuje možno škodo za okolje in človekovo zdravje, do katerih lahko pride zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom.

3. NASTRELITEV

3.1 OSNOVNO JUSTIRANJE

Za popolno skupno delovanje strelnega daljnogleda in orožja naj montažo vedno izvedejo v strokovni delavnici. Tovarniško se merilni križ nahaja v osrednji legi.

Opomba:

Ko montirate daljnogled puške na puško, se prepričajte, da ustrežete z določeno razdaljo očesa do merilnega križa (glejte list s tehničnimi podatki).

3.2 PRISTRELITEV STRELNEGA DALJNOGLEDA MONTIRANEGA NA PUŠKO

Če pri merjenju s strelnim daljnogledom lega zadetkov odstopa od namerjalne točke-cilja, lahko odstopanje odpravite enostavno in natančno. Pri tem se nahaja središče merilnega križa vedno na sredini vidnega polja.

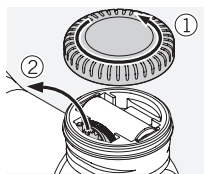
3.3 PRIPRAVA NA NASTRELITEV

Pred nastrelitvijo se prepričajte, ali so naslednji parametri nastavljeni pravilno:

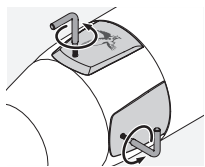
- izravnava dioptrije
- velika povečava
- paralaksa

V jezičku navodil za uporabo najdete tudi tehnično dokumentacijo z obrazcem, ki se ga priloži. Prilno izpolnjen obrazec vam pomaga v aplikacijo prenesti vaše osebne vrednosti za orožje, strelivo itd. dS deluje zelo natančno, v ta namen pa od vas potrebuje natančno določene vrednosti. Za natančen prikaz mesta ustavitve vam priporočamo, da izmerite dejansko hitrost cevi iz njenega teka z želenim sestavljanjem.

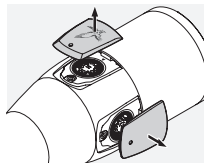
3.4 NASTAVITEV VIŠINE IN STRANI



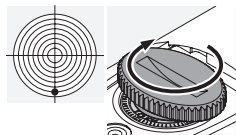
1. Odprite pokrov baterije in odstranite izvijač Torx ter nastavno orodje.



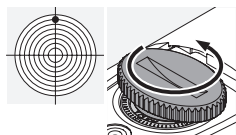
2. Pokrove nastavitve višine in strani je možno odvit s priloženim izvijačem Torx (TX 6). V odprtem stanju lahko nato z nastavnim orodjem izvedete nastavitve višine in strani.



3. Nastavitev višine: Nastavno orodje zavrtite v sredini nastavitve višine ...

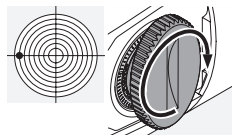


a) ... pri nizkem strelu v smeri urnega kazalca ali

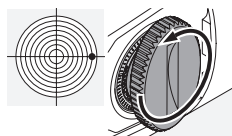


b) ... pri visokem strelu v nasprotni smeri urnega kazalca v skladu s popravkom točke zadetka (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

4. Nastavitev strani: Nastavno orodje zavrtite v sredini nastavitve strani ...



a) ... pri levem strelu v smeri urnega kazalca ali

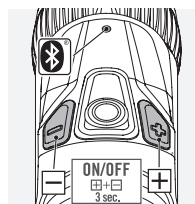


b) ... pri desnem strelu v nasprotni smeri urnega kazalca v skladu s popravkom točke zadetka (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

5. Z izvijačem Torx se nato nameščeni pokrovi znova privijejo, ta izvijač in nastavno orodje pa se spravi v zgornji stolpič.

Popravek točke zadetka boste s klikom našli na priloženem listu s tehničnimi podatki, ali pa je zapisana na nastavitvi višine ali na stranski nastavitvi daljnogleda puške.

3.5 KONFIGURACIJA DALJNOGLEDA PUŠKE Z APLIKACIJO



1. Namestite aplikacijo dS Configurator App na svoj pametni telefon/tablični računalnik (Android ali iOS).

2. Aktivirajte povezavo Bluetooth® tako na pametnem telefonu kot na dS. Na strelnem daljnogledu v ta namen pritisnite tipki +/- za 3 sekunde, da začne utripati dioda LED.

3. S povezavo Bluetooth® povežite pametni telefon in dS. To se izvede s serijsko številko, ki je na spodnji strani okularja.

4. V aplikacijo pravilno prenesite vrednosti, odčitane pri streljanju in zabeležene v tehničnih podatkih.

5. Nato podatke prenesite nazaj na dS.

6. Za izklop povezave Bluetooth® na dS ponovno pritisnite tipki +/- za 3 sekunde.

Opomba:

SWAROVSKI OPTIK ne prevzema odgovornosti za pravilnost podatkov o kalibrih, ki so prikazani v aplikaciji, in vsaka stranka je sama odgovorna za to, da jih preveri.

3.6 NASVETI IN TRIKI ZA MONTAŽO DALJNOGLEDOV ZA PUŠKE

Danes je na voljo velika izbira tehnično naprednih sistemov za montažo daljnogledov za puško, ki omogočajo, da daljnogled za puško namestite varno na orožje. Z uporabo pravih orodij in nekoliko truda lahko dosežete želeno raven stabilnosti in natančnosti. Skrbno preberite navodila za namestitev, ki so priložena izdelkom posameznega proizvajalca. Ta vsebujejo podrobne informacije o uporabi pravih orodij ter nekaj nasvetov in trikov, da bi bila namestitev lažja.

Tu je nekaj primerov:

- Glede na vrsto sistema za montažo (preberite zavezna proizvajalčeva navodila) bo morda koristno, da ob montaži podstavka odstranite vrhni premaz s stičnih površin, jih nato razmastite in jih, ko privijate stične površine dokončno na mesto, prevlecite s primernim lepilom.

- Če je treba, lahko ponastavite obroče in tako zagotovite, da bo spojka brezhibno centrirana, npr. s prekrivanjem obročev.

- Prav tako razmastite spenjalne površine in notranje strani obročev ter uporabite primerno lepilo na vsaj spodnjih polovicah obročev za popolno stabilnost med streljanjem.

- Posebej bodite pozorni, ko nastavljate mrežico na leči.

- Razdalja do očesa:

Pravilno razdaljo očesa do puškinega daljnogleda lahko najdete v ustreznem razdelku tehničnih informacij. Individualne nastavitve in prilagoditve omogočajo uporabnikom, da ustvarijo optimalno vidno polje in udoben položaj streljanja.

- Navor:

Vijake za obroče zategnite na obeh straneh z **maks. 200 Ncm**. To bo zagotovilo, da cevna ohišja niso nameščena pod nepotrebno velikim tlakom in zagotavljajo natančno namestitev brez natega. Da bi zagotovili pravilno moč, priporočamo momentni ključ. Pod nobenim pogojem pa obročev ni dovoljeno stiskati, namesto jih zlepiti na spodnjih polovicah obročev, saj je to bistven korak.

Če uporabljate pravo orodje s pravo mero moči in upoštevate natančno proizvajalčeva navodila, bo cev puške potrebovala le male popravke med merjenjem in streljanjem. Da bi dosegli največjo raven natančnosti za kombinacijo izbranega strelnega orožja/montažni sistem/puško, uporabite individualne sestavne dele.

SWAROVSKI OPTIK ne garantira, da je vsebina te strani pravilna, aktualna ali kompletna.

3.7 NADALJNE INFORMACIJE



Dodatne podrobne informacije in nasvete boste našli na:

[WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://www.swarovskioptik.com)

Informacije o skladnosti najdete tukaj:
http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



Aplikacijo dS Configurator za vaš pametni telefon/tablični računalnik dobite v App Store ali pri Google Play.

4. NEGA IN VZDRŽEVANJE

4.1 KRPA ZA ČIŠČENJE

S to posebno krpo iz mikrovlaknen lahko očistite najbolj občutljive steklene površine. Primerna je za objektivne, okularje in očala. Pazite na čistočo krpe, saj lahko z umazanijo poškodujete površino leč. Če je krpa umazana, jo lahko operete v mlačni milnici in jo posušite na zraku. Krpo uporabljajte izključno za čiščenje steklenih površin.

4.2 ČIŠČENJE

Vsi elementi in površine so zasnovane tako, da jih z lahkoto očistite. Zunanji premaz površine SWAROCLEAN preprečuje lepljenje, kar znatno olajša čiščenje leč objektiv in okularja, predvsem pri zasušeni mineralnih ostankih (npr. vodnih madežih zaradi kondenzacije), sredstvih za zaščito pred insekti in drevesno smolo.

Za trajno zagotavljanje optične brilance vašega strelnega daljnogleda pazite na to, da steklene površine niso umazane ali mastne.

Za čiščenje leč odstranite najprej večje delce prahu s čopičem za optične leče. Za nadaljnje čiščenje priporočamo, da najprej rahlo dihnete na leče in jih nato očistite z vlažno krpo za čiščenje. Priporočamo, da kovinske dele očistite s čisto in mehko krpo za čiščenje.

4.3 HRANJENJE

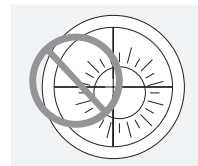
Vaš strelni daljnogled po možnosti hranite v dobro prezračujem, suhem in temnem prostoru. Če je strelni daljnogled moker, ga morate prej posušiti.

5. ZA VAŠO VARNOST

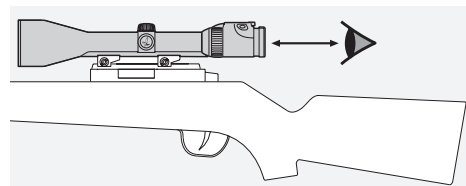
5.1 OPOZORILO!

Naprava ustreza predpisom laserskega razreda 1 veljavnih standardov EN 60825-1 oz. IEC 60825-1 oz. FDA21CFR 1040.10 in 1040.11, z izjemo odstopanj v skladu z obvestilom o laserjih št. 50 z dne 24. junija 2007. Temu ustrezno je naprava varna za oči in se jo lahko poljubno uporablja, vendar se je ne sme usmeriti neposredno v ljudi.

5.2 SPLOŠNI NAPOTKI



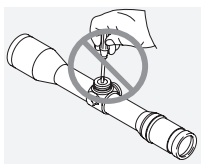
S strelnim daljnogledom nikoli ne glejte v sonce! Tako si lahko poškodujete oči! Kadar lahko, zaščitite pred soncem tudi svoj strelni daljnogled. Naprave nikoli ne usmerjajte v ljudi iz kratke razdalje.



Če imate strelni daljnogled nameščen na orožju, pazite na predpisano očesno razdaljo (mere so navedene v tehničnih podatkih).



Strelni daljnogled zaščitite pred udarci.



Popravek napake ali servis lahko opravimo samo v servisu SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) ali SWAROVSKI OPTIK North America, kajti vsakršno opravilo od nepooblaščenih

oseb na našem izdelku drugje, bo onemogočilo vaše uveljavljanje garancije za naš izdelek.

5.3 TESNENJE

Naši strelni daljnogledi so zaradi uporabe kakovostnih tesnilnih elementov in kontrolirane obdelave neprepustni do 0,4 bara ali do 4 m vodne globine. Neprepustnost je zagotovljena tudi pri vrtljiva kopic z navoji. Kljub temu pazite na to, da s strelnim daljnogledom v območju nastavitav ravnate skrbno. Prek tesnilnega vijaka, ki je nameščen na spodnji strani daljnogleda puške, se strelni daljnogled napolni z inertnim plinom. Ne sproščajte tesnilnega vijaka!

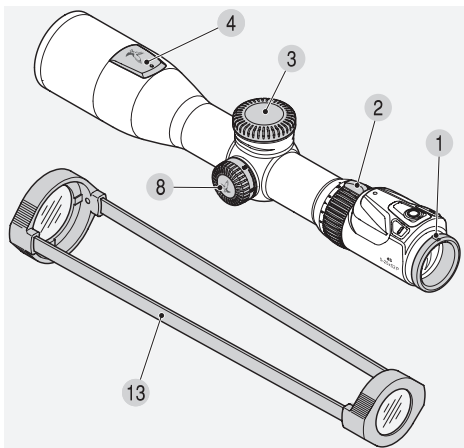
*Hvala što ste odabrali
ovaj proizvod firme
SWAROVSKI OPTIK.
Ako imate bilo kakvo
pitanje, molimo vas da
se posavetujete sa vašim
specijalizovanim pro-
davcem il nas direktno
kontaktirajte na
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.*

Vsi podatki so tipične vrednosti.

Pridržujemo si pravico do sprememb v izvedbi in dobavi ter do tiskovnih napak.

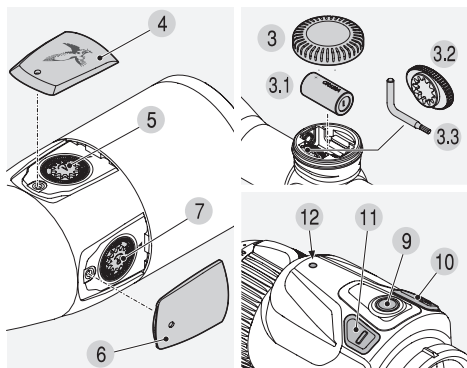
Prikaz merilnih križev je shematski. Natančen opis pravilnih mer pokrovov najdete na strani SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. PREGLED



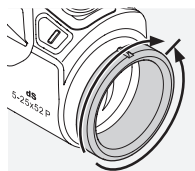
- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1 Prsten za podešavanje dioptrije | 7 Podešavanje po horizontali |
| 2 Prsten za podešavanje povećanja | 8 Podešavanje paralakse |
| 3 Poklopac baterije | 9 Dugme za merenje |
| 3.1 Baterija (CR 123) | 10 Regulisanje jačine osvetljenja končanice + |
| 3.2 Alat za podešavanje | 11 Regulisanje jačine osvetljenja končanice - |
| 3.3 Torx šrafciger | 12 LED za Bluetooth®* |
| 4 Poklopac za podešavanje po visini | 13 Zaštitni poklopci optičkog nišana |
| 5 Podešavanje po visini | |
| 6 Poklopac za bočno podešavanje | |

*Bluetooth je robna marka kompanije Bluetooth SIG, Inc.



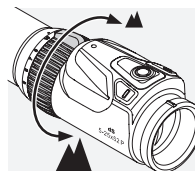
2. RUKOVANJE

2.1 PODEŠAVANJE OŠTRINE SLIKE



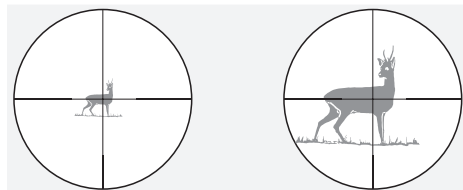
Oštrinu slike optičkog nišana možete da podesite prema sebi jednostavnim okretanjem prstena za podešavanje dioptrije. Prvo okrenite prsten za podešavanje dioptrije potpuno ulevo (u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu), a zatim udesno sve dok ne dobijete optimalnu oštrinu slike. Ako je končanica izoštrena, onda je i displej izoštren.

2.2 PROMENA POVEĆANJA



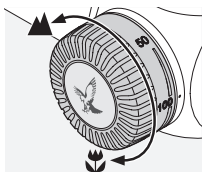
Okretanjem prstena za podešavanje povećanja za 180° možete postepeno podesiti željeno povećanje. Skala na prstenu za povećavanje omogućuje jednostavno i udobno očitavanje podešenosti. Radi bolje orijentacije, mekana, nareckana navlaka prstena za podešavanje ima ispupčenje. Kada se povećanje menja, pozicija nišanske tačke i pokazivač uticaja vetra se istovremeno prilagođavaju.

2.3 KONČANICA U 2. FOKALNOJ RAVNI (FOKALNA RAVAN OKULARA)



Pri promeni povećanja končanica ostaje nepromenjena – menja se veličina slike, ali ne i končanica i displej. Čak i kod većih povećanja meta se samo malo prekriva.

2.4 RUKOVANJE SA PARALAKSA TURETOM

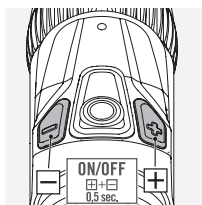


Pomoću tureta za korekciju paralakse možete podesiti optimalnu oštrinu slike za svaku nišanjenu udaljenost i izbeći greške pri gađanju usled pojave paralakse. Paralaks turet

može da se podešava od 50 m do beskonačnosti. Podesite uvećanje što je više moguće i okrećite paralaks turet sve dok slika ne bude najoštrija moguća. Sad pomerite oko od jedne do druge strane u okviru opsega izlazne pupile. Ako se končanica pomerila sa mete, podešavajte paralaksu sve dok se končanica ne umiri u odnosu na metu.

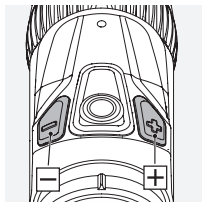
2.5 RUKOVANJE OSVETLJAVANJEM KONČANICE

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje



Da biste uključili osvetljenje končanice istovremeno pritisnite plus i minus dugme na pola sekunde.

2. Regulisanje jačine osvetljaja

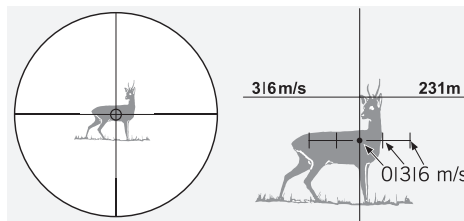
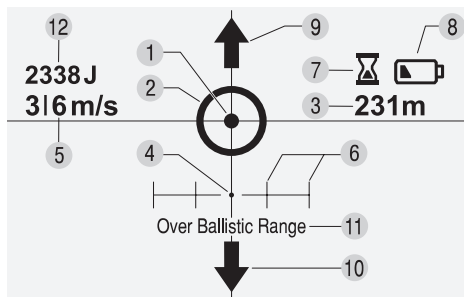


Nakon što je osvetljenje uključeno možete da prilagodite osvetljenost pomoću dugmeta +/- i da izaberete podešavanje od ponuđenih 64 nivoa osvetljenosti. Za brzo podešavanje optimalnog osvetljenja dugme može da se drži pritisnutim (trajni impuls), a fino podešavanje možete vršiti pojedinačnim pritiskom dugmadi (pojedinačni impuls).

3. Isključivanje

Da biste isključili osvetljenje končanice pritisnite plus i minus dugme u trajanju od jedne sekunde.

2.6 PRIKAZ DISPLEJA SA FUNKCIJAMA I UPOZORENJIMA



1 Osvetljena končanica

2 Nišanska oznaka

Kratkim pritiskom na dugme za merenje pojavljuje se nišanska oznaka, odnosno osvetljeni krug, (videti pod tačkom 2.7 „Merenje udaljenosti i korekcija nišanske tačke“).

3 Udaljenost

Tačno izmerenu udaljenost možete u aplikaciji podesiti na metar ili jardu.

4 Korekcija nišanske tačke

Za merenje pogledajte pod tačkom 2.7 „Merenje udaljenosti i korekcija nišanske tačke“.

5 Jačina vetra

U aplikaciji možete da birate između dve jačine vetra, kao i između metričkih ili imperijalnih mernih jedinica.

6 Pokazivači za uticaj vetra

Razmaci između oznaka za vetar su rezultat udaljenosti i balističkih podataka dobijenih od kombinacije vašeg oružja i municije. Oni se mogu individualno birati preko aplikacije.

7 Upozorenje o isteku vremena

10 sekundi pre gašenja displeja (za podešavanje pogledati pod tačkom 2.9 „Funkcija automatskog isključivanja“) pojavljuje se simbol pešćanog sata.

8 Upozorenje o bateriji

Pojava simbola baterije označava da se uskoro mora zameniti baterija, od tog trenutka moguće je izvršiti još oko 100 merenja. Upotreba dS samo sa klasičnom končanicom je naravno i dalje u svakom trenutku moguća.

9 i 10 Strelica gore/dole

Nišanska tačka se nalazi iznad, odn. ispod displeja. Kada smanjite povećanje, nišanska tačka postaje ponovo vidljiva.

11 Over Ballistic Range

(Preko balističkih mogućnosti)

Nišanska tačka ne može da se proračuna, možda zbog sledećih razloga: Merena udaljenost > 1024 m, ugao > 45 ° do 600 m, ugao > 30 ° između 600 i 1024 m.

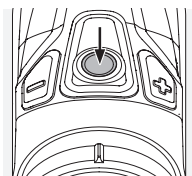
12 Knock-down-power (Udarna energija) (opciono)

Udarne energije je za izmerenu udaljenost automatski data u džulima, u zavisnosti od vaših balističkih podataka, prikazivanje na displeju može preko aplikacije da se uključi ili isključi, kao i da se sa metričkog sistema prebaci na imperijalne (anglosaksonske) merne jedinice.

Napomena:

Generalno važi da razna podešavanja i konverzije (na primer sa jarde u metar, pokazivači uticaja vetra, udarna energija (knock-down-power), izbor prikazanih elemenata, dužina prikazivanja itd.) mogu da se vrše i konfiguriraju preko aplikacije.

2.7 MERENJE UDALJENOSTI I KOREKCIJA NIŠANSKE TAČKE



Kada pritisnete dugme za merenje, pojavljuje se osvetljeni krug, nišanska oznaka i aktivira se funkcija merenja. Kada otpustite dugme za merenje, aktivira se merenje i pojavljuje se nišanska tačka koja je proračunata na osnovu

podataka koje ste uneli. Izmerena oznaka je centralna nišanska tačka fizičke končаницe.

Uređaj meri stvarnu udaljenost i trenutno proračunava tačnu poziciju nišanske tačke koristeći podatke uvećanja, vazdušnog pritiska, temperature i ugla gađanja.

Napomena:

Zbog sigurnosnih standarda za lasere, vezano za okolne osobe, ne može da se izvrši više od 3 merenja u roku od 10 sekundi. Sledeće merenje je moguće tek nakon 7 sekundi.

2.8 DOMET

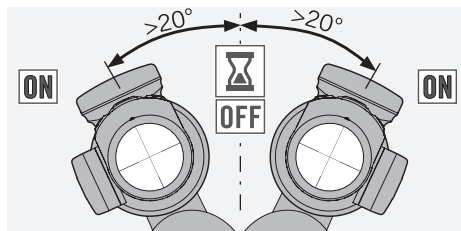
Na maksimalni domet merenja utiču sledeći faktori:

| | Veći opseg | Manji opseg |
|-------------------------|-------------------|-------------------------------|
| Boja ciljnog objekta | Svetlo | Tamno |
| Površina | Sjajna | Bez sjaja |
| Ugao do ciljnog objekta | Pod pravim uglom | Kos |
| Veličina objekta | Velik | Mali |
| Sunčeva svetlost | Malo (mutno) | Mnogo (jaka sunčeva svetlost) |
| Atmosferski uslovi | Vedro | Maglovito |
| Struktura objekta | Obična (npr. zid) | Promenljiva (npr. žbun, drvo) |

Napomena:

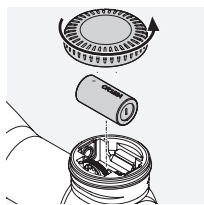
SWAROVSKI OPTIK ne preuzima nikakve garancije, ako laser u dS-u ugrozi ili ošteti druge uređaje (npr. nasedne uređaje za noćno osmatranje itd.)

2.9 FUNKCIJA AUTOMATSKOG ISKLJUČIVANJA



Nakon 40, 60 ili 80 sekundi (vremenski period može prethodno da se podese u aplikaciji) osvetljenje končanice i displej se isključuju. 10 sekundi pre toga pojavljuje se simbol upozorenja, za produženje trajanja ili prikazivanja displeja za podešeno vreme, mora da se pritisne dugme +/- ili da se dS nagne za 20 stepeni na levo ili desno. Ako se displej isključi, za njegovo aktiviranje mora ponovo da se pritisne dugme za merenje.

2.10 PROMENA BATERIJE



- Isključite osvetljenost končanice.
- Odvijte poklopac baterije u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- Izvadite staru bateriju.
- Kada postavljate novu bateriju (tipa CR 123),

uverite se da je strana sa oznakom „+“ u ispravnom položaju (pogledajte oznaku na uređaju).

- Postavite poklopac baterije, a zatim ga okrenite u smeru kazaljke na satu.

Baterije



Baterije se ne smeju odlagati kao kućni otpad te ste zakonski obavezni odložiti prazne baterije. Na terenu postoje mesta na kojima se bez naknade mogu vratiti prazne baterije (npr. u trgovačkim centrima ili na tačkama prihvata koje su određene od strane lokalne uprave). Baterije su obeležene oznakom precrtane kante za đubre na točkovima. Pomozite nam da zaštitimo prirodu od zagađenja koja su štetna po životnu sredinu.

2.11 VEK TRAJANJA BATERIJE

Pogledajte priložene podatke u tehničkom uputstvu!

WEEE/ElektroG



Ova oznaka označava da se dati proizvod ne sme odložiti kao kućni otpad u skladu s Direktivom WEEE (Direktiva o elektronskom i električnom otpadu) i nacionalnim zakonima. Ovaj proizvod

se mora odneti u odgovarajući sabirni centar. Informacije o sabirnim centrima za odlaganje starih uređaja možete dobiti od Vaših organa lokalne uprave ili od strane ovlašćenog centra za odlaganje elektronskog i električnog otpada. Odlaganje ovog proizvoda doprinosi ispravnom očuvanju životne sredine i sprečava moguću ekološku štetnost po okolinu i ljudsko zdravlje, do koje može doći usled nepravilnog rukovanja proizvodom.

3. UPUCAVANJE OPTIČKOG NIŠANA PUŠKE

3.1 OSNOVNO PODEŠAVANJE

Da bi ste obezbedili savršeni sklad optičkog nišana i oružja, montažu neka uvek izvodi specijalizovana puškarska radionica. Končanica je fabrički postavljena u srednjem mehaničkom položaju.

Napomena:

Kada postavljate optički nišan na pušku uverite se da poštujuete navedenu žižnu daljinu od oka do okulara (pogledajte list sa tehničkim podacima).

3.2 UPUCAVANJE

Kada položaj tačke pogodaka odstupa od tačke nišanja, to se veoma jednostavno i precizno može korigovati podešavanjem optičkog nišana po vertikali, odn. horizontali. Pri tome treba de se uvek u sredini vidnog polja nalazi centralna tačka končanice.

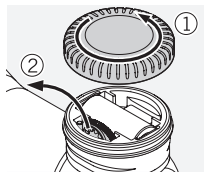
3.3 PRIPREME ZA UPUCAVANJE OPTIČKOG NIŠANA PUŠKE

Pre upucavanja optičkog nišana puške uverite se da su sledeći parametri pravilno podešeni:

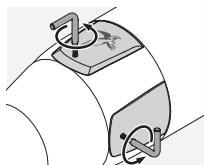
- Podešavanje dioptrije
- Veliko povećanje
- Paralaksa

U džepiću uputstva za upotrebu naći ćete list sa tehničkim podacima sa formularom za upućavanje. Korektno popunjen, on će Vam pomoći da Vaše lične vrednosti o oružju, municiji itd. tačno prenesete u aplikaciju. dS radi veoma precizno, a za to su potrebne i vrednosti koje ste precizno utvrdili. Za precizno dobijanje tačke nišanja preporučujemo Vam da izmerite stvarnu početnu brzinu zrna za željenu municiju.

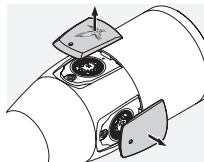
3.4 PODEŠAVANJE PO VERTIKALI I HORIZONTALI



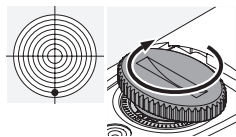
1. Otvorite poklopac baterije i izvadite Torx šrafciger i alat za podešavanje.



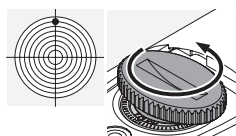
2. Poklopci za podešavanje po vertikali i horizontali mogu da se odvrtu priloženim Torx šrafcigerom (TX 6). U otvorenom stanju možete onda pomoću alata za podešavanje da vršite podešavanje po vertikali i po horizontali.



3. Podešavanje po visini: Okrećite sa alatom za podešavanje sredinu vertikalnog podešavanja...

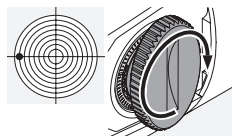


a) ... kod podbačaja u smeru kazaljke na satu, ili

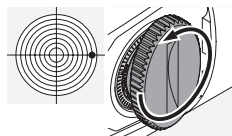


b) ... kod prebačaja u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu u skladu sa korekcijom tačke pogotka (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

4. Podešavanje po horizontali: Okrećite sa alatom za podešavanje sredinu horizontalnog podešavanja...



a) ... kod pucnja ulevo u smeru kazaljke na satu, ili

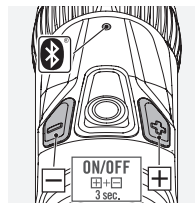


b) ... kod pucnja udesno u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu u skladu sa korekcijom tačke pogotka (1/4 MOA; 7 mm na 100 m).

5. Sa Torx šrafcigerom se zatim postavljeni poklopci ponovo zatežu, a on se odlaže, zajedno sa alatom za podešavanje u gornji turet.

U priloženom listu sa tehničkim podacima pronaći ćete korekciju tačke pogotka po kliku ili je ona napisana na vertikalnom podešavanju ili na bočnom podešavanju optičkog nišana.

3.5 KONFIGURACIJA OPTIČKOG NIŠANA POMOĆU APLIKACIJE



1. Instalirajte aplikaciju dS Configurator na Vaš smart telefon/tablet (Android ili iOS).

2. Aktivirajte Bluetooth®, kako na smart telefonu, tako i na dS. U tu svrhu na optičkom nišanu pritisnite dugmad +/- u trajanju od 3 sekunde, dok LED lampica ne počne da treperi.

3. Povežite sa Bluetooth®-om smart telefon i dS. To se postiže pomoću serijskog broja koji se nalazi na donjoj strani okulara.

4. Ispravno prebacite vrednosti koje su utvrđene upucavanjem i zabeležene u listu sa tehničkim podacima.

5. Zatim ponovo prebacite podatke nazad u dS:.

6. Za isključivanje Bluetooth®-a na dS ponovo pritisnite dugmad +/- u trajanju od 3 sekunde.

Napomena:

SWAROVSKI OPTIK ne preuzima nikakvu odgovornost za tačnost podataka o kalibru, koje su prikazane u aplikaciji, i svaki kupac je isključivo odgovoran za njihovu proveru.

3.6 SAVETI I TRIKOVI ZA MONTIRANJE NIŠANA ZA PUŠKE

U današnje vreme postoji ogroman izbor tehnički naprednih nosača nišana za puške koji omogućavaju čvrsto spajanje nišana za puške sa vatrenim oružjem. Upotrebom odgovarajućih alatki i ulaganjem truda, moguće je postići željene nivoe stabilnosti i preciznosti. Pažljivo pročitajte uputstva za instalaciju koje ste dobili od pojedinačnih proizvođača. Ona sadrže informacije o upotrebi odgovarajuće alatke i nekoliko saveta i trikova za olakšanje instalacije.

Evo nekoliko primera:

- U zavisnosti od tipa nosača (pročitajte uputstva pojedinačnog proizvođača), prilikom montiranja osnove nosača korisno je ukloniti završni sloj sa kontaktnih površina. Nakon toga ih odmastite i, prilikom šraflijenja kontaktnih površina na svoje mesto po poslednji put, prvo ih obložite odgovarajućim lepkom.
- Po potrebi, mogli biste ponovo da podesite prstenove da biste se uverili da je uklapanje savršeno centrirano, npr. preklapanjem prstenova.
- Odmastite i stezne površine i unutrašnjosti prstenova i nanosite odgovarajući lepak makar na donje polovine prstenova radi potpune stabilnosti prilikom pucanja.
- Posebnu pažnju obratite prilikom podešavanja optičke mrežice.

- Udaljenost od oka:

Ispravnu udaljenost od oka nišana za puške možete pronaći u odeljku sa tehničkim informacijama. Pojedinačne postavke i podešavanja omogućavaju korisnicima da postignu optimalno vidno polje i udoban položaj za pucanje.

- Torzioni momenat:

Zategnite šrafove sa obe strane na **maksimalno 200 Ncm**. Time se osigurava da cevasta tela ne budu izložena nepotrebnom pritisku i garantuje se precizna montaža bez tenzije. Da biste dobili odgovarajuću silu, preporučuje se upotreba momentnog ključa. Ni pod kojim uslovima prstenovi ne smeju da se zatežu umesto da zalepите donje polovine prstenova, što je nužni korak.

Ako se koriste odgovarajuće alatke sa pravom količinom primenjene sile i ako se dosledno prate uputstva proizvođača, nišan za puške ne bi trebalo da zahteva puno korekcije prilikom fokusiranja za pucanje. Koristite pojedinačne komponente da biste dobili najviše nivoe preciznosti za vašu izabranu kombinaciju vatreng oružja/nosača/nišana za pušku.

SWAROVSKI OPTIK ne garantuje da je sadržaj ovog paketa tačan, ažuran ili potpun.

3.7 OSTALE INFORMACIJE



Detaljne informacije i savete ćete pronaći na adresi:

WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM

Informacije o usklađenosti su dostupne na:
http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



dS Configurator za Vaš smart telefon/tablet dobićete u App Store ili kod Google Play.

4. *NEGA I ODRŽAVANJE*

4.1 KRPICA ZA ČIŠĆENJE

Pomoću ove specijalne krpice od mikro vlakana možete sami da čistite i najosetljivije staklene površine. Prikladna je za objektivne, okulare i naočare. Molimo Vas da krpica za čišćenje bude čista, jer bi nečistoća mogla oštetiti površinu sočiva. Ako je krpica prljava, možete je oprati u mlakoj vodi s deterđentom i ostaviti da se osuši na vazduhu. Koristite je isključivo za čišćenje staklenih površina!

4.2 ČIŠĆENJE

Sve delove i površine smo obradili tako da se lako održavaju. Uz pomoć SWAROCLEAN površinskog sloja koji ima osobu ne privlačenje prašine umnogome se olakšava čišćenje objektivna i sočiva okulara, pogotovo od sasušanih mineralnih ostataka (npr. fleke od vode usred zamagljivanja stakla), sredstava za zaštitu od insekata i smole drveta.

Da bi uvek imali blistavu sliku kod Vašeg optičkog nišana staklene površine trebaju biti bez prljavštine, ulja i masti.

Da biste očistili sočivo, prvo uklonite veće čestice pomoću četkice za optičko sočivo. Za dalje detaljno čišćenje preporučujemo da lagano zamaglite dahom sočivo, a zatim ga očistite vlažnom krpicom za čišćenje. Preporučujemo da metalne čestice očistite čistom, mekanom krpicom za čišćenje.

4.3 ČUVANJE

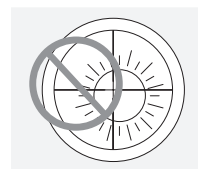
Svoj optički nišan treba da čuvate na dobro provetrenom, suvom i tamnom mestu. Ako je optički nišan mokar, treba ga prethodno osušiti.

5. *RADI VAŠE BEZBEDNOSTI*

5.1 UPOZORENJE!

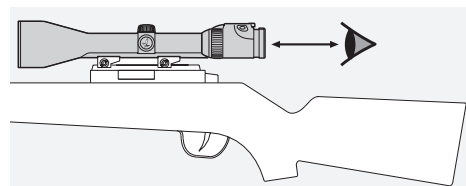
Ovaj proizvod odgovara zahtevima za laserske proizvode Klase 1 u skladu sa važećim standardima EN 60825-1, IEC 60825-1, FDA 21 CFR 1040.10 i 1040.11, osim odstupanja u vezi s Obaveštenjem o laseru br. 50 od 24. juna 2007. godine. Kao takav, instrument je bezbedan za oči te se može koristiti za bilo koju namenu, ali se ne sme direktno uperiti u ljude.

5.2 OPŠTE NAPOMENE



Optičkim nišanom nikada ne gledajte u sunce! To može dovesti do oštećenja Vaših očiju! Molimo Vas da zaštitite svoj optički nišan od nepotrebnog izlaganja suncu. Nikada ne upirati

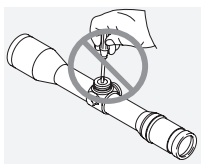
instrument u ljude s kratkih razdaljina!



Pazite na unapred određenu maksimalnu razdaljinu oka od okulara prilikom postavljanja optičkog nišana na oružje (mere nađite u tehničkom uputstvu).



Zaštitite svoj optički nišan od udaraca.



Popravka ili servisiranje se može jedino uraditi u SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) ili SWAROVSKI OPTIK North America i svaki rad kod neovlašćenih lica će učiniti da garancija bude nevažeća.

5.3 ZAPTIVENOST

Naši optički nišani su zahvaljujući pažljivoj izradi i korišćenju visokokvalitetnih nepropustljivih elemenata, vodootporni do pritiska od 0,4 bara ili 4 m dubine vode. Zaptivenost je zagantovana i pri odvijanju skidajuće kape. Ipak treba pažljivo rukovati svojim optičkim nišanom posebno prilikom upucavanja. Preko zaptivnog zavrtnja koji je postavljen na donju stranu optičkog nišana, optički nišan se puni inertnim gasom. Ne olabavljajte ovaj zavrtnj!

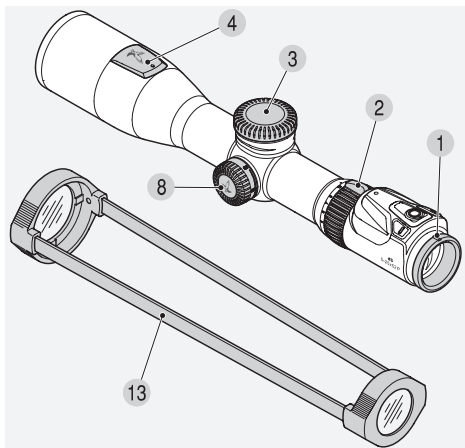
Vă mulțumim că ați ales acest produs SWAROVSKI OPTIK. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu un magazin specializat sau contactați-ne direct pe adresa WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.

Svi podaci su tipične vrednosti.

Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci kao i moguće štamparske greške.

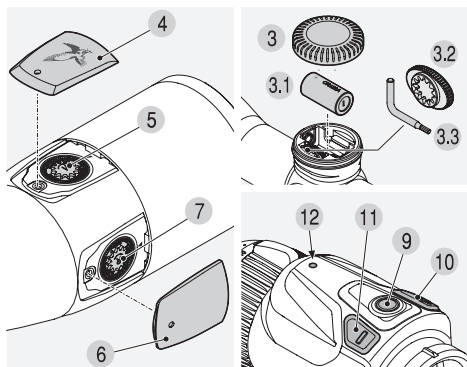
Končanica je šematski prikazana. Detaljan opis ispravne pokrivenosti naći ćete na SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. PREZENTARE GENERALĂ



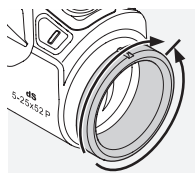
- | | |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1 Inel de ajustare a dioptriei | 7 Reglajul pe laterală |
| 2 Inel de reglare a magnificației | 8 Turelă parallaxă |
| 3 Capacul compartimentului pentru baterii | 9 Buton de măsurare |
| 3.1 Baterie (CR 123) | 10 Reglarea luminozității iluminare reticul + |
| 3.2 Instrumente de reglare | 11 Reglarea luminozității iluminare reticul - |
| 3.3 Cheie torx | 12 LED Bluetooth®* |
| 4 Capac pentru reglajul pe înălțime | 13 Capace de protecție vedere clară |
| 5 Reglaj pe înălțime | |
| 6 Capac pentru reglajul pe laterală | |

*Bluetooth este o marcă a Bluetooth SIG, Inc.



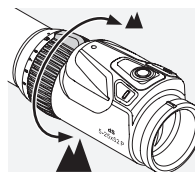
2. OPERARE

2.1 REGLAREA REZOLUȚIEI IMAGINI



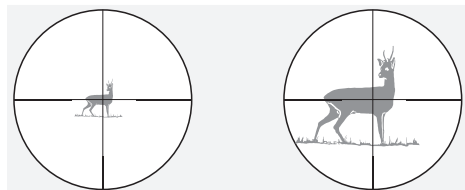
Reglarea dvs. individuală pentru cea mai bună claritate a reticulului o veți obține prin rotirea simplă a inelului de ajustare a dioptriei. Rotiți mai întâi complet spre stânga inelul de ajustare a dioptriei (în sens invers acelor de ceasornic) și apoi spre dreapta, până când reticulul arată claritatea optimă. Dacă reticulul este reglat clar, atunci și ecranul este reglat clar.

2.2 ÎNLOCUIREA MAGNIFICAȚIEI



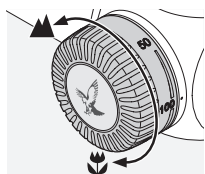
Prin rotirea inelului de reglare a magnificației cu până la 180° puteți regla continuu magnificația dorită. Scala de la inelul de reglare permite o citire simplă și confortabilă a reglajului. Pentru optimizarea mai bună, învelișul moale, profilat al inelului de reglare posedă o proeminență. Dacă se modifică magnificația, atunci poziția punctului de ochire și a ațelor de vânt se aliniază aproape concomitent.

2.3 RETICULUL ÎN A DOUA PARTE A PLANULUI IMAGINI (PLAN IMAGINE OCULAR)



La modificarea magnificației, reticulul rămâne la fel de mare – se modifică mărimea imaginii, însă nu și cea a reticulului și a ecranului. Chiar și în cazul magnificațiilor ridicate este acoperit doar puțin din țintă.

2.4 OPERAREA TURELEI PARALAXĂ

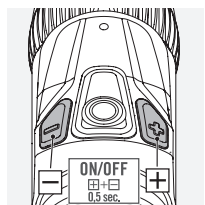


Cu turela parallaxă puteți regla claritatea optimă pentru fiecare distanță a țintei și evita erori de țintire prin parallaxă. Reglarea parallaxei poate fi efectuată de la 50 m până la infinit.

Reglați magnificația la maximum și rotiți turela parallaxă până când imaginea apare cel mai clar. Mișcați acum ochiul stânga-dreapta în zona pupilei de ieșire. Dacă reticulul se mișcă față de imagine, atunci corectați reglarea parallaxei până când între mișcarea reticulului și mișcarea imaginii nu se mai poate identifica nicio diferență.

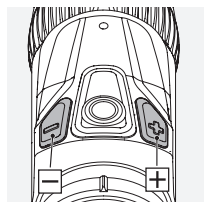
2.5 OPERAREA ILUMINĂRII RETICULULUI

1. Buton pornit/oprit



Pentru pornirea iluminării reticulului țineți apăsat concomitent butonul plus și minus o jumătate de secundă.

2. Reglarea luminozității



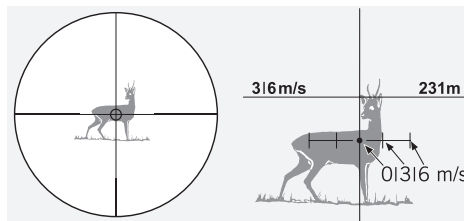
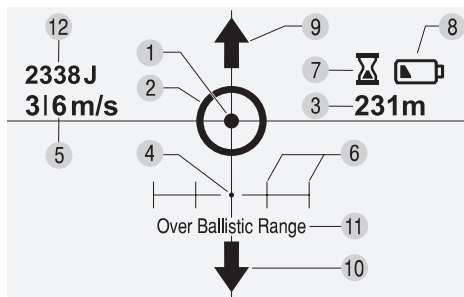
Dacă este pornită iluminarea reticulului, atunci puteți regla luminozitatea cu ajutorul butoanelor +/- și selecta reglajul preferat din 64 nivele de luminozitate. Pentru găsirea rapidă a luminozității optime,

butonul poate fi menținut apăsat (impuls de durată), prin apăsarea singulară a butoanelor (impuls singular) efectuați ajustarea fină.

3. Oprirea

Pentru oprirea iluminării reticulului țineți apăsat butonul plus și minus timp de o secundă.

2.6 REPREZENTARE ECRAN CU FUNCȚII ȘI AVERTIZĂRI



1 Reticul iluminat

2 Semn de țintire

Prin apăsarea scurtă pe butonul de măsurare apare un cerc luminos, semnul de țintire (vezi la punctul 2.7 „Măsurarea distanței și corectarea punctului de ochire“).

3 Distanța

Distanța măsurată exact o puteți seta în aplicație în metri sau yarzi.

4 Punct de ochire corect

Pentru măsurare vezi punctul 2.7 „Măsurarea distanței și corecția punctului de ochire“.

5 Puterea vântului

În aplicație puteți selecta între două forțe ale vântului precum și între date metrice sau imperiale.

6 Ațe de vânt

Distanțele indicatorilor de vânt rezultă din distanță și date balistice ale combinației acestora de muniție-armă. Acestea pot fi selectate individual prin intermediul aplicației.

7 Avertizare Time-out

Cu 10 secunde înainte de dezactivarea ecranului (pentru reglare vezi punctul 2.9 „Funcție de deconectare automată”) apare un simbol clepsidră.

8 Avertizare privind bateria

La apariția simbolului pentru baterie este necesară o înlocuire imediată a bateriei; începând din acel moment sunt posibile încă aproximativ 100 de măsurători. Utilizarea dS este desigur posibilă în orice moment doar cu reticulul fizic.

9 și 10 săgeată sus/jos

Punctul de ochire se află deasupra resp. dedesubtul ecranului. Dacă reduceți magnificația, atunci punctul de ochire devine din nou vizibil.

11 Over Ballistic Range

Punctul de ochire nu poate fi calculat, ceea ce poate avea ca motive următoarele: Distanța de măsurare > 1024 m, unghi > 45 ° până la 600 m, unghi > 30 ° între 600 și 1024 m.

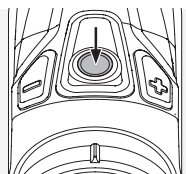
12 Knock-down-power (opțional)

Energia de impact este indicată automat în jולי pe distanța măsurată în funcție de datele dvs. balistice, afișarea pe ecran poate fi conectată sau deconectată prin intermediul aplicației și modificată din dimensiuni metrice în cele imperiale.

Observație:

În general este valabil, faptul că diversele setări și modificări (de exemplu din yarzi în metri, a ațelor de vânt, a Knock-down-power, selectarea elementelor afișate, durata reprezentărilor etc.) pot fi efectuate și configurate din aplicație.

2.7 MĂSURAREA DISTANȚEI ȘI CORECȚIA PUNCTULUI DE OCHIRE



Dacă apăsați butonul de măsurare, apare un cerc luminos, semnul de țintă, și este activată funcția de măsurare. Dacă eliberați butonul de măsurare, atunci este declanșată măsurarea și apare punctul de ochire, care poate

fi calculat pe baza datelor introduse. Indicatorul de măsurare este punctul de ochire central al reticulului fizic.

Dispozitivul măsoară distanța exactă și indică automat și imediat punctul de ochire exact, luând în considerare magnificația reglată, presiunea atmosferică, temperatura și unghiul.

Observație:

Datorită standardului de siguranță pentru laser pentru persoane aflate în apropiere, nu pot fi efectuate mai mult de 3 măsurători în decurs de 10 secunde. O nouă măsurătoare este posibilă abia după 7 secunde.

2.8 DISTANȚA

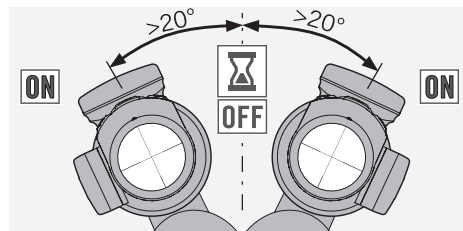
Distanța maximă de măsurare este influențată de următorii factori:

| | Distanța mai mare | Distanța mai mică |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Culoare obiect vizat | luminos | întunecat |
| Suprafață | lucios | mat |
| Unghi la obiectul vizat | vertical | ascuțit |
| Dimensiune obiect | mare | mic |
| Lumină solară | puțină (înnourat) | multă (strălucitor) |
| Condiții atmosferice | Senin | Cețos |
| Structură obiect | omogen (peretele casei) | neomogen (tufiș, copac) |

Observație:

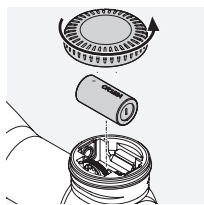
SWAROVSKI OPTIK nu își asumă nicio garanție, dacă laserul în dS afectează sau deteriorează alte dispozitive (de ex. aparate complementare cu vedere nocturnă, etc.).

2.9 FUNCȚIE DE DECONECTARE AUTOMATĂ



După 40, 60 sau 80 de secunde (intervalul de timp poate fi reglat în prealabil în aplicație) sunt deconectate iluminarea reticulului și ecranul. Cu 10 secunde în prealabil apare un simbol de aver-tizare, pentru prelungirea duratei afișării ecranului cu intervalul de timp setat trebuie apăsat butonul +/- sau dS-ul trebuie înclinat cu 20 de grade spre dreapta sau stânga. Dacă ecranul s-a deconectat, atunci pentru activare trebuie apăsat din nou butonul de măsurare.

2.10 ÎNLOCUIREA BATERIEI



- Închideți iluminarea reticulului.
- Deșurubați capacul compartimentului pentru baterii în sens invers acelor de ceasornic.
- Scoateți bateria veche.
- Verificați la introducerea

noii baterii (tip CR 123), dacă partea marcată cu „+” se află în poziția corectă (vezi marcajul pe dispozitiv).

- Așezați capacul compartimentului pentru baterii și rotiți-l apoi în sensul acelor de ceasornic.

Bateriile



Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci sunteți obligat prin lege să le returnați la un centru de colectare a bateriilor folosite. După folosire, puteți returna gratuit bateriile în imediata apropiere (de ex. în magazine sau la centrele de colectare din localitate). Bateriile sunt marcate cu simbolul unui coș de gunoi cu un X pe el. Protejați împreună cu noi natura de substanțele poluante dăunătoare.

2.11 DURATA DE FUNCȚIONARE A BATERIEI

Consultați fișa de date tehnice atașată!

WEEE/ElektroG



Acest simbol vă indică, că acest produs nu trebuie eliminat la deșeurile menajere conform directivei WEEE (directiva privind dispozitivele electrice și electronice) și legile naționale.

Acest produs trebuie să fie predat într-un loc de colectare prevăzut pentru aceasta. Informații cu privire la locurile de colectare a dispozitivelor vechi primiți la oficiile comunale responsabile sau la un oficiu autorizat pentru eliminarea dispozitivelor vechi electrice și electronice. Eliminarea corectă a acestui produs servește protecției mediului și împiedică daunele posibile pentru mediu și sănătatea umană, care pot să apară în urma tratării necorespunzătoare a produsului.

3. TRAGEREA

3.1 CALIBRAREA DE BAZĂ

Pentru a asigura interacțiunea perfectă dintre luneta de ochire și armă, mandatați întotdeauna un atelier specializat să se ocupe de montare. Reticulul se află din fabrică în poziție centrală mecanică.

Observație:

La montarea lunetei de ochire pe armă fiți atent la distanța de la ochi indicată (vezi fișa de date tehnice).

3.2 CALIBRAREA LUNETEI DE OCHIRE LA ARMĂ

Dacă poziția punctului de impact se abate de la punctul de ochire, atunci aceasta poate fi corectată foarte simplu și precis prin reglarea pe înălțime resp. pe lateral a lunetei de ochire. În acest proces, punctul central al reticulului rămâne întotdeauna în centru față de marginea câmpului de observare.

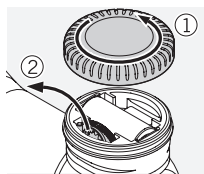
3.3 PREGĂTIRI PENTRU TRAGERE

Fiți atent înainte de tragere la reglarea corectă a următorilor parametri:

- Echilibrarea dioptriilor
- Magnificație mare
- Paralaxă

În buzunarul manualului de utilizare găsiți și o fișă de date tehnice cu un formular pentru trageri. Dacă acesta este completat corect, atunci vă ajută să transferați corect în aplicație valorile dvs. personale privind arma, muniția etc. dS-ul lucrează foarte precis, pentru aceasta are nevoie de la dvs. de valori determinate precis. Pentru a obține o reprezentare precisă a punctului de ochire vă recomandăm, să măsurați viteza efectivă a guri din țevă cu asamblarea dorită.

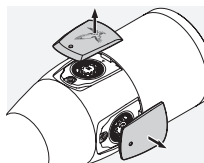
3.4 REGLAREA PE ÎNĂLȚIME ȘI PE LATERAL



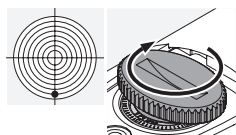
1. Deschideți capacul compartimentului pentru baterii și scoateți cheia torx și instrumentul de reglare.



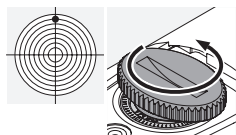
2. Capacele pentru reglarea pe înălțime și pe laterală pot fi deșurubate cu cheia torx (TX 6) atașată. Apoi, în stare deschisă puteți să efectuați reglarea pe înălțime și pe lateral cu ajutorul instrumentului de reglare.



3. Reglarea pe înălțime: Rotiți cu ajutorul instrumentului de reglare în mijlocul reglării pe înălțime...

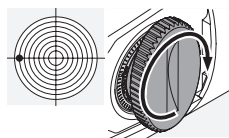


a) ... în cazul unei trageri joase în sensul acelor de ceasornic sau

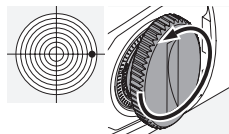


b) ... în cazul unei trageri înalte în sens invers acelor de ceasornic corespunzător corecției punctului de impact (1/4 MOA; 7 mm la 100 m).

4. Reglarea pe laterală: Rotiți cu ajutorul instrumentului de reglare în mijlocul reglării pe laterală...



a) ... în cazul unei trageri spre stânga în sensul acelor de ceasornic sau

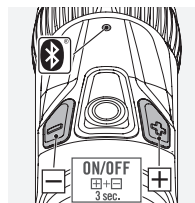


b) ... în cazul unei trageri spre dreapta în sens invers acelor de ceasornic corespunzător corecției punctului de impact (1/4 MOA; 7 mm la 100 m).

5. În final capacele puse sunt înșurubate la loc cu cheia torx, iar aceasta și instrumentul de reglare sunt depozitate în turela superioară.

Corecția punctului de impact/clic o găsiți în fișă de date tehnice alăturată sau pe eticheta de pe reglarea pe înălțime resp. pe laterală a lunetei de ochire.

3.5 CONFIGURAREA LUNETEI DE OCHIRE PRIN INTERMEDIUL APLICAȚIEI



1. Instalați aplicația de configurare dS pe smartphone/tableta dvs. (Android sau iOS).

2. Activați Bluetooth® atât pe smartphone cât și pe dS. Pentru aceasta apăsați timp de 3 secunde butoanele +/- de la luneta de ochire până când LED-ul clipește.

3. Conectați prin Bluetooth® smartphone-ul și dS. Acest lucru se întâmplă cu ajutorul numărului de serie aflat pe partea inferioară a ocularului.

4. Transferați corect în aplicație valorile notate în fișa de date tehnice, înregistrate la tragere.

5. Transferați apoi înapoi datele la dS.

6. Pentru deconectarea Bluetooth® de la dS, apăsați din nou timp de 3 secunde butoanele +/-.

Observație:

SWAROVSKI OPTIK nu își asumă nicio responsabilitate privind corectitudinea datelor calibrului care sunt afișate în aplicație și fiecare client este singur responsabil pentru verificarea acestora.

3.6 SUGESTII ȘI SFATURI PRACTICE PENTRU MONTAREA LUNETEI DE OCHIRE

Astăzi sunt disponibile o multitudine de montări ale lunetei de ochire, care sunt mature din punct de vedere tehnic și care permit o conectare sigură a armei și lunetei de ochire. Prin utilizarea instrumentului corect și a efortului specific, atingeți stabilitatea dorită la focul de armă și precizia dorită. Citiți cu atenție instrucțiunile de montaj ale producătorului respectiv. În acestea se găsesc informații precise privind unele potriviri și suplimentar unele sugestii și sfaturi practice pentru o montare profesională.

Aici câteva exemple:

- În funcție de tipul montării (pentru aceasta citiți recomandările producătorului), se recomandă în timpul montajului bazelor de montaj îndepărtarea brunării de pe suprafețele de așezare, după care acestea vor fi degresate și, pe lângă înșurubarea finală, se vor unge în prealabil cu un adeziv adecvat.
- Dacă este necesar, puteți prelucra ulterior inelele pentru o montare absolut centrică, de ex. prin lepuirea inelelor.
- Degresați și suprafețele de fixare și părțile inferioare ale inelelor și aplicați cel puțin pe jumătățile inferioare ale inelelor un adeziv adecvat – pentru o stabilitate absolută la focul de armă.
- Acordați o atenție deosebită centrării reticulului.

- Distanța de la ochi:

Distanța corectă de la ochi a lunetei de ochire se găsește în datele tehnice. Cu ideile și dimensiunile personale ale trăgătorului obțineți astfel câmpul optim de observare având o poziție de impact confortabilă.

- Cuplu:

Strângeți șuruburile inelelor de ambele părți cu **max. 200 Ncm**. Astfel corpul țevii nu este presurizat inutil și este garantată o montare fără tensiune cu o precizie maxim posibilă. Pentru aplicarea unei forțe corecte este recomandată o cheie dinamometrică. Este interzisă în orice caz evitarea lipirii jumătăților inferioare ale inelelor printr-o strângere mai puternică a carcaselor inelului!

Dacă se folosesc instrumentele corecte cu aplicarea unei forțe specifice și sunt respectate întotdeauna indicațiile producătorilor, atunci corecțiile la luneta de ochire sunt reduse la tragere. Utilizați optim componentele individuale pentru precizia maxim posibilă a combinației selectate de armă/montaj/lunetă de ochire.

SWAROVSKI OPTIK nu își asumă niciun fel de garanție privind corectitudinea, actualitatea sau integritatea conținutului paginilor.

3.7 ALTE INFORMAȚII



Informații detaliate și sfaturi găsiți la:
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM

Găsiți informații privind conformitatea aici:
http://docs.swarovskioptik.com/ds_compliance.pdf



Configuratorul dS pentru smartphone-ul/tableta dvs. îl găsiți în App Store sau pe Google Play.

4. ÎNTREȚINERE ȘI REVIZIE

4.1 LAVETĂ DE CURĂȚARE

Cu ajutorul lavetei speciale din microfibră puteți curăța chiar și cele mai sensibile suprafețe de sticlă. Este adecvat pentru obiective, oculare și ochelari. Păstrați curată laveta de curățare, deoarece impuritățile pot deteriora suprafața lentilei. Dacă laveta este murdară, atunci o puteți spăla în soluție de apă caldută și săpun și o lăsați să se usuce la aer. Utilizați-o numai pentru curățarea suprafețelor de sticlă!

4.2 CURĂȚARE

Am proiectat toate elementele și suprafețele, astfel încât să fie ușor de îngrijit. Datorită efectului antiaderent al stratului suprafeței exterioare SWAROCLEAN, curățarea lentilelor obiectivului și ale ocularului este simplificată considerabil, mai ales de reziduurile minerale uscate (de ex. urme de apă de la aburi), soluțiile de protecție contra insectelor și rășini.

Pentru a garanta durabil strălucirea optică a lunetei de ochire, este indicat să păstrați curate suprafețele de sticlă fără urme de mizerie, ulei și grăsime.

Pentru a curăța suprafața optică, îndepărtați mai întâi particulele grosiere cu o pensulă pentru suprafețe optice. Pentru următoarea curățare temeinică se recomandă aburirea ușoară și curățarea cu o lavetă de curățare. Puteți curăța componentele metalice cel mai bine cu o lavetă de curățare curată, moale.

4.3 DEPOZITARE

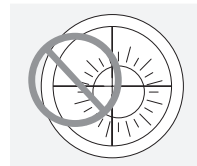
Luneta de ochire trebuie depozitată într-un loc bine aerisit, uscat și întunecat. Dacă luneta de ochire este udă, atunci trebuie uscată mai întâi.

5. PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

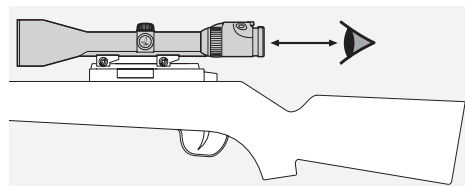
5.1 AVERTISMENT!

Dispozitivul corespunde prevederilor clasei de laser 1 a normelor EN 60825-1 resp. IEC 60825-1 resp. FDA21CFR 1040.10 și 1040.11 valabile, cu excepția abaterilor conform comunicatului privind produsele cu laser nr. 50, 24 iunie 2007. Prin urmare, dispozitivul este sigur pentru ochi și poate fi folosit după bunul plac, cu toate acestea dispozitivul nu are voie să fie orientat direct asupra persoanelor.

5.2 INFORMAȚII GENERALE



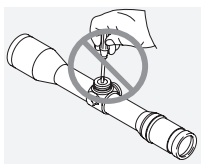
Nu priviți niciodată spre soare cu luneta de ochire! Acest lucru duce la rănirea ochilor dvs! Protejați-vă și luneta de ochire împotriva radiației solare inutile. Nu orientați niciodată dispozitivul de la distanță mică asupra persoanelor.



Fiți atenți la distanța de la ochi indicată în cazul unei lunete de ochire montate pe armă (pentru dimensiuni consultați fișa de date tehnice).



Vă rugăm să vă protejați luneta de ochire de șocuri.



Lucrările de reparație și de service au voie să fie efectuate numai de SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) sau SWAROVSKI OPTIK North America, în caz contrar se anulează garanția.

5.3 ETANȘEITATE

Datorită utilizării elementelor de etanșare de înaltă calitate și datorită prelucrării controlate, lunetele noastre de ochire sunt etanșe până la o presiune de 0,4 bari sau o adâncime a apei de 4 m. Etanșeitatea este asigurată și în cazul capacului rotativ detașat. Cu toate acestea fiți atent la manipularea cu grijă a lunetei dvs. de ochire mai ales în zona reglărilor. Prin intermediul șurubului de etanșare amplasat pe partea inferioară a lunetei de ochire, aceasta este umplută cu gaz inert. Nu slăbiți acest șurub de etanșare!

Toate datele reprezintă valori standard.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.

Reprezentarea reticulului este schematică. Găsiți o descriere detaliată a dimensiunilor de acoperire corecte la SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM.

WARRANTY

When you buy this optical product from SWAROVSKI OPTIK, you will own a top-quality instrument for which we grant a worldwide warranty of 10 years for the rifle scope and of 2 years for the rifle scope from date of purchase in accordance with the following conditions:

If defects in material and/or workmanship appear, we will take over material costs for the entire warranty period. We reserve the right in such instances to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion. During the first five years we will take over the costs for materials and work.

This guarantee in no way limits the statutory warranty obligations.

In the event that the range of products is changed, we reserve the right to repair defective instruments or to replace them with those of equal value.

On account of the functional principle and the special manner of construction of optronic instruments the following special condition applies: Insofar as is functionally necessary, all instruments are supplied ready to operate with brand-name batteries either already inserted or enclosed separately. We can assume no liability for these batteries. The warranty conditions of the respective manufacturers apply and it is they who decide on warranty matters – especially regarding damage due to spent batteries.

We undertake no liability for repairs carried out by a repair shop which has not been authorized by us, nor for damages caused by improper use, nor for direct or indirect damages brought about by defects on the instrument. In addition, all parts are excluded from the warranty which are subject to natural wear, such as eye cups, carry straps, cases, armou-ring, etc.

This warranty is valid only when this warranty/service document has been duly dated, stamped and signed by the Authorized dealer on the day of purchase.

In a warranty case and as well for service and/or repair work please present the instrument to your authorized SWAROVSKI OPTIK dealer together with this warranty/service document or send it, delivery-free, directly to our address. Instruments sent without the warranty/service document enclosed will be repaired and the costs charged to the customer. The return shipment of the instrument, insured (means of transport at our discretion), is free of charge in the case of repairs covered under warranty, otherwise charged to the customer. For shipments to foreign countries any foreign customs duties or fiscal charges are charged to the recipient.

This warranty is given by SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria. The place of jurisdiction is Innsbruck; Austrian law applies.

Insofar as other guarantees/warranties (whether legally or voluntary) are pledged in individual countries, these must be fulfilled by the respective importer or authorized dealer. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria, can therefore accept liability only when a legal obligation exists to do so.

ГАРАНТИЯ

Приобретая настоящее изделие фирмы SWAROVSKI OPTIK, вы получаете высококачественный продукт. На оптический прицел дается мировая гарантия сроком на 10 лет, на электронное оборудование – 2 года с момента продажи при условии соблюдения указанных ниже правил:

В случае обнаружения производственного брака и/или материального дефекта в период гарантийного срока производитель берет на себя все возникающие в данной связи материальные затраты, по собственному усмотрению принимая решение о замене или ремонте дефектной детали или прибора. В течение первых пяти лет гарантийного срока производитель также берет на себя оплату рабочего времени на ремонт прибора.

Предоставление гарантии не ведет к уменьшению объема установленных законом гарантийных обязательств производителя.

При изменении ассортимента продукции мы можем отремонтировать дефектный прибор или заменить его аналогичным.

В связи с принципом функционирования и специфической конструкцией оригинальных приборов существуют следующие специальные правила: все приборы, насколько это необходимо для их работы, поставляются нами в состоянии, готовом к эксплуатации, и со вставленными или приложенными высококачественными батареями. За эти батареи мы не несем никакой ответственности, в этом случае действуют гарантийные обязательства соответствующих производителей, которые самостоятельно принимают решения в отношении предоставления гарантии, в частности, при возникновении ущерба в результате износа батарей.

Гарантия не применяется, если ремонт выполнен в неавторизованном сервисном центре, прибор вышел из строя в результате ненадлежащего использования, возникли прямые или косвенные убытки в результате обнаружения дефектов прибора. Гарантийные обязательства не распространяются на аксессуары, подверженные естественному износу, например, наглазники, подвесные ремни, футляры, армирующие покрытия и т. д.

Гарантия на прибор действует лишь при наличии гарантийного/сервисного талона, заполненного в день покупки, на котором имеется подпись и штамп торговой организации и указана дата продажи.

При наступлении гарантийного случая, а также для проведения ремонта и/или сервисного обслуживания прибор вместе с гарантийным талоном передается местному дилеру компании SWAROVSKI OPTIK или направляется в адрес производителя наложенным платежом. При отсутствии гарантийного талона ремонт выполняется только за дополнительную плату. После выполнения гарантийного ремонта доставка прибора осуществляется бесплатно с обязательным страхованием отправления (способ доставки по выбору производителя), в иных случаях владелец прибора возмещает стоимость ремонта и доставки. При необходимости доставки прибора за пределы страны оплата таможенных и иных сборов осуществляется за счет покупателя.

Настоящая гарантия выдается компанией SWAROVSKI OPTIK KG, Абсам, Австрия. Место рассмотрения споров – г. Инсбрук; действует австрийское законодательство.

В случае если в других странах (законодательно или добровольно) приняты и действуют иные условия гарантии, то импортер или дистрибьютор в данной стране обязан их выполнять. Компания SWAROVSKI OPTIK KG, г. Абсам, Австрия, может выполнять условия этой гарантии лишь в том случае, если это закреплено на законодательном уровне.

ГВАРАНЦИЯ

Нabywając produkt firmy SWAROVSKI OPTIK użytkownik otrzymuje wysokiej jakości wyrób ze światową gwarancją. Gwarancja na lunetę jest ważna przez 10 lat; gwarancja na elektronikę jest ważna przez 2 lata od daty zakupu zgodnie z warunkami firmy SWAROVSKI OPTIK:

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych firma pokrywa koszty materiałów przez cały okres gwarancyjny. W takich przypadkach zastrzegamy sobie prawo do naprawy lub wymiany urządzenia bądź uszkodzonej części według naszego uznania. W ciągu pierwszych pięciu lat pokrywamy koszty materiałów i robocizny.

Gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych obowiązków gwarancyjnych.

W przypadku zmiany asortymentu produktów, zastrzegamy sobie prawo do naprawy uszkodzonych urządzeń lub zastąpienia ich urządzeniami o tej samej wartości.

Ze względu na zasadę działania i specjalnej konstrukcji instrumentów optoelektronicznych mają zastosowanie następujące szczególne warunki: O ile jest to konieczne ze względów użytkowych, wszystkie instrumenty są gotowe do działania z markowymi bateriami, które już zostały włożone lub dołączone osobno. Firma nie ponosi odpowiedzialności za takie baterie. Stosuje się warunki gwarancji właściwych producentów i to oni decydują o sprawach gwarancyjnych – zwłaszcza w odniesieniu do uszkodzeń spowodowanych przez wyczerpane baterie. Firma nie przyjmuje odpowiedzialności za napraw wykonywane przez szkodzących naprawczy, który nie ma naszej autoryzacji, ani za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, ani za bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane przez wady w instrumencie. Ponadto wszystkie z gwarancji wykluczone są wszystkie części, które podlegają naturalnemu zużyciu, np. muszle oczne, paski do noszenia, torby, wzmocnienia, itp.

Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem, który ma prawidłowo wstawioną datę, jest opieczętowany i podpisany przez autoryzowanego dealera, w dniu zakupu.

W przypadku problemów w okresie gwarancyjnym, serwisu i/lub naprawy, należy okazać przyrząd autoryzowanemu dealerowi SWAROVSKI OPTIK wraz z niniejszym dokumentem gwarancji/serwisowania lub bezpłatnie wysłać bezpośrednio na nasz adres. Urządzenia przesłane bez załączonego dokumentu gwarancji/serwisowania zostaną naprawione, a koszty poniesie klient. Przesyłka zwrotna tego instrumentu, ubezpieczonego (środki transportu według naszego uznania), jest wolna od opłaty w przypadku napraw objętych gwarancją, w przeciwnym razie obciążają klienta. W przypadku przesyłek za granicę wszelkie zagraniczne należności celne lub skarbowe ponosi odbiorca.

Niniejszej gwarancji udziela SWAROVSKI OPTIK KG, Absam w Austrii. Miejscem jurysdykcji jest Innsbruck; obowiązuje prawo austriackie.

O ile inne gwarancje/poręczenia (czy to prawnie nakazane lub dobrowolne) są zastawione w poszczególnych krajach, to muszą być dotrzymane przez importerów lub autoryzowanych dealerów. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria może zatem przyjąć odpowiedzialność tylko wtedy, gdy istnieje taki obowiązek prawny.

ZÁRUKA

Zakúpili ste si vysoce kvalitný výrobek značky SWAROVSKI OPTIK s celosvetovou zárukou 10 let na puškohľad a 2 roky na elektroniku od data zakúpení podľa nasledujúcich podmienok spoločnosti SWAROVSKI OPTIK:

Vyskytuje-li se vada materiálu alebo zpracování, přebíráme náklady na materiál po celou záruční lhůtu. Vyhradzujeme si právo v takových případech opravit nebo nahradit přístroj nebo vadnou část podle svého uvážení. Během prvních pěti let přebíráme náklady na materiál a práci.

Tato záruka žádným způsobem neomezuje statutární záruční povinnosti.

V případě změny sortimentu výrobků si vyhradzujeme právo opravit vadné přístroje nebo je nahradit přístroji stejné hodnoty. Z důvodu funkčního principu a speciálního způsobu konstrukce nebo optronických nástrojů platí následující speciální podmínka: Pokud je to z hlediska funkce nezbytné, jsou všechny přístroje dodávány připravené k provozu se značkovými bateriemi, buď již vloženými nebo přiloženými zvlášť.

Za tyto baterie nemůžeme převzít žádnou odpovědnost. Platí záruční podmínky příslušného výrobce a on rozhoduje o záručních případech – speciálně v případě poškození kvůli vyčerpaným bateriím.

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za opravy provedené opravou, která námi nebyla autorizovaná, ani za škody způsobené nesprávným použitím, ani za přímé nebo nepřímé škody způsobené vadami přístroje. Navíc jsou ze záruky vyloučeny všechny součásti, které podléhají přirozenému opotřebením, např. očné, řemínky, pouzdra, armování atd.

Tato záruka je platná pouze tehdy, pokud byl tento záruční/ servisní dokument řádně datován, orazítkován a podepsán autorizovaným prodejcem v den nákupu.

V případě záruky a rovněž kvůli provedení servisu alebo opravy prosím předložte přístroj autorizovanému prodejci SWAROVSKI OPTIK spolu s tímto záručním/ servisním dokumentem nebo jej vyplaceno zašlete přímo na naši adresu. Přístroje zaslané bez přiloženého záručního/ servisního dokumentu budou opraveny a náklady budou naúčtovány zákazníkovi. Zpětné zaslání přístroje, pojištěné (způsob dopravy podle našeho uvážení), je bezplatné v případě opravy pokryté zárukou, jinak je naúčtováno zákazníkovi. U zásilek do zahraničí jsou všechny zahraniční celní poplatky nebo fiskální poplatky účtovány příjemci.

Tuto záruku poskytuje společnost SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakousko. Místem jurisdikce je Innsbruck, platí rakouské právo.

Jsou-li v jednotlivých zemích poskytovány jiné záruky/ručení (ať předepsané právem nebo dobrovolně), musí je splnit příslušný dovozce nebo autorizovaný prodejce. Společnost SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakousko tedy může přijmout odpovědnost pouze tehdy, existuje-li k tomu zákonná povinnost.

ZÁRUKA

Týmto produktom spoločnosti SWAROVSKI OPTIK ste si zakúpili vysoko kvalitný produkt, ktorý má celosvetovú záruku v trvaní 10 rokov na puškový ďalekohľad a 2 roky na elektroniku od dátumu zakúpenia podľa nasledujúcich podmienok spoločnosti SWAROVSKI OPTIK:

Pri zistení materiálovej a/alebo výrobné chyby preberáme počas celej doby záruky náklady na materiál, pričom si vyhradzujeme právo na opravu alebo výmenu prístroja alebo defektnej časti na základe vlastného rozhodnutia. V priebehu prvých piatich rokov preberáme navyše aj náklady na prácu.

Touto zárukou zákonná záručná povinnosť nie je obmedzená.

Pri zmene ponuky výrobkov si vyhradzujeme právo defektný prístroj opraviť alebo vymeniť za iný v rovnakej hodnote.

Kvôli funkčnému princípu a špeciálnemu spôsobu konštrukcie optronických nástrojov sa uplatňuje nasledujúca špeciálna podmienka: V závislosti od potrieb fungovania sa všetky nástroje dodávajú pripravené na prevádzku so značkovými batériami, ktoré sú buď už vložené alebo samostatne priložené. Za tieto batérie nepreberáme žiadnu zodpovednosť. Uplatňujú sa záručné podmienky príslušných výrobcov a práve oni rozhodujú o záručných záležitostiach, najmä pokiaľ ide o poškodenie spôsobené opotrebovanými batériami.

Záruka nie je v platnosti v prípade opravy v nami neautorizovanom servise alebo pri škodách spôsobených neprimeraným používaním; rovnako neplatí na bezprostredné alebo nepriame škody spôsobené chybou prístroja. Okrem toho sa zo záruky vylučujú všetky diely, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu, ako sú očné, pásy na nesenie, kufríky, výstroj, atď.

Táto záruka je platná len vtedy, keď je na tomto záručnom/ servisnom dokumente uvedený vhodný dátum, pečiatka a podpis autorizovaného predajcu, a to v deň zakúpenia.

V prípade uplatnenia záruky a rovnako pred uskutočnením opravy a/alebo servisných prác odovzdajte, prosím, prístroj vrátane tohto záručného/ servisného dokumentu Vášmu predajcovi optiky SWAROVSKI OPTIK alebo zašlite priamo na našu adresu. Prístroje, pri ktorých nie je tento záručný/ servisný dokument priložený, budú zásadne opravené za úhradu. Spätná zásielka, poistená (spôsob transportu podľa nášho uváženia), sa uskutoční v prípade záručnej opravy zdarma, inak za úhradu. V prípade zásielky do zahraničia idú prípadné colné alebo daňové poplatky na farchu príjemcu.

Táto záruka je stanovená firmou SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakúsko. Sídlo súdu je v Innsbrucku, platí rakúske právo.

V prípade, že v jednotlivých krajinách sú prisľúbené (zákonom alebo dobrovoľne) iné záručné podmienky, musia byť tieto naplnené príslušným dovozcom, prípadne predajcom. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakúsko vstupuje do problému iba v prípade, že na to existuje zákonná povinnosť.

GARANCIA

Az ön által megvásárolt SWAROVSKI OPTIK termék kiváló minőséget képvisel és 10 éves nemzetközi jótállás jár a céltávcsőre valamint 2 éves jótállás az elektronikára a vásárlás időpontjától kezdődően a SWAROVSKI OPTIK által meghatározott alábbi feltételek alapján:

Anyaghiba és/vagy munkahiba esetén megtérítjük az anyagköltséget a jótállás teljes idejére. Ilyen esetben fenntartjuk a jogot, hogy az eszközt vagy a meghibásodott alkatrészt saját belátásunk szerint megjavítsuk vagy kicseréljük. Az első öt év folyamán magunkra vállaljuk az anyag és munkaköltséget.

A jelen garancia semmilyen körülmények között nem korlátozza a jogszabályban foglalt jótállási kötelezettségeket.

A terméklista változása esetén fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a hibás műszert megjavítsuk vagy azonos értékűre kicseréljük.

A funkcionalitás elvével és az optikai eszközök speciális gyártási mechanizmusával összhangban az alábbi különleges feltételt kötjük ki: amennyiben az funkcionálisan szükségyszerű, minden eszközt működésre kész állapotban, és már behelyezett vagy mellékelte márkás elemekkel forgalmazunk. Ezekért az elemekért nem tudunk felelősséget vállalni. Ilyen esetben az adott gyártók jótállása alkalmazandó és ők azok, akik a jótállásról döntenek – különösen, ami a lemerült elemek által okozott kárt illeti.

Nem vállalunk felelősséget olyan javításért amit nem márkaszerviz végzett, a rendeltetésellenes használatból eredő kárért, valamint az eszköz meghibásodása által okozott közvetlen vagy közvetett kártérítési kérését. A garancia nem vonatkozik továbbá azon kiegészítőkre, melyek természetes kopásnak vannak kitéve, úgy mint a szemkagylók, hordszíjak, tartók, távcsőházak, stb.

A garancia csak abban az esetben érvényes, ha ezt a garancialevelet/jótállási jegyet a kereskedő szakszerűen dátummal, pecséttel és aláírással látja el.

Amennyiben a jótállásra valamint szervizre és/vagy javításra igényt tart, kérjük, vigye be az eszközt valamely SWAROVSKI OPTIK márkakereskedőhöz a jelen jótállási/szerviz dokumentummal együtt vagy küldje el térítésmentesen közvetlenül a mi címünkre. Ha az eszközt a jótállási/szerviz dokumentum nélkül küldik el nekünk, az eszközt megjavítjuk és annak költségét az ügyfélre hárítjuk. Az eszköz visszajuttatásának költsége biztosítással együtt (az eljuttatás módját mi határozzuk meg) ingyenes, ha a javításra volt jótállás, egyéb esetekben azt az ügyfél fizeti meg. Külföldi küldemények esetében a címzett fizet minden vámot és illetéket.

A jelen jótállás kibocsátója a SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Ausztria. Az illetékes bíróság az innsbrucki, és az ausztriai jog az irányadó.

Amennyiben egyes országok egyéb jótállást/garanciát is nyújtanak (függetlenül attól, hogy az jogszabályban előírt vagy önkéntes), annak az illetékes importőr vagy a márkakereskedő köteles eleget tenni. Következésképp a SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Ausztria csak abban az esetben vállal felelősséget, ha arra kötelezett.

JAMSTVO

S ovim proizvodom tvrtke SWAROVSKI OPTIK dobili ste visokokvalitetan proizvod s međunarodnim desetogodišnjim jamstvom za ciljnik odn. dvogodišnjim za elektroniku od datuma kupnje koje vrijedi prema sljedećim uvjetima:

Pojave li se nedostaci u materijalu i/ili izvedbi, mi ćemo preuzeti materijalne troškove tijekom cijelog jamstvenog razdoblja. U tim slučajevima zadržavamo pravo na popravak ili zamjenu instrumenta ili neispravnog dijela po svojoj odluci. Tijekom prvih pet godina preuzet ćemo i troškove za rad.

Ova garancija nipošto ne ograničava zakonske jamstvene obveze.

U slučaju da se asortiman proizvoda promijeni, zadržavamo pravo na popravak neispravnih instrumenata ili zamjenu s instrumentima jednake vrijednosti.

Zbog načela djelovanja i posebnog načina izvedbe optroničkih instrumenata, vrijede sljedeći posebni uvjeti: Ako je to funkcionalno potrebno, svi su instrumenti isporučeni spremni za upotrebu s baterijama poznatih marki koje su ili unaprijed stavljene ili zasebno priložene. Ne preuzimamo odgovornost za te baterije. Vrijede jamstveni uvjeti odgovarajućih proizvođača i samo oni odlučuju o jamstvenim pitanjima – naročito u vezi sa štetom koju uzrokuju istrošene baterije.

Ne preuzimamo odgovornost za popravke koje obavi servisna radionica koju mi nismo ovlastili niti za štete koje nastanu neispravnom upotrebom niti za izravne ili neizravne štete koje uzrokuju nedostaci na instrumentu. Osim toga, jamstvo ne obuhvaća sve dijelove koji podliježu prirodnom habanju, kao što su očne školjke, pojasevi za nošenje, torbice, kućišta itd.

Ovo jamstvo vrijedi samo ako je ovaj jamstveni/servisni dokument ispravno datiran, ovjeren pečatom i potpisom ovlaštenog trgovca na dan kupnje.

Pri potraživanju jamstva, servisa i/ili popravka predočite instrument ovlaštenom trgovcu tvrtke SWAROVSKI OPTIK zajedno s ovim jamstvenim/servisnim dokumentom ili ga pošaljite izravno na našu adresu. Instrumente poslane bez priloženog jamstvenog/servisnog dokumenta popraviti ćemo, a troškove naplatiti korisniku. Povratna pošiljka instrumenta, osigurana (o načinu transporta odlučujemo mi), besplatna je ako je popravak obuhvaćen jamstvom, a u protivnom bit će naplaćena korisniku. Za pošiljke u inozemstvo korisnik preuzima sve carinske ili porezne troškove.

Ovo jamstvo izdaje tvrtke SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija. Mjesto sudske nadležnosti je Innsbruck. Vrijede austrijski zakoni.

Ako u pojedinim državama vrijede druge garancije ili druga jamstva (bilo zakonski propisana ili dobrovoljna), njih mora ispuniti mjerodavni uvoznik ili ovlašteni trgovac. Tvrtka SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija može stoga prihvatiti odgovornost samo kada postoji zakonska obveza za to.

GARANCIJA

S tem izdelkom SWAROVSKI OPTIK se kupili zelo kakovosten proizvod, za katerega dajemo 10-letno garancijo za strelni daljnogled oz. 2 leto za elektroniko, ki velja od dneva nakupa v skladu z naslednjimi pogoji SWAROVSKI OPTIK: če je prišlo napak v materialu in/ali izdelavi, prevzamemo materialne stroške za ves čas veljavnosti garancije. Pridržujemo pa si pravico, da napravo ali pokvarjen sestavni del po naši oceni popravimo ali zamenjamo. V prvih petih letih prevzemamo dodatno tudi stroške za delo.

S to garancijo ni omejena zakonska garancijska obveznost.

Pri spremembah ponudbe izdelkov si pridržujemo pravico, da pokvarjene naprave popravimo, ali jih zamenjamo z enakovrednimi.

Zaradi funkcijskega načela in specifičnega načina izdelave optronskih naprav veljajo naslednja posebna pravila: če je funkcijsko treba, odpremimo vse naprave z vloženiimi ali priloženimi baterijami z blagovno znamko tako, da so pripravljene za uporabo. Za te baterije ne prevzemamo nobenega jamstva. Veljajo garancijski pogoji ustreznih proizvajalcev, ki sami odločajo o garancijskih storitvah – še posebej glede škod, ki so nastale zaradi izteklih baterij.

Garancija ne velja za popravila, ki so bila opravljena v nepooblaščenih servisnih delavnicah ali zaradi škode, povzročene z nepravilno uporabo, niti za posredno in neposredno škodo, ki je nastala zaradi okvar naprave. Poleg tega so iz garancije izvzeti vsi zamenljivi sestavni deli, ki so podvrženi naravni obrabi, kot so očesne školjke, nosilni jermen, torbice, armature itd.

Ta garancija je veljavna le, če je ta garancijski/servisni dokument trgovec na dan nakupa pravilno opremil z datumom, žigom in podpisom.

V primeru garancije, ter za opravljanje servisnih deli in/ali popravil, predajte napravo pooblaščenemu specializiranemu trgovcu SWAROVSKI OPTIK skupaj z garancijskim/servisnim dokumentom, ali jo pošljite brezplačno neposredno na naš naslov. Naprave, ki nimajo priloženega tega garancijskega/servisnega dokumenta bomo popravili in stroške zaračunali stranki. Povratna pošiljka naprave, zavarovana (transportno sredstvo je po naši izbiri), bo v primeru garancijskega popravila brezplačna, sicer pa jo bomo zaračunali stranki. Pri odpremi v tujino gredo morebitni stroški carine oz. davčnih dajatev v breme prejemnika.

To garancijo daje podjetje SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Avstria. Pristojno sodišče je Innsbruck; velja avstrijsko pravo.

V kolikor je v posameznih državah zagotovljena drugačna garancija/garancijske storitve (zakonske ali prostovoljne), jih mora izpolniti ustrezen uvoznik oz. specializirani prodajalec. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Avstria zato ne more sprejeti jamska razen, če obstaja za to zakonska obveznost.

GARANCIJA

Sa ovim proizvodom firme SWAROVSKI OPTIK kupili ste visokovredan kvalitetni proizvod za koji dajemo garanciju od 10 godina za optičke nišane za oružje te garanciju od 2 godine za osvetljenje nišana od trenutka kupovine, a koje važe u celom svetu prema sledećim uslovima:

Ukoliko se pojave greške u materijalu i/ili proizvodne greške za celo vreme trajanja garancije prevzamemo materijalne troškove, pri čemu zadržavamo pravo na odluku da li ćemo uređaj ili neispravni deo prema vlastitoj proceni popraviti ili zameniti. Tokom prvih pet godina dodatno preuzimamo i troškove za rad.

Garancija ne ograničava zakonsku garanciju.

Pri promeni palete proizvoda zadržavamo pravo popravke neispravnih uređaja ili zamenu za istovetnu.

Na osnovu funkcionalnog principa i posebnog načina konstrukcije optroničkog instrumenta važe sledeći specijalni uslovi: Ako je funkcionalno neophodno, svi uređaji se isporučuju spremni za rad, s baterijama poznatih svetskih proizvođača, koje su već umetnute ili priložene. Za ove baterije ne preuzimamo nikakvu odgovornost; važeći su garantni uslovi odgovarajućih proizvođača, te su oni ti, koji propisuju garantne obaveze, posebno u pogledu na štete nastale zbog starih baterija.

Garancija ne važi kada su popravke izvršili servisi koje nismo ovlastili ili kod šteta koje su nastale nestručnim korišćenjem, kao i za posredne ili neposredne štete koje su nastale usled nedostataka na uređaju. Dodatno tome, svi delovi koji podležu prirodnom trošenju, kao što su školjke okulara, trake za nošenje, kutije, oklopi itd., isključeni su iz garancije.

Ova garancija je važeća samo ako je garantni odnosno servisni list propisano datiran, overen i potpisan od strane ovlašćenog preprodavca na dan kupovine.

U slučaju garancije kao i u slučaju servisnih i/ili radova popravaka, uređaj zajedno s ovim garantnim/servisnim dokumentom predajte svom specializovanom prodavcu proizvoda firme SWAROVSKI OPTIK ili ga pošaljete, franko, direktno na našu adresu. Uredjaji, kojima nije priložen ovaj garantni/servisni dokument, će se u načelu popraviti uz nadoknadu troškova. Povratno slanje uz osiguranje (transportno sredstvo prema našem izboru) je u slučaju popravke pod garancijom besplatno, inače je uz nadoplatu. Pri slanju u inostranstvo, eventualni inostrani carinski, odnosno poreski troškovi idu na teret primaoca.

Ovu garanciju daje firma SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija. Nadležni sud je sud u Insbruku, važi austrijsko pravo.

Ukoliko u pojedinim zemljama važe druge garancije (zakonska ili dobrovoljna), dotični uvoznik, odn. specializovani prodavac ih treba ispuniti. Firma SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija može da reaguje samo kada postoji zakonska osnova za to.

GARANȚIE

Acest produs optic de la SWAROVSKI OPTIK este un instrument de înaltă calitate însoțit de un certificat de garanție valabil în toată lumea de 10 ani pentru luneta de ochire resp. 2 pentru sistemul electronic, începând cu data cumpărării, în conformitate cu condițiile descrise mai jos:

Dacă apar defecte ale materialelor și/sau ale manoperei, noi vom suporta costurile materiale pentru toată perioada de garanție. Ne rezervăm dreptul să reparăm sau să înlocuim instrumentul sau componenta defectă la discreția noastră. În primii cinci ani vom plăti și costurile cu forța de muncă.

Această garanție nu restricționează obligațiile legale de garanție ale producătorului.

Dacă gama noastră de produse se schimbă, ne rezervăm dreptul de a repara instrumentele defecte sau să le înlocuim cu produse echivalente.

Datorită principiului de funcționare și a modului de construcție specific al dispozitivelor optoelectronice sunt prezente următoarele reglementări speciale: Toate dispozitivele sunt livrate de noi, în măsura în care este necesar din punct de vedere funcțional, gata de funcționare cu baterii de marcă introduse sau atașate la pachet. Pentru aceste baterii nu ne putem asuma niciun fel de garanție; sunt valabile prevederile privind garanția ale producătorilor respectivi, care decid singuri cu privire la serviciul garanției, special cu privire la daunele rezultate în urma bateriilor expirate.

Această garanție este nulă dacă reparațiile sunt efectuate de un atelier neautorizat de SWAROVSKI OPTIK sau dacă deteriorarea s-a produs din cauza utilizării inadecvate. Garanția nu acoperă daunele directe sau indirecte intervenite ca urmare a deteriorării acestui instrument. Garanția de asemenea nu acoperă componentele supuse uzurii naturale, precum vizoare, curele, huse, armură, etc.

Garanția este valabilă numai dacă acest document de garanție/ service este datat, semnat și ștampilat în mod corespunzător de către magazinul specializat în ziua achiziției.

Dacă doriți să faceți o solicitare de garanție sau să faceți întreținerea periodică sau o reparație a instrumentului, dumneavoastră trebuie să predați instrumentul împreună cu acest certificat de garanție/ service dealerului specializat SWAROVSKI OPTIK sau să-l trimiteți direct producătorului fără niciun cost suplimentar. Instrumentele care nu sunt însoțite de acest certificat de garanție/service vor fi reparate pe cheltuiala dumneavoastră. În cazul unor reparații pe garanție, instrumentul va fi returnat fără costuri suplimentare prin intermediul unei metode de expediere sigure, la alegerea producătorului. În alte situații, dumneavoastră veți fi responsabil pentru cheltuielile de transport. Dacă instrumentele sunt livrate în străinătate, toate taxele vamale sau fiscale vor cădea în sarcina beneficiarului.

Această garanție este dată de SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria. Sediul procedural este Innsbruck; este valabilă legislația austriacă.

Dacă alte garanții (legale sau voluntare) sunt convenite în alte țări, acestea trebuie să fie respectate de către importator sau magazinul specializat. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria, va accepta răspunderea numai în cazurile în care acest lucru reprezintă o obligație legală.